



SEA-DOO®



2007

Guía del Usuario

Incluye
Información sobre Seguridad, Genérica
y de Mantenimiento del Vehículo

4-TEC™
SERIES



ADVERTENCIA

Lea esta guía detenidamente. Contiene información importante sobre seguridad. Edad mínima recomendada para el uso: 16 años. Tenga siempre en el vehículo esta Guía del Usuario.

En esta Guía del usuario se utilizan los siguientes símbolos para destacar información de un tipo determinado:



El Símbolo de alerta de seguridad indica un posible riesgo de lesiones personales.

ADVERTENCIA

Indica un posible riesgo que, si no se evita, puede dar lugar a graves lesiones e incluso la muerte.

CUIDADO: Hace referencia a casos en los que, si no se sigue una instrucción, alguno de los componentes de la embarcación puede resultar seriamente dañado.

NOTA: Indica información adicional necesaria para completar una instrucción.

ADVERTENCIA

Por su seguridad, lea detenidamente y respete todas las advertencias e instrucciones de seguridad contenidas en esta Guía del usuario, en el **VÍDEO DE SEGURIDAD** y en las etiquetas del producto. **Si no respeta esas advertencias, se expone a sufrir LESIONES GRAVES O INCLUSO LA MUERTE.** El piloto es responsable de informar a los pasajeros acerca de las medidas de seguridad.

Mantenga esta Guía del usuario en todo momento, dentro de una bolsa impermeable, en el interior de la embarcación. Si desea ver o imprimir una copia adicional de la Guía del usuario, sólo tiene que visitar el sitio web **www.operatorsguide.brp.com**. Tenga también en cuenta que esta guía está disponible en varios idiomas.

Esta Guía del usuario y el **VÍDEO DE SEGURIDAD** deben permanecer en el interior de la embarcación en el momento de su venta.



Knight's Spray-Nine[†] es una marca comercial de Korkay System Ltd

GTX[†] es una marca comercial de Castrol Ltd. utilizada bajo licencia

Ésta es una lista no exhaustiva de marcas comerciales que son propiedad de Bombardier Recreational Products Inc. o de sus filiales:

Aceite 10W40 para 4 tiempos XP-STM

O.P.A.S.TM

SEA-DOO[®]

Grasa sintética Sea-Doo[®]

Rotax[®]

Sea-Doo LKTM

DESSTM

RXPTM

4-TECTM

GTITM

PRÓLOGO

La Guía del usuario ha sido preparada para familiarizar al propietario/usuario o pasajero con esta embarcación personal, así como con sus distintos controles, mantenimiento e instrucciones de pilotaje seguro. Es indispensable para un uso correcto del producto y debe guardarse siempre con la embarcación dentro de una bolsa impermeable.

Asegúrese de leer y entender el contenido de la Guía del usuario.

Para cualquier pregunta acerca de la garantía y su aplicación, consulte la sección **GARANTÍA** de esta guía o a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo.

En EE.UU., los productos son distribuidos por BRP US Inc. En Canadá, los productos son distribuidos por Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP").

La información y descripción de componentes/sistemas contenidas en esta guía son las correctas en el momento de la redacción. No obstante, BRP mantiene una política de mejora continua en sus productos sin tener por ello la obligación de instalarlos en productos fabricados previamente.

Debido a su compromiso continuo con la calidad e innovación en los productos, BRP se reserva el derecho de interrumpir o modificar en cualquier momento las especificaciones, diseños, características, modelos o equipamiento sin ninguna obligación.

Las ilustraciones presentes en este documento muestran la construcción típica de las diferentes unidades y podrían no representar al detalle o en su forma exacta los distintos componentes. Sin embargo, representan componentes que poseen la misma función o una función similar.

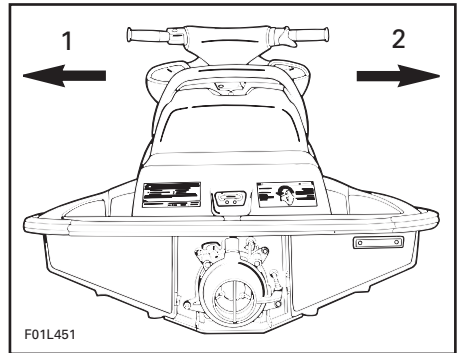
Se sobreentiende que esta guía ha sido traducida a distintos idiomas. En caso de discrepancia, prevalecerá la versión en inglés.

Las especificaciones se proporcionan en el sistema métrico SI con el equivalente SAE U.S. entre paréntesis. Cuando no es indispensable la absoluta precisión de algún dato, las conversiones se han redondeado para facilitar el uso.

Puede adquirir un Manual de Taller para obtener información completa sobre servicio técnico, mantenimiento y reparaciones.

El uso de las indicaciones **IZQUIERDA** (babor) y **DERECHA** (estribor) presentes en el texto, alude siempre a la posición de conducción (sentado en la embarcación).

Además, en la industria marina, **FRONTAL** alude a **PROA** y **POSTERIOR** a **POPA**.



1. Izquierda (babor)
2. Derecha (estribor)

CONTENIDO

INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD

INTRODUCCIÓN	8
LISTA DE COMPROBACIONES SOBRE SEGURIDAD	10
EMPEZAR A NAVEGAR	12
FUNCIONAMIENTO	16
REGLAS DE MANEJO	19
PROCEDIMIENTO DE REPOSTAJE	21
SEÑALES PARA ESQUÍ ACUÁTICO	22
UBICACIÓN DE LAS ETIQUETAS IMPORTANTES	23

INFORMACIÓN SOBRE EL VEHÍCULO

UBICACIÓN DEL NÚMERO DE REGISTRO	34
NÚMEROS DE IDENTIFICACIÓN	35
CONTROLES/INSTRUMENTOS/EQUIPAMIENTOS	36
FUNCIONES DE LOS CONTROLES/INSTRUMENTOS/EQUIPAMIENTOS	43
1) Anclaje DESS (interruptor para detener el motor)	43
2) Manillar.....	44
3) Palanca del acelerador.....	44
4) Botón de arranque/parada del motor	45
5) Botón del Sistema actuador variable (VTS) (si está instalado).....	45
6) Palanca de cambios.....	45
7) Indicador del centro de información	46
8) Guanteras	49
9) Receptor GPS (Sistema de Posicionamiento Global)(si está instalado)	49
10) Tapón del depósito de carburante	50
11) Compartimiento de almacenamiento delantero.....	51
12) Kit de herramientas	55
13) Abertura para entrada de aire	55
14) Correa del asiento	55
15) Seguro del asiento trasero (si está instalado)	55
16) Seguro de bloqueo del asiento.....	56
17) Asidero posterior	57
18) Cesta de almacenamiento trasera (si se incluye)	57
19) Ojales delantero y posterior (proa/popa)	57
20) Cornamusas de amarre	58
21) Reposapiés.....	58
22) Estribos	58
23) Plataforma de abordaje	58
24) Escalón de abordaje (si está instalado)	58

25) Conector de limpieza con chorro de agua	59
26) Tapones de drenaje de la sentina	59
27) Tobera de la bomba de impulsión	60
28) Compuerta de marcha atrás	60
29) Toma de admisión de agua de la bomba de impulsión y placa de navegación	61
30) Fusibles	61
31) Batería	61
32) Aletas laterales	62
33) Varilla de medición del nivel de aceite del motor	62
34) Tapón de llenado de aceite del motor	63
35) Tapón del depósito de expansión del sistema de refrigeración	63
36) Sujeción para esquí acuático/"wakeboard" (si se ha instalado)	64
37) Portatablas de "wakeboard" (si se ha instalado)	65
LÍQUIDOS	68
Carburante recomendado	68
Aceite del motor	69
Refrigerante del motor	71
PERÍODO DE RODAJE	74
COMPROBACIONES PREVIAS AL USO	75
Casco de la embarcación	76
Admisión de agua de la bomba de impulsión	76
Sentina	77
Batería	77
Depósito de combustible	77
Compartimento del motor	77
Nivel de aceite del motor	77
Nivel de refrigerante del motor	77
Sistema de dirección	77
Sistema de aceleración	78
Sistema de cambio	78
VTS (Sistema actuador variable, si está instalado)	78
Cubiertas del compartimento de almacenamiento y asiento	78
Portatablas de "wakeboard" (si se ha instalado)	78
Anclaje DESS y botón de arranque/parada del motor	78
Caudal de agua en el colector de escape (solamente cuando la temperatura es inferior o cercana al punto de congelación)	79
INSTRUCCIONES DE USO	80
Principio de funcionamiento	80
Abordaje de la embarcación	85
Arranque	87
Pilotaje	88
Pilotaje con portatablas de "wakeboard"	88
Pilotaje en aguas agitadas o con poca visibilidad	88
Cruzar olas	88
Parada/Atraque	89
Varada	89

Parada del motor.....	89
MANTENIMIENTO DESPUÉS DEL USO	91
Cuidado general.....	91
Cuidados adicionales en aguas sucias o saladas	91
Limpieza con chorro de agua del sistema de refrigeración de escape....	91
Tratamiento anticorrosión	93
PROCEDIMIENTOS ESPECIALES	94
Sistema de supervisión	94
Sobrecalentamiento del motor	94
Presión de aceite del motor baja	95
Admisión de agua de la bomba de impulsión y limpieza del impulsor	95
Embarcación volcada	96
Embarcación sumergida.....	96
Motor inundado de agua	97
Motor inundado de combustible	97
Remolcado de la embarcación en el agua.....	98
Batería con poca carga	99
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	101
ESPECIFICACIONES.....	111

INFORMACIÓN DE MANTENIMIENTO

Información sobre las emisiones del motor.....	116
Generalidades	117
TABLA DE MANTENIMIENTO	118
Inspección periódica.....	118
INFORMACIÓN DE MANTENIMIENTO	122
Lubricación	122
Inspección del cable del acelerador	123
Cambio de aceite y sustitución del filtro de aceite	123
Ajuste de válvulas.....	123
Cambio del refrigerante	123
Sistema de inyección de combustible	123
Alineación de la dirección	123
Ajuste del VTS(si se incluye).....	124
Tapones de drenaje de la sentina	124
Fusibles	125
Sistema O.P.A.S. (si está instalado).....	127
Protección contra la corrosión en el eje motriz	127
Sujeción para esquí acuático/"wakeboard" (si se ha instalado).....	127
Inspección y limpieza generales.....	127
REMOLCADO, ALMACENAMIENTO Y PREPARACIÓN DE PRETEMPORADA.....	129
Remolcado.....	129
Botadura/Carga.....	130
Almacenamiento.....	130

Preparación de pretemporada	135
Tabla de preparación de pretemporada	136
ABREVIATURAS EMPLEADAS EN ESTE MANUAL.....	137

GARANTÍA

GARANTÍA LIMITADA DE BRP EN NORTEAMÉRICA: EMBARCACIÓN PERSONAL SEA-DOO® DE 2007	141
DECLARACIÓN DE GARANTÍA DE CONTROL DE EMISIONES EN CALIFORNIA Y NUEVA YORK PARA EMBARCACIONES PERSONALES SEA-DOO® DE 2007 CON MOTORES 4-TEC® O 4-TEC® IC.	145
GARANTÍA INTERNACIONAL LIMITADA DE BRP: EMBARCACIÓN PERSONAL SEA-DOO® DE 2007	149
GARANTÍA LIMITADA DE BRP EN LOS ESTADOS MIEMBROS DE LA UNIÓN EUROPEA: EMBARCACIÓN PERSONAL SEA-DOO® DE 2007...	153
INFORMACIÓN SOBRE PRIVACIDAD	158
CAMBIO DE DIRECCIÓN/TITULARIDAD.....	159

INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD

INTRODUCCIÓN

Enhorabuena, puede usted enorgullecerse de ser propietario de una embarcación personal Sea-Doo. Ha seleccionado una de las embarcaciones que gozan de mayor aceptación. Su embarcación acuática personal (PWC) Sea-Doo® puede proporcionarle la oportunidad de disfrutar al completo de la belleza natural y la emoción de los cursos navegables de todo el mundo con su familia y amigos. ¡Bienvenido a la diversión en el agua!

Sin embargo, esta nueva forma de disfrutar y libertad conlleva la responsabilidad de velar por su propia seguridad, la de sus pasajeros, la de las personas a las que preste su embarcación y la de los demás usuarios del agua. Le rogamos seguir todas las instrucciones de seguridad y pilote su embarcación con cuidado. Asegúrese de que todos los usuarios de su embarcación comprenden totalmente los mandos y el manejo de ésta, así como la importancia de conducirla con cortesía y responsabilidad. Cada usuario es responsable de garantizar la seguridad de su(s) pasajero(s), así como de las otras personas que se encuentran en el agua. Informe siempre a sus pasajeros sobre las precauciones de seguridad.

Parte de la información contenida en esta sección sobre seguridad puede ser nueva para usted, mientras que otras informaciones pueden parecerle de sentido común u obvias. Sin hacer esa distinción, deseamos que goce de una experiencia de conducción segura y placentera, por lo que le rogamos dedicar unos minutos a leer completamente esta breve sección sobre seguridad. Aunque la mera lectura de dicha información no elimina el riesgo, la comprensión y aplicación de estos conocimientos favorecerá el correcto uso de la embarcación.

La no observación de la presente sección sobre seguridad puede dar lugar a lesiones graves o incluso la muerte.

Esta sección sobre seguridad constituye una referencia inicial y su contenido está, por lo tanto, limitado. Debe leerse conjuntamente con el resto de la presente Guía del usuario, el *VÍDEO SOBRE SEGURIDAD* y las etiquetas de advertencia y precaución situadas en la propia embarcación. También se recomienda encarecidamente que los usuarios obtengan más información relativa a las "normas de navegación" a partir del servicio de Salvamento marítimo local, Servicio de guardacostas u otras autoridades locales de navegación.

Muchos estados o provincias establecen requisitos concernientes a la seguridad de navegación y a los certificados de competencia. BRP recomienda encarecidamente que cualquier usuario de esta embarcación complete un curso sobre seguridad y competencia en la navegación. Consulte a su Servicio de Salvamento Marítimo local o a los Guardacostas de su zona para saber qué cursos hay disponibles.

Puede obtenerse alguna información sobre Seguridad / Regulación de la Navegación en los sitios Web listados al final de esta sección sobre seguridad.

Las reglamentaciones referentes a la navegación se modifican de vez en cuando. Es aconsejable revisar periódicamente la normativa vigente en la zona en la que haya previsto utilizar la embarcación.

Le animamos a encargar una revisión de seguridad anual de su embarcación personal. Póngase en contacto con su concesionario para obtener información detallada.

Por último, le rogamos que visite su concesionario con regularidad para la realización del mantenimiento periódico y de seguridad, así como para la adquisición de los accesorios que pueda necesitar para la embarcación.

Diviértase y... buena singladura.

LISTA DE COMPROBACIONES SOBRE SEGURIDAD

Para poder apreciar totalmente los placeres, el disfrute y la emoción de navegar, hay ciertas reglas básicas que deberán ser respetadas y seguidas por todo navegante. En el caso de no seguir esta información de seguridad y estas reglas de navegación segura, existe riesgo de lesiones graves, incluida la posibilidad de pérdida de la vida, para usted, su(s) pasajero(s), las personas a las que preste su embarcación u otros usuarios que se encuentren en el agua.

Generalidades

BRP desaconseja el uso de esta embarcación por parte de menores de 16 años.

Se recomienda la realización de un curso sobre seguridad náutica, circunstancia que puede ser obligatoria en su provincia o estado.

El rendimiento de esta embarcación puede superar considerablemente el de cualquier otra que haya podido manejar. Familiarícese a fondo con los controles y el funcionamiento de la embarcación antes de emprender su primer viaje o llevar pasajero(s). Si no ha tenido la oportunidad de hacerlo, practique el manejo en una zona adecuada y estudie la respuesta de cada mando. Familiarícese completamente con todos los mandos antes de acelerar por encima de la velocidad de ralentí. No dé por sentado que todas las motos acuáticas personales se manejan de forma idéntica. Cada modelo es distinto y las diferencias entre embarcaciones pueden ser sustanciales.

El piloto de la embarcación controla los mandos y es responsable del funcionamiento seguro de ésta. También tiene la responsabilidad de requerir a los pasajeros y a las personas a las que preste la embarcación la lectura y comprensión de esta sección sobre seguridad de la Guía del usuario, el *VÍDEO SOBRE SEGURIDAD* y las etiquetas de advertencia y precaución situadas sobre el propio producto.

Asegúrese de que todos los pasajeros saben nadar y cómo embarcar de nuevo desde el agua.

Abordar la embarcación en aguas profundas puede ser extenuante. Practique en aguas con calado hasta su pecho antes de manejar o emprender un viaje con su embarcación en aguas profundas.

Una moto acuática no se enderezará sola si vuelca. El piloto y los pasajeros deben conocer el procedimiento de enderezamiento apropiado, según se explica en la Guía del usuario. Asegúrese de que el motor está apagado antes de dar la vuelta a la embarcación.

Su Servicio de Guardacostas local o las autoridades estatales/provinciales tendrán mucho gusto en efectuar un examen de seguridad complementario sobre su embarcación y en ayudarle a definir sus necesidades.

No pilote nunca tras haber consumido drogas o alcohol o si se siente cansado o enfermo.

Cuando reposte combustible, siga de forma explícita las instrucciones sobre repostaje náutico, tanto las que figuran en la Guía del usuario como las que se le indiquen desde la autoridad competente. Verifique siempre el nivel de combustible antes de salir a navegar y durante la navegación. Aplique el principio de 1/3 de la capacidad del combustible para llegar al destino, 1/3 para regresar y 1/3 como reserva. No transporte combustible de reserva ni líquidos inflamables en ninguno de los compartimientos de almacenamiento ni del motor.

Detenga siempre el motor antes de repostar y nunca permita que alguien permanezca en la embarcación durante el repostaje. Recuerde siempre que el combustible es inflamable y puede explotar en determinadas condiciones. No fume ni permita llamas vivas ni chispas en las cercanías.

Respete las zonas vedadas a las embarcaciones, los derechos de los restantes usuarios de las vías acuáticas y el entorno. Como "patrón" y propietario de una embarcación, es usted responsable de los daños que puedan sufrir otras embarcaciones a causa de su estela. No permita que nadie tire desechos por la borda.

No olvide que todos debemos ayudar a los otros navegantes en caso de emergencia.

EMPEZAR A NAVEGAR

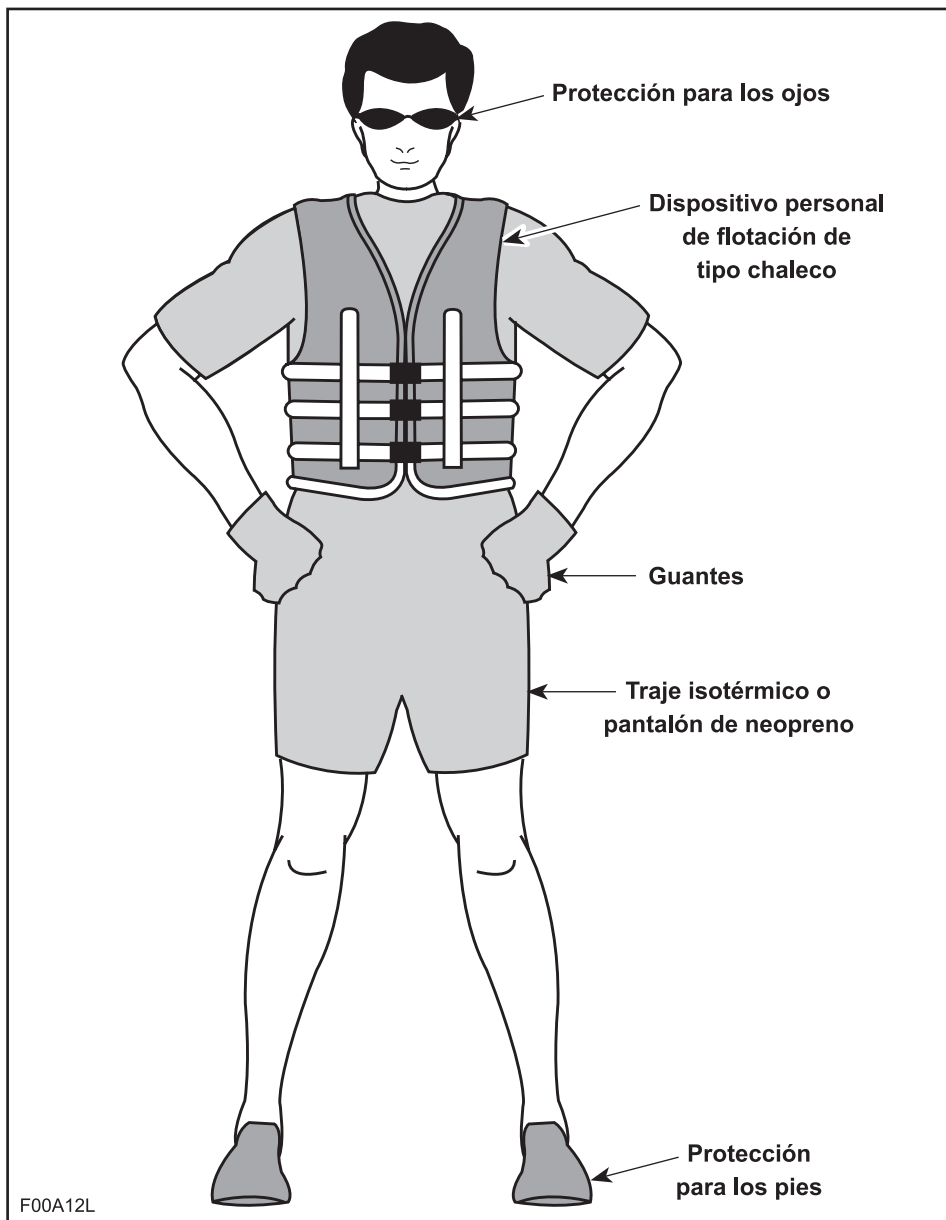
Qué ropa debe usarse

El piloto y el/los pasajero(s) deben llevar puesto un dispositivo personal de flotación (PFD) aprobado por Salvamento Marítimo y que sea adecuado para su utilización en PWC.

El piloto y los pasajeros de la embarcación deben poder acceder rápidamente a gafas irrompibles si las condiciones de navegación o la preferencia personal así lo justifican. El viento, la espuma y la velocidad pueden provocar que lloren los ojos o que la visión sea borrosa.

El piloto y el/los pasajero(s) de las PWC deben vestir ropa de protección, incluyendo:

- Un traje isotérmico o prendas gruesas, de tejido tupido y ajustadas que proporcionen una protección similar. No serían apropiados, por ejemplo, unos pantalones de ciclista finos. Pueden producirse lesiones internas graves si el agua se proyecta contra las cavidades corporales como resultado de una caída al agua o por estar próximo a una tobera de chorro. La ropa de baño normal no protege adecuadamente contra la entrada de agua con fuerza en las aberturas inferiores del cuerpo de hombres y mujeres.
- Se recomienda el uso de calzado, guantes y protectores oculares o gafas. Se recomienda algún tipo de protección ligera y flexible para los pies. Ello reduciría las posibilidades de lesión, en el caso de que tuviese que caminar sobre objetos afilados presentes bajo el agua.



Cascos

Algunas consideraciones importantes

Los cascos están diseñados para ofrecer un cierto grado de protección para la cabeza en caso de impacto. En la mayoría de los deportes de motor, las ventajas de usar un casco son muy superiores a sus inconvenientes. Sin embargo, en el caso de los deportes acuáticos de motor, como las motos náuticas, esto no siempre es así, ya que existen determinados riesgos asociados al agua.

Ventajas

Un casco contribuye a reducir el riesgo de lesiones en caso de que la cabeza sufra un impacto contra una superficie dura (como otra embarcación, por ejemplo, en el caso de una colisión). Asimismo, un casco con protección para la barbilla podría contribuir a evitar heridas en la cara, la mandíbula o los dientes.

Riesgos

Por otra parte, en determinadas situaciones que pueden producirse por la caída de la embarcación, los cascos tienen tendencia a aspirar el agua, como un "cubo", y pueden generar graves tensiones sobre el cuello o la columna vertebral. Esto podría provocar ahogo, lesiones graves o permanentes en el cuello o la columna vertebral o, incluso, la muerte.

Los cascos también pueden afectar a la visión periférica y a la capacidad auditiva, o incrementar la fatiga, lo que podría contribuir a un mayor riesgo de colisión.

Sopesar los riesgos y las ventajas

Para decidir si debe llevar casco o no, lo mejor es que tenga en cuenta el entorno específico en el que vaya a navegar, además de otros factores, tales como la experiencia personal. ¿Habrá mucho tráfico en el agua? ¿Cuál es su estilo de pilotaje?

Lo fundamental

Dado que cada opción reduce al mínimo algunos riesgos, pero aumenta otros, antes de cada travesía debe decidir si necesita casco o no en función de la situación en concreto.

Si opta por utilizar casco, deberá decidir qué tipo resulta el más adecuado a las circunstancias. Busque cascos que cumplan las normas DOT o Snell y, si es posible, elija uno diseñado para deportes de motor acuáticos.

Competiciones

Por la naturaleza de la competición y la proximidad de otras embarcaciones, BRP recomienda utilizar casco en actividades de competición en las que las distancias con otras motos náuticas personales sean reducidas. Observe siempre los requisitos para el casco que exige la autoridad competente.

Qué cosas deben llevarse

Lleve siempre los elementos de seguridad reglamentarios y téngalos disponibles a bordo, para su oportuna utilización. Compruebe los reglamentos locales o consulte a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo. Entre los elementos de seguridad reglamentarios suelen incluirse, entre otros, un dispositivo sonoro de señalización, como un silbato, una linterna estanca o bengalas homologadas, un cabo flotante, un ancla y cuerda*, un achicador* y un extintor adecuado*. Los artículos señalados con "*" no son obligatorios en Canadá si todas las personas a bordo embarcación personal llevan puesto un salvavidas.

Un teléfono móvil, dentro de una bolsa o empaque impermeable, ha demostrado también ser de ayuda para los navegantes cuando se encuentran en apuros o, simplemente, para contactar con alguien en tierra.

Qué debe hacerse

Lea detenidamente todas las etiquetas de advertencia y precaución situadas sobre su embarcación personal Sea-Doo, la Guía del usuario y todos los demás documentos sobre seguridad, además de visionar el *VÍDEO SOBRE SEGURIDAD*, antes de manejarla. Tenga siempre presente que el símbolo "▲", el símbolo de advertencia, identifica una instrucción que, de no seguirse, puede causar lesiones personales graves, incluyendo la posibilidad de muerte.

Compruebe las leyes de navegación locales y federales o nacionales aplicables a los cursos de agua en los que tenga pensado utilizar su embarcación. Aprenda el reglamento de tráfico local. Infórmese del sistema de navegación aplicable (como boyas y señales).

Infórmese de las aguas en las que va a manejarse la embarcación. La corriente, mareas, rápidos, obstáculos ocultos, estelas y olas, etc. pueden afectar a su manejo y seguridad. No es aconsejable manejar la embarcación con condiciones climatológicas adversas.

Por razones de seguridad y para un cuidado adecuado, realice siempre las "comprobaciones diarias previas" a la utilización, del modo especificado en su Guía del usuario, antes de manejar la embarcación.

Mantenga el cable de seguridad sujeto en todo momento al salvavidas del piloto y apartado de los manillares, de manera que el motor se detenga si el piloto se cae. Tras la conducción, extraiga la llave DESS de su anclaje para evitar un uso no autorizado por parte de niños u otras personas. Si el piloto cae de la embarcación y el sistema auxiliar de seguridad no está instalado, la embarcación no se detendrá.

FUNCIONAMIENTO

Cómo evitar colisiones

No suelte el acelerador cuando intente esquivar objetos. Necesita aceleración para gobernar la embarcación.

Mantenga siempre una vigilancia constante sobre otros usuarios del agua y otras barcas u objetos, especialmente al girar. Esté atento a las condiciones que limitan su visibilidad o impiden que otros le vean.

Respete los derechos de los demás pilotos de recreo y/o personas en los alrededores y mantenga siempre una distancia de seguridad respecto a otras embarcaciones, personas y objetos.

No salte sobre estelas ni olas, ni conduzca sobre la rompiente ni intente salpicar a otros con su embarcación. Podría usted juzgar mal las capacidades de la embarcación o su propia habilidad para la conducción y chocar contra otra embarcación o golpear a una persona.

Esta moto acuática tiene la capacidad de dar giros más bruscos que otras embarcaciones; de cualquier modo, y salvo en una emergencia, no realice giros bruscos a velocidad elevada. Tales maniobras dificultarían el que otras personas le eviten o entiendan a dónde se dirige. Además, usted y/o su(s) pasajero(s) podrían salir despedidos de la embarcación.

Al igual que cualquier otra embarcación, esta moto acuática no tiene freno. La distancia necesaria para detenerse será diferente dependiendo de la velocidad inicial, carga, viento y estado de la mar. Practique la parada y el atraque en un lugar seguro y sin tráfico para conocer de forma aproximada cuánto se tarda en detener la embarcación en distintas situaciones.

Puede ser necesario mantener o incrementar la velocidad para evitar una colisión.

Pilotaje seguro

Tenga siempre presente que mientras la palanca del acelerador esté situada en la posición de ralentí, se tendrá un menor control direccional y que se perderá dicho control cuando el motor se detenga. Necesita aceleración para gobernar la embarcación.

Conduzca dentro de sus límites y nivel de habilidad. Evite las maniobras agresivas para reducir el riesgo de pérdida de control, eyección y colisión. Infórmese del rendimiento de su embarcación y respételo.

Conduzca siempre de forma responsable y segura. Aplique el sentido común y actúe con cortesía.

Aunque su embarcación tenga la capacidad de funcionar a velocidades elevadas, se recomienda encarecidamente pilotar a alta velocidad únicamente cuando se den las condiciones ideales y esté permitido hacerlo. El manejo a una velocidad superior requiere un mayor grado de habilidad e incrementa el riesgo de lesiones graves.

Las fuerzas generadas sobre el cuerpo de los ocupantes durante los giros, el franqueo de olas o estelas, el pilotaje en mar picada o las caídas de la embarcación, especialmente a velocidades elevadas, pueden causar lesiones, incluyendo la posibilidad de fracturas de piernas y otros huesos, o de lesiones más graves. Permanezca en una postura flexible y evite los giros bruscos.

En aguas poco profundas, proceda con precaución y a velocidades muy bajas. Si la embarcación encalla o se detiene bruscamente, usted o los pasajeros pueden sufrir lesiones. También existe el riesgo de que la bomba de impulsión aspire residuos y los expulse hacia atrás, proyectándolos sobre personas o propiedades.

No utilice la marcha atrás de la embarcación (en caso de disponer de ella) para detenerse. Usted o su(s) pasajero(s) podrían salir despedidos violentamente hacia delante, por encima del manillar, o incluso hacia fuera de la embarcación, hacia una zona de peligro.

Las motos acuáticas no están diseñadas para ser pilotadas por la noche.

Precauciones para piloto/pasajeros

El piloto es responsable de informar al pasajero(s) acerca de las medidas de seguridad.

Nunca gire el manillar mientras haya alguien cerca de la parte posterior de la embarcación. Manténgase alejado de las piezas móviles de la dirección (tobera, aletas laterales, varillaje, etc.).

No arranque ni accione la embarcación si hay alguien sentado en la cubierta, si la tiene, o en la plataforma de baño, o se encuentra cerca en el agua. El chorro de agua y/o los residuos que salen de la tobera de impulsión pueden provocar lesiones graves.

El conductor y pasajero(s) han de estar correctamente sentados antes de arrancar o desplazar la moto, y en todo momento cuando la moto se encuentra en movimiento. Debe instruirse a todos los pasajeros para que usen los asideros o las correas de asiento suministrados o, en la alternativa de una moto náutica, para que se agarren a la cintura de la persona sentada delante.

Al acelerar una moto náutica con pasajero(s), ya sea a partir de una detención completa o mientras se está navegando, hágalo siempre de forma progresiva. Una aceleración rápida puede causar que su(s) pasajero(s) pierda(n) el equilibrio o el control y caiga(n) hacia atrás, fuera de la embarcación. Asegúrese de que los pasajeros están prevenidos de cualquier aceleración rápida.

Manténgase alejado de la rejilla de entrada cuando el motor esté en marcha. El cabello largo, las prendas holgadas o las correas del salvavidas (PFD) pueden enredarse con las piezas móviles y provocar lesiones graves o ahogamiento.

Para prevenir un arranque accidental, desconecte siempre la llave DESS de su anclaje cuando haya bañistas a bordo o en las proximidades, o durante la extracción de hierbas o residuos de la rejilla de entrada.

Debe recordarse que el sol, el viento, el alcohol, las drogas, la fatiga y las enfermedades pueden perjudicar su criterio y tiempo de reacción.

En una moto acuática, nunca coloque los pies y las piernas en el agua para ayudarse a girar la embarcación.

Capacidad de maniobra de la embarcación/remolcado

No sobrecargue la embarcación ni transporte más pasajeros de los designados específicamente. La sobrecarga puede afectar a la maniobrabilidad, la estabilidad y el rendimiento.

Evite la adición de accesorios o equipamiento que puedan alterar su control de la embarcación.

La embarcación puede tener dos ojales de remolcado destinados al amarre de una cuerda de esquí.

El pilotaje con pasajero(s) o remolcando tubos, esquís o tablas de "wakeboard" tiene particularidades y requiere mayor destreza.

Respete siempre la seguridad y confort de sus pasajeros y del esquiador que esté remolcando sobre esquís, tabla de "wakeboard" u otros productos acuáticos.

Lleve siempre un observador cuando tire de un tubo o un esquiador acuático; pilote sólo a la velocidad requerida y siga las instrucciones del observador. Salvo que sea absolutamente necesario, no realice giros ajustados ni bruscos. Mantenga una distancia de seguridad con respecto a muelles, otros nadadores, embarcaciones y objetos.

Use una cuerda de remolque de longitud y dimensiones suficientes y cerciórese de que está adecuadamente asegurada a su embarcación. Aunque algunas embarcaciones están equipadas con un mecanismo de remolque especialmente diseñado (o pueden dotarse de ese mecanismo), evite instalar un asta de remolque sobre una moto acuática. Puede convertirse en un riesgo si alguien cae sobre él.

Sea consciente de que pueden producirse lesiones graves si la cuerda de remolque se afloja durante un giro ajustado o cuando se trazan círculos. Dicha cuerda podría enrollarse en torno al cuello o los miembros de una persona que hubiera caído al agua.

Con la tabla de "wakeboard" y/o el portatablas instalados, navegue con especial precaución: no ejecute nunca maniobras agresivas, incluyendo los derrapes. Nunca salte las olas, utilice el sentido común y limite su velocidad. De lo contrario, la tabla de "wakeboard" podría soltarse o los ocupantes podrían caer y lesionarse contra la tabla "wakeboard" o el portatablas.

No lo olvide: ¡Pilote inteligentemente desde el principio y todos saldremos ganando!

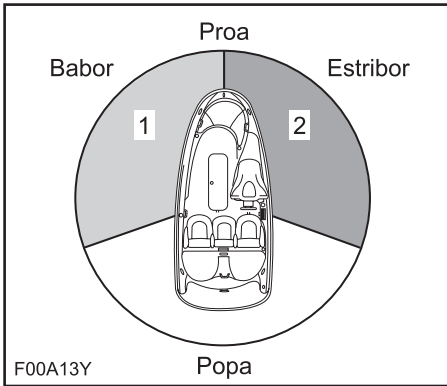
REGLAS DE MANEJO

El manejo de una embarcación puede compararse a la conducción por autopistas y carreteras sin señalizar. Para evitar colisiones o esquivar a las demás embarcaciones, debe seguirse un sistema de reglas de tráfico. No es sólo cuestión de sentido común... ¡Hay que respetar la ley!

Recuerde estas reglas de tráfico

Conozca las reglas sobre el Derecho de Paso

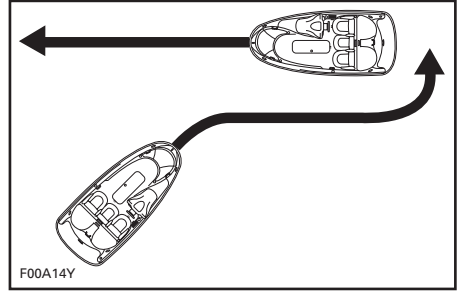
Manténgase normalmente a su derecha y evite con seguridad a las otras embarcaciones, dejando una distancia de seguridad respecto a esas otras embarcaciones, personas y objetos.



1. Luz ROJA
2. Luz VERDE (zona de cesión de paso)

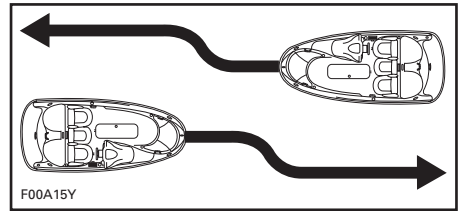
Cruce

Ceda el derecho de paso a las embarcaciones que se encuentren delante de la suya y a su derecha. Nunca cruce por delante de un barco.



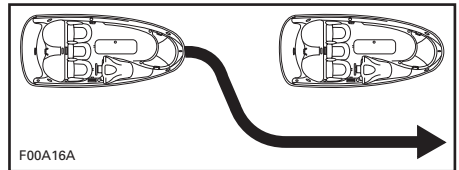
De frente

Mantenga la derecha.



Paso

Ceda el derecho de paso a otra embarcación y manténgalo despejado.



Sistema de navegación

Las ayudas a la navegación, tales como señales o boyas, pueden facilitarle la identificación de aguas seguras. Las boyas le indicarán si debe mantenerse a la derecha (estribor) o a la izquierda (babor) de la boya o por cuál canal puede continuar. También pueden indicarle si está entrando en un área restringida o controlada, como una zona vedada a embarcaciones o una zona de velocidad limitada. Asimismo, pueden indicar riesgos o información pertinente para la navegación. Las señales pueden localizarse en la orilla o sobre el agua. También pueden indicar límites de velocidad, la prohibición de embarcaciones a motor o barcas, la presencia de fondeaderos y otras informaciones útiles. (La forma de cada tipo de señal le facilitará comprender su significado.)

Asegúrese de que conoce y comprende el sistema de navegación aplicable para los cursos de agua en los que tenga pensado usar la embarcación.

PROCEDIMIENTO DE REPOSTAJE

ADVERTENCIA

Siga meticulosamente estas instrucciones para un repostaje náutico seguro.

Apague el motor.

No permita que quede nadie en la embarcación.

Amarre bien la embarcación al muelle de repostaje.

Tenga un extintor a mano.

No introduzca demasiado el surtidor en el cuello de llenado.

Vierta el combustible lentamente para que el aire pueda salir del depósito y evitar el reflujo de combustible. Procure no derramar combustible.

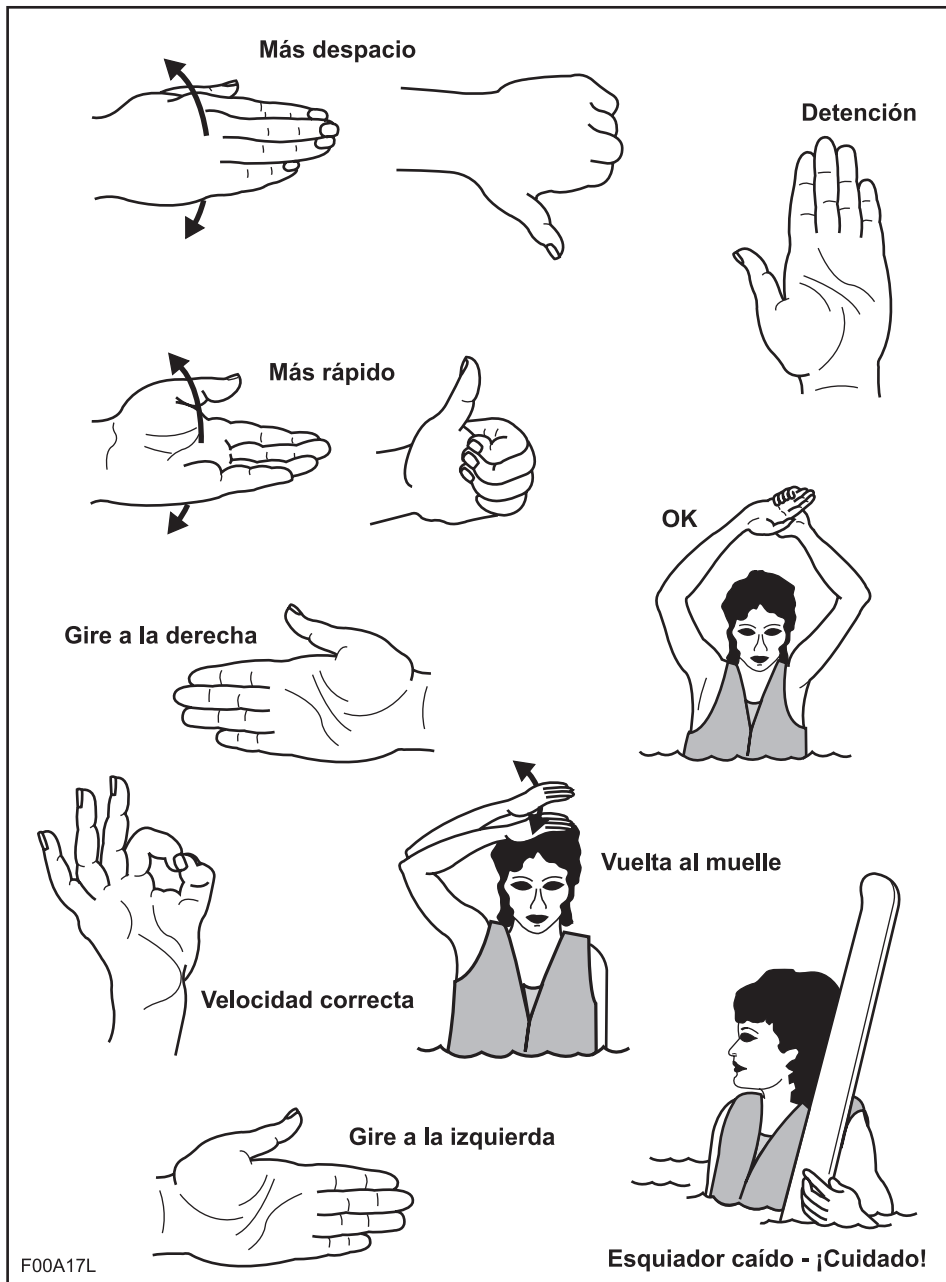
Deje de repostar cuando el combustible alcance la parte inferior del cuello de llenado. Para evitar que el combustible se salga, no llene el interior del tubo del tapón de llenado. No llene excesivamente. Apriete bien el tapón del depósito de combustible.

ADVERTENCIA

Detenga siempre el motor antes de repostar. El carburante es inflamable y puede explotar en determinadas condiciones. Trabaje siempre en una zona bien ventilada. No fume ni permita llamas vivas ni chispas en las cercanías. El depósito de combustible podría encontrarse presurizado. Gire lentamente el tapón para abrirlo. No se acerque nunca con una llama para comprobar el nivel de combustible. Durante el repostaje, mantenga la embarcación nivelada. No llene en exceso ni permita que se rebose el depósito de combustible, sobre todo si la embarcación está al sol. A medida que aumenta la temperatura, el combustible se expande y podría rebosarse. Limpie siempre con un trapo cualquier resto de combustible derramado de la embarcación. Verifique periódicamente el sistema de combustible.

SEÑALES PARA ESQUÍ ACUÁTICO

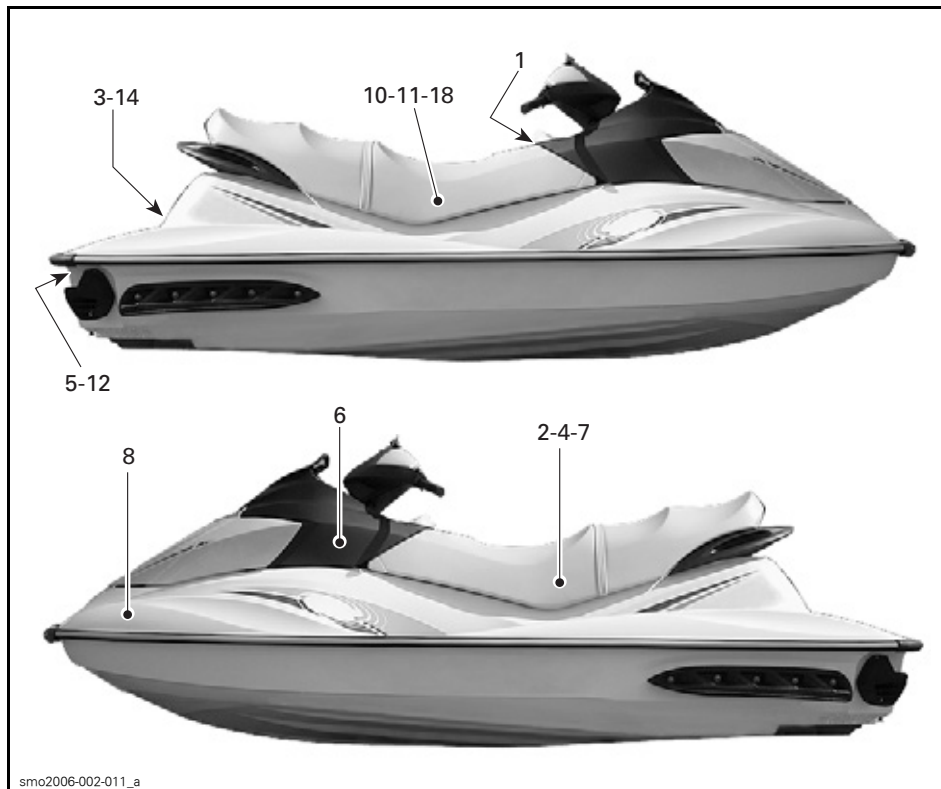
Para su información, éstas son las señales más comúnmente utilizadas en esquí acuático:



UBICACIÓN DE LAS ETIQUETAS IMPORTANTES

En su embarcación aparecen las siguientes etiquetas. Si alguna no aparece o está dañada, puede ser reemplazada de modo gratuito. Diríjase a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo.

Lea detenidamente las etiquetas siguientes antes de manejar esta embarcación.



TÍPICO — MODELOS GTI



TÍPICO — OTROS MODELOS

Etiqueta 1

⚠ ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de LESIONES GRAVES o MUERTE:

LLEVE PUESTO UN SALVAVIDAS. Todos los pilotos deben llevar puesto un salvavidas aprobado por Salvamento Marítimo, homologado para el uso en motos acuáticas.

VISTA PRENDAS DE PROTECCIÓN. Pueden producirse lesiones internas graves si el agua se proyecta contra las cavidades corporales como resultado de una caída al agua o por estar próximo a una tobera de chorro. La ropa de baño normal no protege adecuadamente contra la entrada de agua con fuerza en las aberturas inferiores del cuerpo de hombres y mujeres. Todos los pilotos deben llevar puesto un traje isotérmico o prendas que proporcionen una protección equivalente (consulte la Guía del Usuario). Se recomienda el uso de calzado, guantes y protectores oculares/gafas.

CONOZCA LAS LEYES DE LA NAVEGACIÓN Bombardier desaconseja que la embarcación sea pilotada por menores de 16 años. Averigüe la edad mínima para el pilotaje y los requisitos de formación de su zona. Se recomienda la realización de un curso sobre seguridad náutica, circunstancia que puede ser obligatoria en su zona.

INSTALE UN CABLE PARA DETENCIÓN DEL MOTOR (SISTEMA AUXILIAR DE SEGURIDAD "HOMBRE AL AGUA") al salvavidas y manténgalo desenredado del manillar para que se detenga el motor si el usuario se cae. Tras la conducción, extraiga el cable de la moto náutica para evitar un uso no autorizado por parte de niños u otras personas.

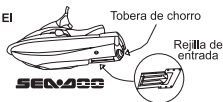
CONDUZCA DENTRO DE SUS LÍMITES Y EVITE MANIOBRAS AGRESIVAS para reducir el riesgo de pérdida de control, eyección y choque. Este producto es una embarcación de alto rendimiento – no un juguete. Girar bruscamente o saltar estelas u olas pueden aumentar el riesgo de lesiones es espalda/columna vertebral (parálisis), lesiones faciales y roturas en piernas, tobillos y en otros huesos. No salte estelas ni olas.

NO ACELERE CUANDO HAYA ALGUIEN DETRÁS DE LA MOTO ACUÁTICA: apague el motor o manténgalo al ralentí. El chorro de agua y/o residuos que sale de la tobera de empuje puede provocar lesiones graves.

MANTÉNGASE ALEJADO DE LA REJILLA DE ENTRADA mientras el motor se encuentra funcionando. El pelo largo, prendas flojas o las correas del salvavidas pueden enredarse con las piezas móviles y provocar lesiones graves o ahogamiento.

NO CONDUZCA NUNCA TRAS HABER CONSUMIDO DROGAS O ALCOHOL

LEA Y SIGA LA GUÍA DEL USUARIO



⚠ ADVERTENCIA

Las colisiones provocan más LESIONES Y MUERTES que ningún otro tipo de accidente con motos náuticas o embarcaciones personales.

PARA EVITAR COLISIONES:

ESCUJDRÍNE CONSTANTEMENTE en busca de personas, objetos u otras embarcaciones. Sea consciente de las condiciones que limitan su visibilidad o bloquean su visión de otros.

PILOTE A LA DEFENSIVA a velocidades seguras y mantenga la distancia de seguridad con las personas, objetos u otras embarcaciones.

- No siga directamente a otras motos acuáticas ni a otras embarcaciones.
- Evite giros bruscos u otras maniobras que puedan dificultar el que otras personas le eviten o comprendan hacia dónde va.
- No se acerque a otras personas para salpicarles agua.
- Evite zonas con objetos sumergidos o aguas poco profundas.

TOME MEDIDAS preventivas para evitar las colisiones. Recuerde que las motos náuticas y otras embarcaciones carecen de frenos.

NO SUELTE EL ACELERADOR CUANDO INTENTE ESQUIVAR objetos - necesita la aceleración para gobernar la embarcación. Verifique si funcionan correctamente los controles de admisión y dirección antes de arrancar la moto náutica.

Siga los reglamentos sobre navegación y las leyes locales aplicables para las motos acuáticas. Consulte la Guía del Usuario para obtener más información. El espacio para sentarse está limitado a XX conductor y XX pasajeros (XXX Kg./XXX libras).



219 901 713

F12L0FL

TÍPICO — MODELOS GTX/GTX WAKE/RXT

Etiqueta 1 (continuación)

⚠ ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de LESIONES GRAVES o MUERTE:

LLEVE PUESTO UN SALVAVIDAS. Todos los pilotos deben llevar puesto un salvavidas aprobado por Salvamento Marítimo, homologado para el uso en motos acuáticas.

VISTA PRENDAS DE PROTECCIÓN. Pueden producirse lesiones internas graves si el agua se proyecta contra las cavidades corporales como resultado de una caída al agua o por estar próximo a una tobera de chorro.

La ropa de baño normal no protege adecuadamente contra la entrada de agua con fuerza en las aberturas inferiores del cuerpo de hombres y mujeres.

Todos los pilotos deben llevar puesto un traje isotérmico o prendas que proporcionen una protección equivalente (consulte la Guía del Usuario). Se recomienda el uso de calzado, guantes y protectores oculares/gafas.

CONOZCA LAS LEYES DE LA NAVEGACIÓN Bombardier desaconseja que la embarcación sea pilotada por menores de 16 años.

Averigüe la edad mínima para el pilotaje y los requisitos de formación de su zona.

Se recomienda la realización de un curso sobre seguridad náutica, circunstancia que puede ser obligatoria en su zona.

INSTALE UN CABLE PARA DETECCIÓN DEL MOTOR (SISTEMA AUXILIAR DE SEGURIDAD "HOMBRE AL AGUA") al salvavidas y manténgalo desenredado del manillar para que se detenga el motor si el usuario se cae. Tras la conducción, extraiga el cable de la moto náutica para evitar un uso no autorizado por parte de niños u otras personas.

CONDUZCA DENTRO DE SUS LÍMITES y EVITE MANIOBRAS AGRESIVAS para reducir el riesgo de pérdida de control, eyección y choque. Este producto es una embarcación de alto rendimiento – no un juguete. Girar bruscamente o saltar estelas u olas pueden aumentar el riesgo de lesiones es espalda/columna vertebral (parálisis), lesiones faciales y roturas en piernas, tobillos y en otros huesos.

No salte estelas ni olas.

NO ACELERE CUANDO HAYA ALGUIEN DETRÁS DE LA MOTO ACUÁTICA: apague el motor o manténgalo al ralentí. El chorro de agua y/o residuos que sale de la tobera de empuje puede provocar lesiones graves.

MANTENGASE ALEJADO DE LA REJILLA DE ENTRADA mientras el motor se encuentra funcionando. El pelo largo, prendas flojas o las correas del salvavidas pueden enredarse con las piezas móviles y provocar lesiones graves o ahogamiento.

NO CONDUZCA NUNCA TRAS HABER CONSUMIDO DROGAS o ALCOHOL

LEA Y SIGA LA GUÍA DEL USUARIO



⚠ ADVERTENCIA

Las colisiones provocan más LESIONES Y MUERTES que ningún otro tipo de accidente con motos náuticas o embarcaciones personales.

PARA EVITAR COLISIONES:

ESCUDRINE CONSTANTEMENTE en busca de personas, objetos u otras embarcaciones. Sea consciente de las condiciones que limitan su visibilidad o bloquean su visión de otros.

PILOTE A LA DEFENSIVA a velocidades seguras y mantenga la distancia de seguridad con las personas, objetos u otras embarcaciones.

- No siga directamente a otras motos acuáticas ni a otras embarcaciones.
- No se acerque a otras personas para salpicarles agua.
- Evite giros bruscos u otras maniobras que puedan dificultar el que otras personas le eviten o comprendan hacia dónde va.
- Evite zonas con objetos sumergidos o aguas poco profundas.

TOME MEDIDAS preventivas para evitar las colisiones. Recuerde que las motos náuticas y otras embarcaciones carecen de frenos.

NO SUELTE EL ACELERADOR CUANDO INTENTE ESQUIVAR objetos -

necesita la aceleración para gobernar la embarcación.

Verifique si funcionan correctamente los controles de admisión y

dirección antes de arrancar la moto náutica.

Siga los reglamentos sobre navegación y las leyes locales aplicables para las motos acuáticas. Consulte la Guía del Usuario para obtener más información.

El espacio para sentarse está limitado a XX conductor y XX pasajeros (XXX kg/XXX libras).



F16L0PL

TÍPICO — MODELOS RXP

Etiqueta 1 (continuación)

⚠ ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de LESIONES GRAVES o MUERTE:

LLEVE PUESTO UN SALVAVIDAS. Todos los pilotos deben llevar puesto un salvavidas aprobado por Salvamento Marítimo, homologado para el uso en motos acuáticas.

VESTA PRENDAS DE PROTECCIÓN. Pueden producirse lesiones internas graves si el agua se proyecta contra las cavidades corporales como resultado de una caída al agua o por estar próximo a una tobera de chorro.

La ropa de baño normal no protege adecuadamente contra la entrada de agua con fuerza en las aberturas inferiores del cuerpo de hombres y mujeres.

Todos los pilotos deben llevar puesto un traje isotérmico o prendas que proporcionen una protección equivalente (consulte la Guía del Usuario). Se recomienda el uso de calzado, guantes y protectores oculares/gafas.

CONOZCA LAS LEYES DE LA NAVEGACION. Bombardier desaconseja que la embarcación sea pilotada por menores de 16 años. Averigüe la edad mínima para el pilotaje y los requisitos de formación de su zona. Se recomienda la realización de un curso sobre seguridad náutica, circunstancia que puede ser obligatoria en su zona.

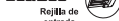
INSTALE UN CABLE PARA DETENCIÓN DEL MOTOR (SISTEMA AUXILIAR DE SEGURIDAD "HOMBRE AL AGUA") al salvavidas y manténgalo desenrollado del manillar para que se detenga el motor si el usuario se cae. Tras la conducción, extraiga el cable de la moto náutica para evitar un uso no autorizado por parte de niños u otras personas.

CONDUZCA DENTRO DE SUS LÍMITES Y EVITE MANIOBRAS AGRESIVAS para reducir el riesgo de pérdida de control, eyección y choque. Este producto es una embarcación de alto rendimiento – no un juguete. Girar bruscamente o saltar estibas u olas pueden aumentar el riesgo de lesiones en espalda/columna vertebral (parálisis), lesiones faciales y roturas en piernas, tobillos y en otros huesos.

No salte estibas ni olas. **NO ACELERE CUANDO HAYA ALGUIEN DETRÁS DE LA MOTO ACUÁTICA:** espague el motor o manténgalo al ralentí. El chorro de agua y/o residuos que sale de la tobera de empuje puede provocar lesiones graves.



Tobera de chorro



Rejilla de entrada

MANTÉNASE ALEJADO DE LA REJILLA DE ENTRADA mientras el motor se encuentra funcionando. El pelo largo, prendas flojas o las correas del salvavidas pueden enredarse con las piezas móviles y provocar lesiones graves o ahogamiento.

NO CONDUZCA NUNCA TRAS HABER CONSUMIDO DROGAS o ALCOHOL.

LEA Y SIGA LA GUÍA DEL USUARIO.



Salvavidas

Traje isotérmico

⚠ ADVERTENCIA

Las colisiones provocan más LESIONES Y MUERTES que ningún otro tipo de accidente con motos náuticas o embarcaciones personales.

PARA EVITAR COLISIONES:

ESCUDBRNE CONSTANTEMENTE en busca de personas, objetos u otras embarcaciones. Sea consciente de las condiciones que limitan su visibilidad o bloquean su visión de otros.



PILOTE A LA DEFENSIVA a velocidades seguras y mantenga la distancia de seguridad con las personas, objetos u otras embarcaciones.

- No siga directamente a otras motos acuáticas ni a otras embarcaciones.
- No se acerque a otras personas para salpicarles agua.

- Evite giros bruscos u otras maniobras que puedan dificultar el que otras personas le eviten o comprendan hacia dónde va.
- Evite zonas con objetos sumergidos o aguas poco profundas.

TOME MEDIDAS preventivas para evitar las colisiones. Recuerde que las motos náuticas y otras embarcaciones carecen de frenos.

NO SUELTE EL ACCELERADOR CUANDO INTENTE ESQUIVAR objetos - necesita la aceleración para gobernar la embarcación.

Verifique si funcionan correctamente los controles de admisión y dirección antes de arrancar la moto náutica. **Siga los reglamentos sobre navegación y las leyes locales aplicables para las motos acuáticas.**

Consulte la Guía del Usuario para obtener más información. El espacio para sentarse está limitado a 1 conductor y 2 pasajeros (243 kg/535 libras).

219902930

F18A06L

TÍPICO — MODELOS GTX LTD

Etiqueta 1 (continuación)

F

N

R

⚠ ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de LESIONES GRAVES o MUERTE: LLEVE PUESTO UN SALVAVIDAS. Todos los pilotos deben llevar puesto un salvavidas aprobado por Salvamento Marítimo, homologado para el uso en motos acuáticas. VISTA PRENDAS DE PROTECCIÓN. Pueden producirse lesiones reumáticas graves si el agua se proyecta contra las cavidades corporales como resultado de una caída al agua o por estar próximo a una tobera de chorro. La ropa de baño normal no protege adecuadamente contra la entrada de agua con fuerza en las aberturas inferiores del cuerpo de hombres y mujeres. Todos los pilotos deben llevar puesto un traje isotérmico o prendas que proporcionen una protección equivalente (consulte la Guía del Usuario). Se recomienda el uso de calzado grueso y protectores oculares/gafas. **CONOZCA LAS LEYES DE LA NAVEGACIÓN** Bombardier desaconseja que la embarcación sea pilotada por menores de 16 años. Averigüe la edad mínima para el pilotaje y los requisitos de formación de su zona. Se recomienda la realización de un curso sobre seguridad náutica, circunstancia que puede ser obligatoria en su zona. **INSTALE UN CABLE PARA DETENCIÓN DEL MOTOR (SISTEMA AUXILIAR DE SEGURIDAD "HOMBRE AL AGUA")** al salvavidas y manténgalo desmenuado del manillar para que se detenga el motor si el usuario se cae. Tras la conducción, extraiga el cable de la moto náutica para evitar un uso no autorizado por parte de niños u otras personas. **CONDUZCA DENTRO DE SUS LÍMITES Y EVITE MANIOBRAS AGRESIVAS** para reducir el riesgo de pérdida de control, eyección y choque. Este producto es una embarcación de alto rendimiento—no un juguete. Girar bruscamente o saltar estelas u olas pueden aumentar el riesgo de lesiones en espalda/columba vertebral (parálisis), lesiones faciales y roturas en piernas, tobillos y en otros huesos. **No salte estelas ni olas. NO ACELERE CUANDO HAYA ALGUIEN DETRÁS DE LA MOTO ACUÁTICA:** apague el motor o manténgalo al ralentí. El chorro de agua y/o residuos que sale de la tobera de empuje puede provocar lesiones graves.

⚠ ADVERTENCIA

MANTÉNGASE ALEJADO DE LA REJILLA DE ENTRADA mientras el motor se encuentra funcionando. El palo largo, prendas flojas o las correas del salvavidas pueden entredarse con las piezas móviles y provocar lesiones graves o ahogamiento. **NO CONDUZCA NUNCA TRAS HABER CONSUMIDO DROGAS O ALCOHOL. LEA Y SIGA LA GUÍA DEL USUARIO**

⚠ ADVERTENCIA

Las colisiones provocan más LESIONES Y MUERTES que ningún otro tipo de accidente con motos náuticas o embarcaciones personales. **PARA EVITAR COLISIONES, ESCUDRIÑE CONSTANTEMENTE** en busca de personas, objetos u otras embarcaciones. Sea consciente de las condiciones que limitan su visibilidad o bloquean su visión de otros. **PILOTE A LA DEFENSIVA** a velocidades seguras y mantenga la distancia de seguridad con las personas, objetos u otras embarcaciones. • No siga directamente a otras motos acuáticas ni a otras embarcaciones. • Evite giros bruscos u otras maniobras que puedan dificultar il que otras personas le eviten o comprendan hacia dónde va. • No se acerque a otras personas para salpicarlas agua. • Evite zonas con objetos sumergidos o aguas poco profundas. **TOME MEDIDAS preventivas para evitar las colisiones.** Recuerde que las motos náuticas y otras embarcaciones carecen de frenos. **NO SUELTE EL ACCELERADOR CUANDO INTENTE ESQUIVAR** objetos - **necesita la aceleración para gobernar la embarcación.** Verifique si funcionan correctamente los controles de admisión y dirección antes de arrancar la moto náutica. Siga los reglamentos sobre navegación y las leyes locales aplicables para las motos acuáticas. Consulte la Guía del Usuario para obtener más información. El espacio para sentarse está limitado a 1 conductor y 2 pasajeros (273 Kg./600 libras).

smo2006-002-013

MODELOS GTI

Etiqueta 2

BRP US Inc.
EMISSION CONTROL INFORMATION
This vehicle is certified to operate on unleaded gasoline and conforms to 20XX U.S. EPA & CALIFORNIA EMISSION regulations for marine SI engines.

BRP US Inc.:
INFORMACIÓN SOBRE CONTROL DE EMISIONES
Este vehículo está certificado para funcionar con gasolina sin plomo y cumple los reglamentos EPA 20XX de EE.UU. y las normas de emisión de California relativas a motores SI náuticos.

SEE OPERATORS GUIDE FOR MAINTENANCE SPECIFICATIONS.

Engine family	XXXX	Familia de motores
FEL	XX g/MW-hr HC+NOx	FEL
Engine displacement	XXX cc	Cilindrada del motor
Exhaust emission control system:		Sistema de control de las emisiones de escape
Spark plug type	NGK	Tipo de bujía
Spark plug gap	XX mm	Distancia entre electrodos
Power	XX hp	Potencia

CONSULTE LA GUÍA DEL USUARIO PARA CONOCER LAS ESPECIFICACIONES DE MANTENIMIENTO

smo2006-002-014_a

TÍPICO

28

INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD

Etiqueta 3

"NO ES NECESARIO QUE ESTA EMBARCACIÓN CUMPLA LAS SIGUIENTES NORMAS DE SEGURIDAD DE SALVAMENTO MARÍTIMO DE EE.UU. EN VIGOR EN LA FECHA DE CERTIFICACIÓN:

- SISTEMA DE COMBUSTIBLE
- CARGA SEGURA
- VISUALIZACIÓN DE LA
- FLOTACIÓN
- INFORMACIÓN SOBRE CAPACIDAD
- VENTILACIÓN MOTORIZADA

SEGÚN AUTORIZA SALVAMENTO MARÍTIMO DE EE.UU. COMO RECONOCIMIENTO DE EXENCIÓN (CGB 88-001)"

BHP US Inc.
10101 Science Drive Shoreview, Wisconsin 53177

F22A0AY

TÍPICO

Etiqueta 4

▲ WARNING / ADVERTENCIA
DO NOT CHARGE OR BOOST THE BATTERY WHILE INSTALLED ON THE WATERCRAFT

NO CARGUE NI ELEVE EL VOLTAJE DE LA BATERÍA MIENTRAS SE ENCUENTRA INSTALADA EN LA EMBARCACIÓN

F00A23Y

Etiqueta 5

▲ WARNING / ADVERTENCIA

- Engine must be off when using boarding step.
- Keep away from jet and intake grate.
- Stay on center of the step.
- Only one person at a time on the step.
- Never use the step for pulling, towing, diving or jumping, boarding a PWC that is out of water or any other purpose for which it was not designed.

El motor debe estar apagado mientras se utiliza el escalón de abordaje.

- Manténgase alejado del chorro y rejilla de entrada.
- Colóquese en el centro del escalón.
- Sobre el escalón no puede haber más una persona a la vez.
- No utilice nunca el escalón para tirar, remolcar, bucear o saltar, embarcarse en una moto náutica que se encuentre fuera del agua, ni con ningún otro fin para el que no haya sido diseñado.

F00A26Y

MODELOS EQUIPADOS CON UN ESCALÓN DE EMBARQUE

Etiqueta 6

▲ WARNING / ADVERTENCIA

- Gasoline vapors may cause fires or explosions.
- Do not overfill fuel tank.
- Keep the craft away from open flames and sparks.
- Do not start watercraft if liquid gasoline or vapors are present.
- Always replace seat (or engine cover) before starting.

Los gases de la gasolina pueden provocar incendios o explosiones.

- No llene excesivamente el depósito de combustible.
- Mantenga la embarcación alejada de llamas vivas y chispas.
- No arranque la embarcación si hay gasolina líquida o vapores.
- Vuelva a colocar siempre el asiento (o la cubierta del motor) antes del arranque.

F00A27Y

Etiqueta 7

▲ WARNING / ADVERTENCIA
PRESSURIZED FUEL
Do not unscrew protective cap. Must be used only by Bombardier certified technician. Do not operate the watercraft without cap properly installed.

COMBUSTIBLE PRESURIZADO
No desensrosque el tapón protector. Solo debe ser utilizado por un técnico certificado por Bombardier. No haga funcionar la embarcación sin el tapón correctamente instalado.

F00A2QY

Etiqueta 8

VERY • LOW
CALIFORNIA EMISSION STANDARDS
EMISSION

F00L2YY

TÍPICO

Etiqueta 9

▲ WARNING / ADVERTENCIA

When disconnecting coil from spark plug, always disconnect coil from main harness first. Never check for engine ignition spark from an open coil and/or spark plug in the engine compartment as spark may cause fuel vapor to ignite.

Para desconectar la bobina de la bujía, desconecte siempre primero la bobina del mazo de cables principal. No verifique nunca la chispa de encendido del motor de una bobina abierta ni de la bujía presente en el compartimento del motor, puesto que se podrían inflamar los gases del combustible.

F18L0NY

Etiqueta 10

▲ WARNING / ADVERTENCIA
CHECK ENGINE OIL LEVEL

Vehicle must be level to perform verification. Bring engine to normal operating temperature then let idle for 30 seconds. Stop engine, wait for at least 30 sec. and check oil level using the dipstick. **Caution:** Never let the engine run out of the water without cooling through the flush kit connection as it may damage the engine. Oil may be hot.

COMPROBACIÓN DEL NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR

El vehículo debe encontrarse nivelado para efectuar la comprobación. Arranque el motor y espere hasta que alcance la temperatura de trabajo normal; a continuación, déjelo funcionar al ralentí durante 30 segundos. Detenga el motor, espere durante 30 segundos como mínimo y verifique el nivel de aceite utilizando la varilla de medición. **Precaución:** No permita nunca que el motor salga del agua sin refrigerarse por medio de las conexiones para el equipo de limpieza a chorro, puesto que el motor podría sufrir daños. El aceite podría estar caliente.

F18L10Y

TÍPICO

Etiqueta 11

CAUTION

- To comply with noise regulations, this engine is designed to operate with an air intake silencer.
- Operation without air intake silencer or with one not properly installed may cause engine damage.

PRECAUCIÓN

- Para cumplir los reglamentos sobre ruidos, este motor fue diseñado para funcionar con un silenciador de la entrada de aire.
- El funcionamiento sin silenciador de la entrada de aire o con un silenciador incorrectamente instalado podría provocar daños en el motor.

A01A2EY
516 001 191

Etiqueta 12

WARNING

When operating the engine while the watercraft is out of the water, the heat exchanger in the ride plate may become very hot. Avoid any contact with ride plate as burns may occur.

ADVERTENCIA

Quando se acciona el motor mientras la embarcación se encuentra fuera del agua, el intercambiador de calor de la placa de navegación puede llegar a calentarse mucho. Evite el contacto con la placa de navegación, pues podría sufrir quemaduras.

F18L0YY
TÍPICO

Etiqueta 13

WARNING

- Completely retract ski post when not used.
- Do not hold rear grab handle while retracting ski post.
- Make sure ski post is fully extended and locked before use.
- Spotter must always keep hands on ski post grips while pulling a skier or wakeboarder.

219 922 218

ADVERTENCIA

- Cuando no utilice la sujeción para esquís, repliéguela totalmente.
- No sujete el asidero posterior mientras se repliega la sujeción para esquís totalmente extendida y bloqueada antes de su uso.
- El observador debe mantener siempre las manos sobre las asas de la sujeción para esquís mientras se tira de un esquiador o practicante de wakeboarder.

F00A2SL

MODELOS GTX WAKE

Etiqueta 14

CE 0609

CATEGORÍA DE LA EMBARCACIÓN: PWC

Max.
= 3

Max.
= 273 kg

Bombardier Recreational Products Inc. 219002057

smo2006-002-015

TODOS LOS MODELOS EXCEPTO RXP

CE 0609

CATEGORÍA DE LA EMBARCACIÓN: PWC

Max.
= 2

Max.
= 181 kg

Bombardier Recreational Products Inc. 219002058

smo2006-002-016

MODELOS RXP

Etiqueta 15

CAUTION
Recommended: Premium unleaded gasoline 91 pump octane or higher. Minimum: Regular unleaded gasoline 87 pump octane or higher
PRECAUCIÓN
Consigliata: benzina tipo premium, senza piombo a 91 ottani o oltre. Minimo: Normale benzina senza piombo, a 87 ottani o oltre.

F18L31Y

**SÓLO MOTORES SOBREALIMENTADOS
CON REFRIGERACIÓN INTERMEDIA**

Etiqueta 18

WARNING	ADVERTENCIA
Certain components in the engine may be very hot. Direct contact may result in skin burn.	Algunos componentes del motor pueden estar muy calientes. Un contacto directo con ellos podría provocar quemaduras en la piel.

F00A1AY

Etiqueta 19

LUBRICACIÓN DEL REGULADOR
CONSULTE LA SECCIÓN DE MANTENIMIENTO EN LA GUÍA DEL USUARIO
THROTTLE BODY LUBRICATION <small>219902005</small>
SEE MAINTENANCE SECTION IN OPERATOR'S GUIDE.

smo2007-002-025

Etiqueta 16



Etiqueta 17

<p>Siempre deberá:</p> <ul style="list-style-type: none">• Asegurar el PORTAEQUIPAJES de manera apropiada• Colocar la tabla con las ALETAS HACIA FUERA• Asegurar la TABLA de manera apropiada <p><small>219902347</small></p> <p>ADVERTENCIA</p>

F18L3KY

MODELOS GTX WAKE

INFORMACIÓN SOBRE EL VEHÍCULO

UBICACIÓN DEL NÚMERO DE REGISTRO

La ley federal obliga a registrar y matricular todas las embarcaciones personales. A causa de la disponibilidad de espacio para la correcta visualización del número de matrícula, consulte la ilustración siguiente para su ubicación. El número de matrícula debe aparecer en ambos lados de la embarcación. En los modelos que proceda instale el número de registro o matrícula a la izquierda de la etiqueta estrella.



TÍPICO

1. Ubicación del número de registro o matrícula

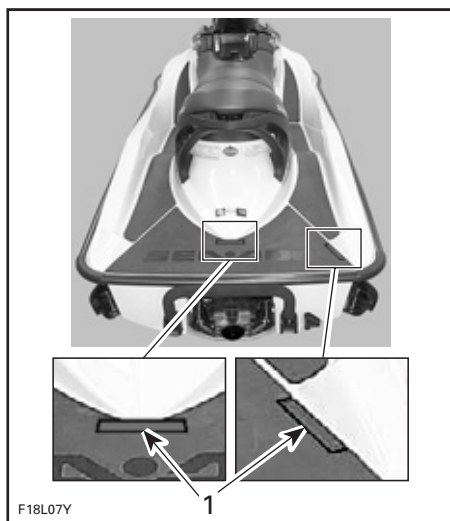
NOTA: El número de matrícula debe aparecer por encima de la línea de flotación. Asegúrese de que los números presentan el tamaño y color correctos. Consulte la normativa local vigente.

NÚMEROS DE IDENTIFICACIÓN

Los principales componentes de la embarcación (motor y casco) se identifican por medio de diferentes números de serie. En ciertas ocasiones, puede ser necesario localizar dichos números por asuntos relacionados con la garantía o para localizar la embarcación en caso de robo.

Casco de la embarcación

El número de identificación del casco (H.I.N.) está situado en el reposapiés, en la parte trasera de la embarcación.



TÍPICO

1. Número de identificación del casco (H.I.N.)

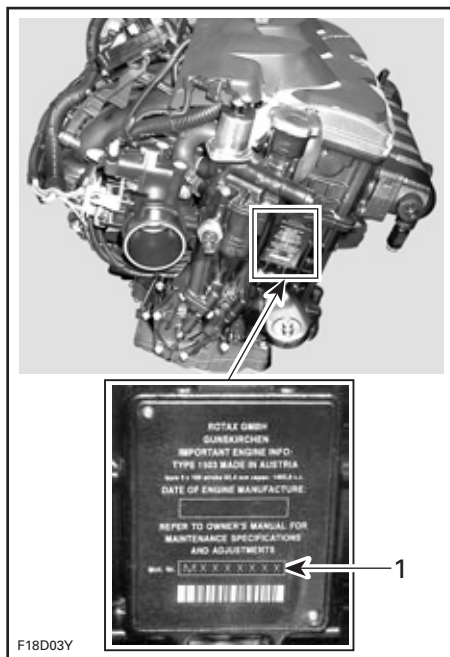
Se compone de 12 dígitos:

YDV 12345 L 4 95
Año del modelo
Año de fabricación
Mes de fabricación
Número de serie (también puede utilizarse una letra como dígito)
Fabricante

Motor

NOTA: Consulte la sección *ESPECIFICACIONES* para averiguar qué motor se utiliza en cada modelo.

El número de identificación del motor (E.I.N.) está situado en el extremo delantero del motor.



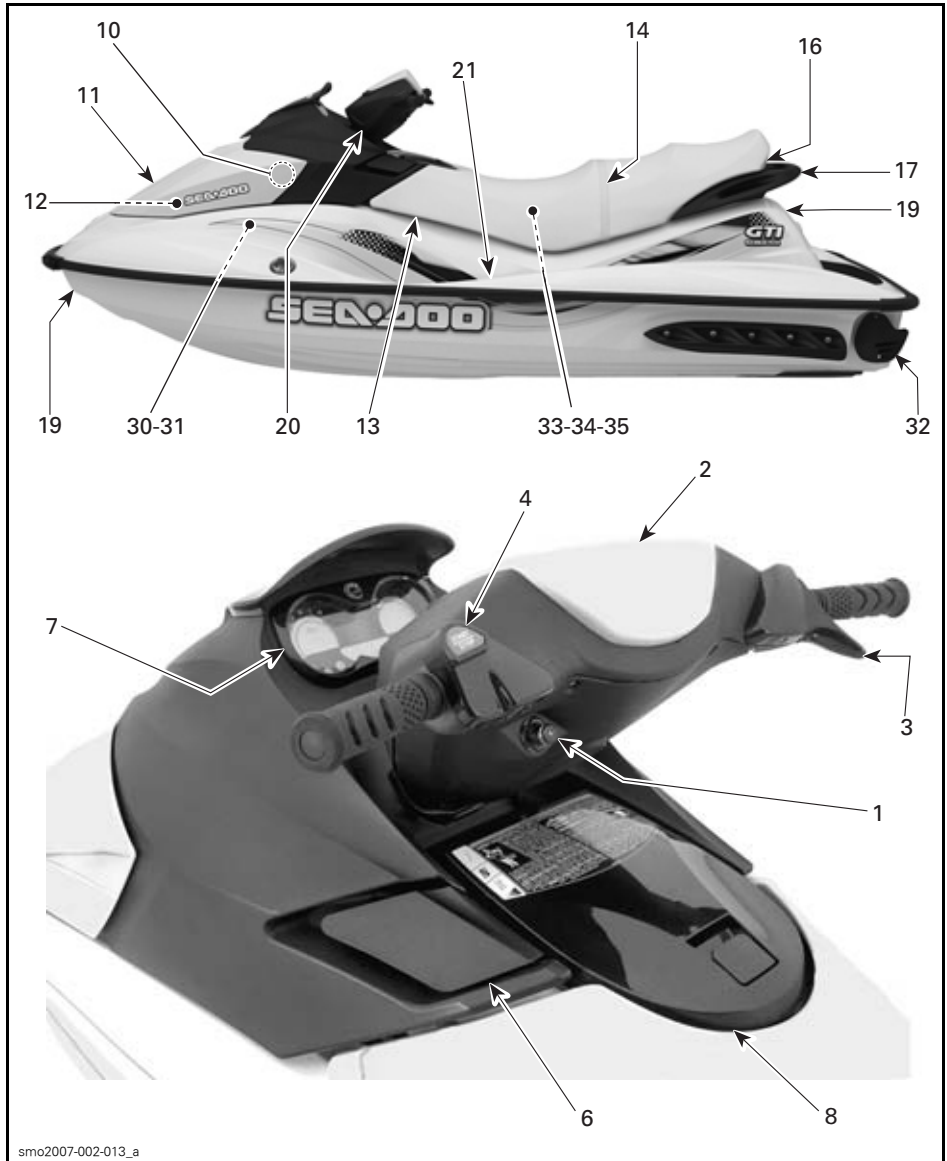
TÍPICO

1. Número de identificación del motor (E.I.N.)

CONTROLES/INSTRUMENTOS/EQUIPAMIENTOS

NOTA: Algunos componentes no son aplicables o son opcionales en algunos modelos.

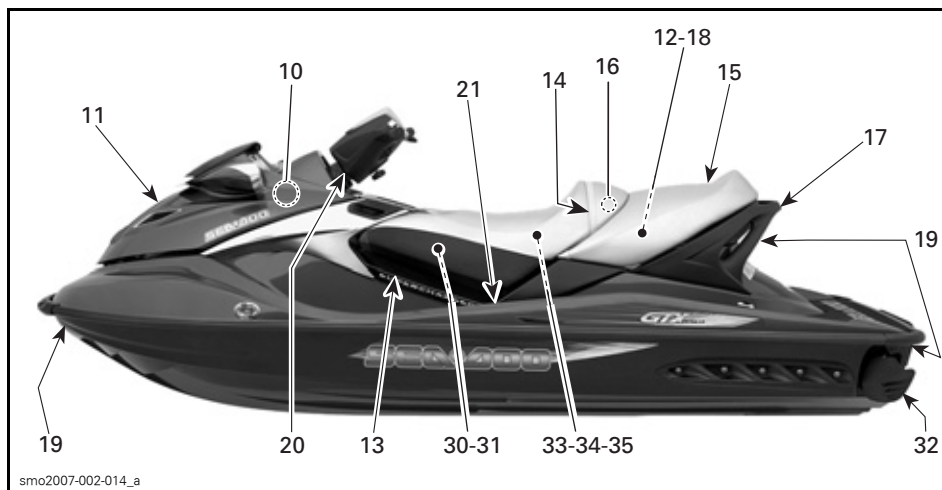
Serie GTI



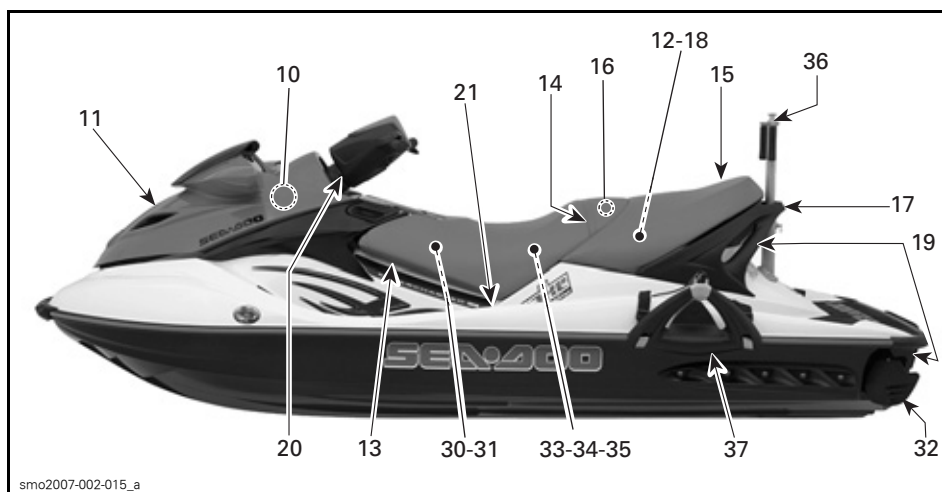
smo2007-002-013_a

TÍPICO

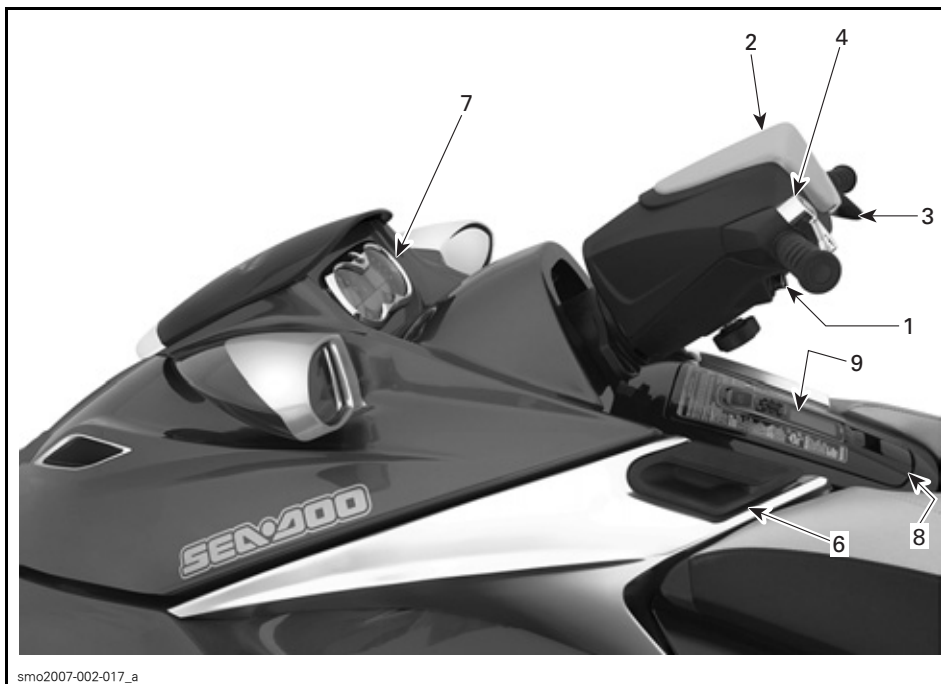
Modelos de la serie GTX/Wake/RXT



TÍPICO

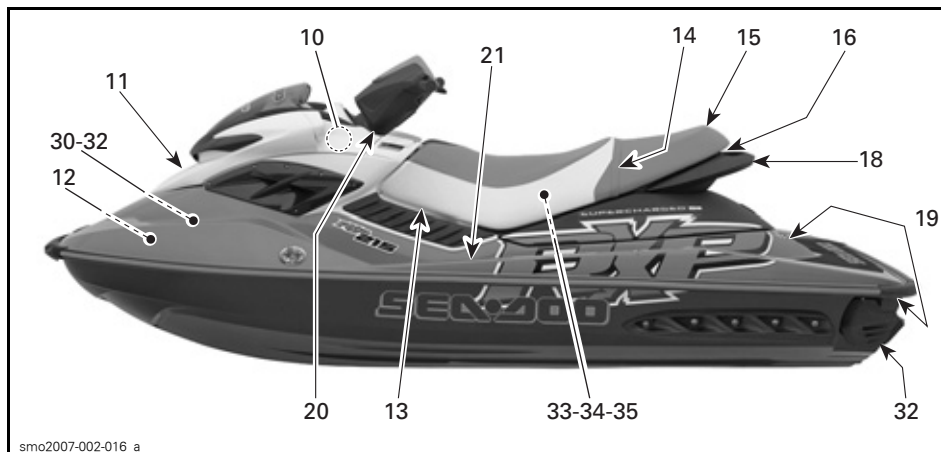


TÍPICO

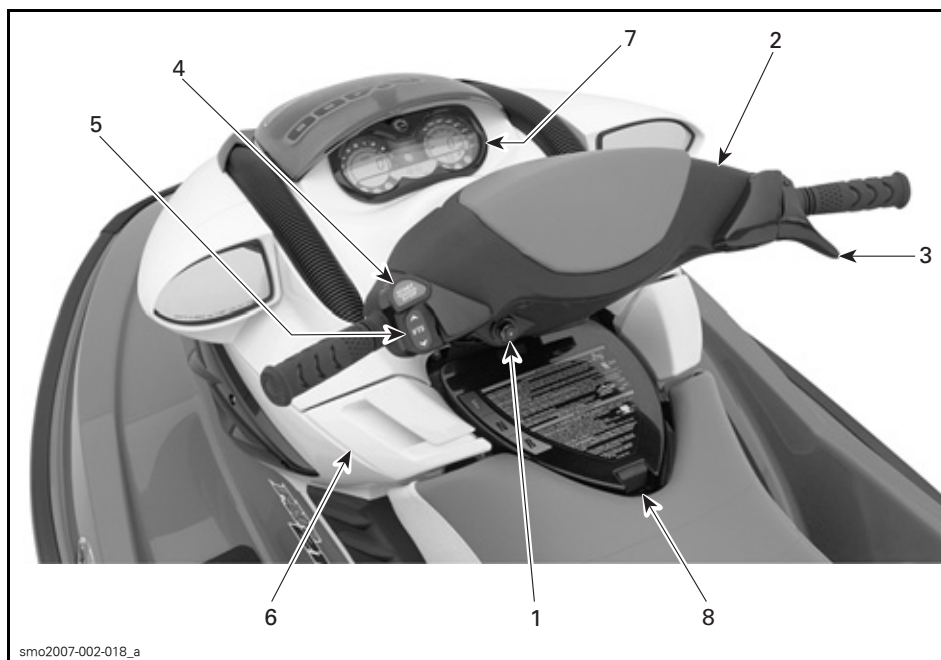


TÍPICO

Modelos RXP

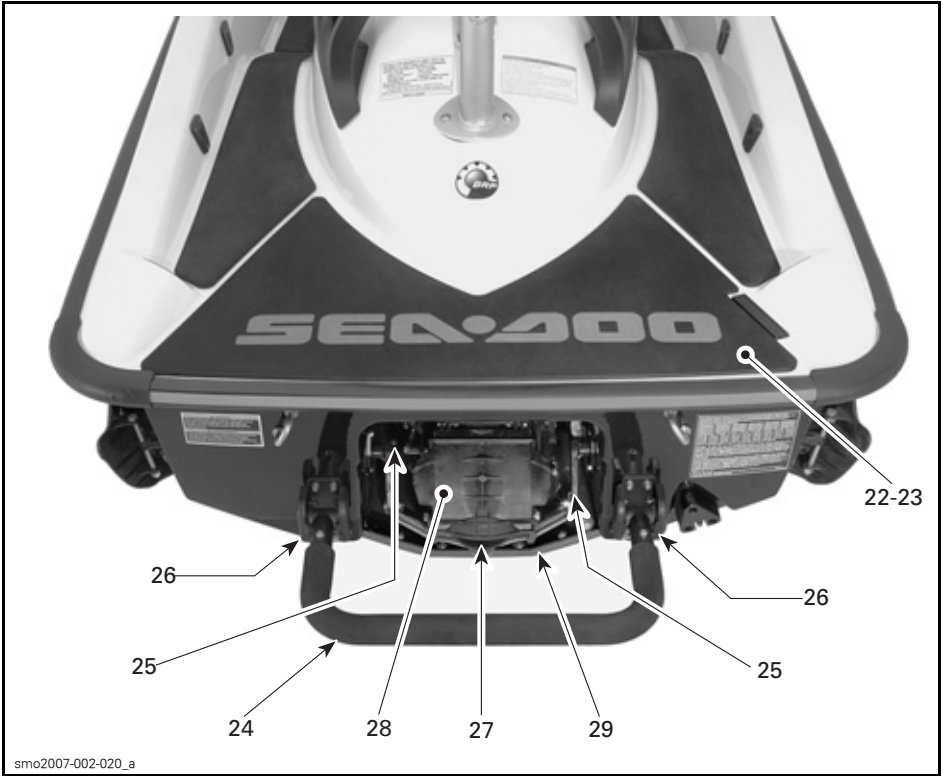


TÍPICO



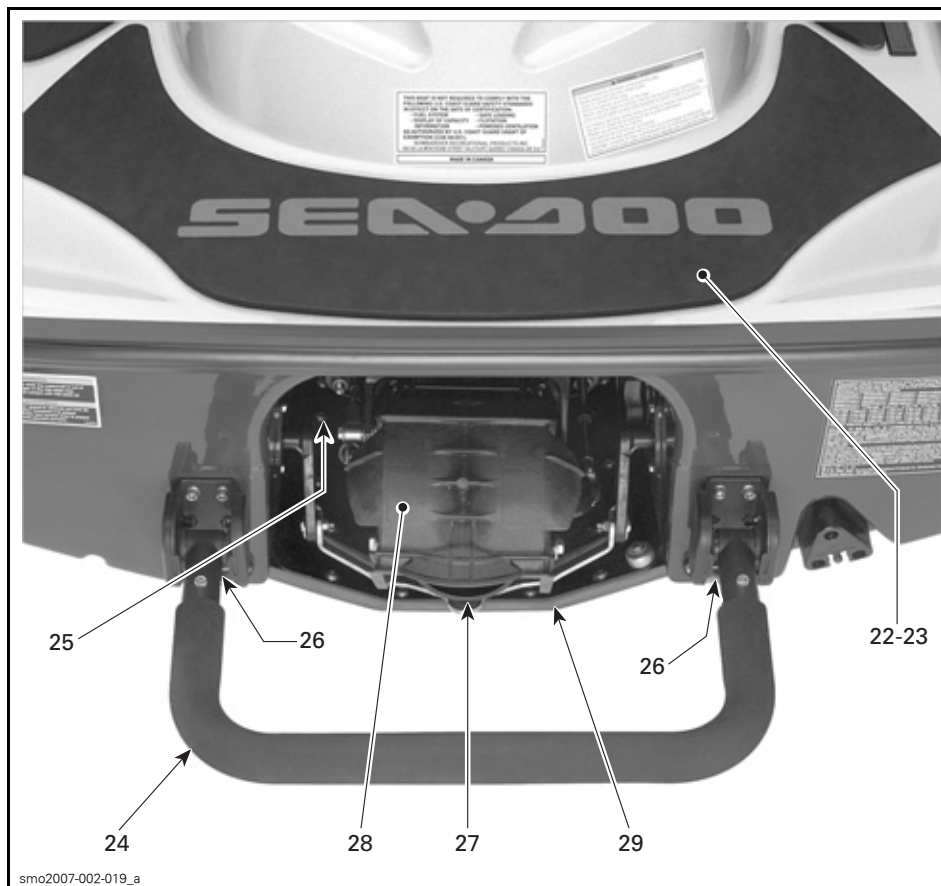
TÍPICO

Todos los modelos excepto GTI



TÍPICO

Serie GTI



TÍPICO

1. Anclaje DESS (interruptor para detener el motor)
2. Manillar
3. Palanca del acelerador
4. Botón de arranque/parada del motor
5. Botón del Sistema Actuador Variable (VTS)
6. Palanca de cambios
7. Indicador del centro de información
8. Guantero
9. Receptor GPS (Sistema de Posicionamiento Global)
10. Tapón del depósito de carburante
11. Compartimiento de almacenamiento delantero
12. Kit de herramientas
13. Abertura para entrada de aire
14. Correa del asiento
15. Seguro de bloqueo del asiento trasero
16. Seguro de bloqueo del asiento
17. Asidero posterior
18. Cesta de almacenamiento trasera
19. Ojales delantero y posterior (proa/popa)
20. Cornamusas de amarre
21. Reposapiés
22. Estribos
23. Plataforma de abordaje
24. Escalón de abordaje
25. Conector de limpieza con chorro de agua
26. Tapones de drenaje de la sentina
27. Tobera de la bomba de impulsión
28. Compuerta de marcha atrás
29. Toma de admisión de agua de la bomba de impulsión y placa de navegación
30. Fusibles
31. Batería
32. Aletas laterales
33. Varilla de medición del nivel de aceite del motor
34. Tapón de llenado de aceite del motor
35. Tapón del depósito de expansión del sistema de refrigeración
36. Sujeción para esquí acuático/tabla "wakeboard"
37. Portatablas de "wakeboard"

FUNCIONES DE LOS CONTROLES/INSTRUMENTOS/EQUIPAMIENTOS

1) Anclaje DESS (interruptor para detener el motor)

La llave DESS debe estar bien colocada en su anclaje para funcionar.

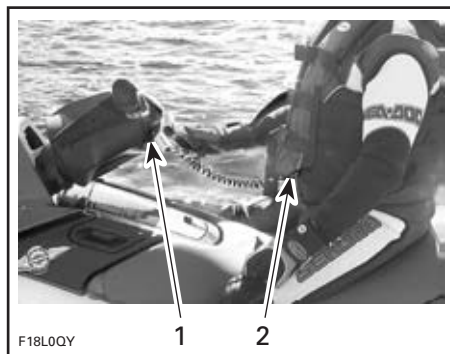
Cuando se retira la llave del anclaje DESS, se para el motor.

⚠ ADVERTENCIA

Si bien el motor puede detenerse utilizando el botón de arranque/pa-
rada, es recomendable que, al pa-
rar, se desconecte también la llave
DESS.

Fije el cable de seguridad al salvavidas del usuario e introduzca la llave en el anclaje DESS para poder arrancar el motor.

Dos pitidos cortos indican que el sistema está listo para permitir el arranque del motor. Si no es así, consulte en la sección *SOLUCIÓN DE PROBLEMAS* el cuadro de *SEÑALES CODIFICADAS DEL SISTEMA DE SUPERVISIÓN*.



TÍPICO

1. Llave en el anclaje DESS
2. Cable de seguridad bien fijado al salvavidas del usuario

⚠ ADVERTENCIA

Si el motor se detiene, el control direccional de la embarcación se reduce. Desconecte siempre la llave DESS cuando la embarcación no se encuentre en funcionamiento, con el fin de evitar un arranque accidental del motor, evitar un uso no autorizado por parte de niños u otras personas, o prevenir el robo de la embarcación.

Si no se arranca el motor en 5 segundos después de la instalación de la llave DESS en su anclaje, sonarán 4 pitidos muy cortos en intervalos de 3 segundos durante unas 4 horas, para recordarle que debe arrancar el motor o retirar la llave DESS. Los pitidos se detendrán al arrancar el motor o retirar dicho dispositivo. Lo mismo ocurrirá si se deja la llave DESS en su anclaje 5 segundos después de la detención del motor.

Asegúrese siempre de que la llave DESS no permanece en su anclaje una vez detenido el motor.

IMPORTANTE: Si se deja la llave DESS en su anclaje cuando el motor no está funcionando, se descargará lentamente la batería.

Sistema de Seguridad con Codificación Digital (DESS)

La llave DESS contiene un circuito electrónico que le proporciona un número de serie electrónico único a este dispositivo. Este número es el equivalente de una llave convencional.

La llave DESS no puede ser utilizada en otra embarcación y es la única que sirve para la suya.

Sin embargo, el DESS proporciona una gran flexibilidad. Puede adquirir una llave DESS adicional y programarla para su embarcación.

Para conseguir más llaves DESS, diríjase a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo.

Funcionamiento con limitación de velocidad

SEA-DOO Learning Key™ se puede programar en dos configuraciones distintas para limitar la velocidad de la embarcación, lo que permite a los usuarios principiantes y a los pilotos menos experimentados aprender el manejo de la embarcación a la vez que ganan la confianza y el control necesarios.

Diríjase a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo para que programe el dispositivo SEA-DOO Learning Key™.



2) Manillar

El manillar controla la dirección de la embarcación. Girando el manillar hacia la derecha, se conduce la embarcación hacia la derecha y a la inversa.

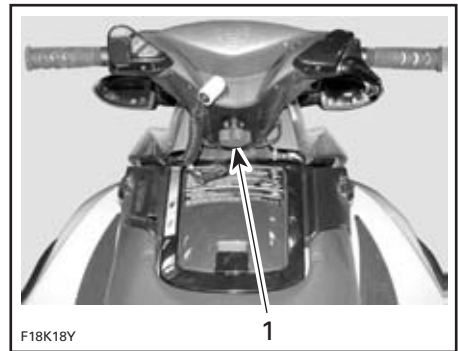
ADVERTENCIA

Compruebe el funcionamiento del manillar y de la tobera y las aletas laterales de la dirección antes del arranque. Nunca gire el manillar mientras haya alguien cerca de la parte posterior de la embarcación. Manténgase alejado de las piezas móviles del sistema de gobierno (tobera, aletas laterales, varillaje, etc.).

Ajuste (si el dispositivo está instalado)

Puede ajustarse la altura del manillar para su adaptación a las preferencias del piloto.

Para realizar este ajuste, gire el tirador situado debajo del manillar.



TÍPICO

1. Tirador de ajuste

3) Palanca del acelerador

Cuando se presiona la palanca del acelerador, la embarcación se acelera. Cuando se suelta completamente el acelerador, el motor baja de revoluciones de forma automática hasta la velocidad de ralentí, y la embarcación se detiene gradualmente por la resistencia del agua.

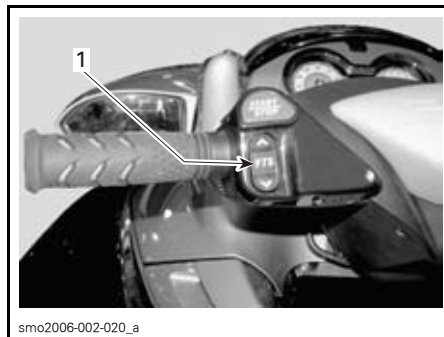
4) Botón de arranque/parada del motor

Para arrancar el motor, pulse y mantenga pulsado el botón de arranque/parada. Suéltelo inmediatamente cuando se ponga en marcha el motor.

Para detener el motor, pulse el botón de puesta en marcha/parada. Cuando se haya detenido, desconecte la llave DESS de su anclaje. Es recomendable soltar primero la palanca del acelerador.

⚠ ADVERTENCIA

El control direccional se reduce cuando se suelta el acelerador o se para el motor.



smo2006-002-020_a

TÍPICO

1. Botón VTS

Se incluye un indicador de posición VTS en el indicador del centro de información. Consulte el apartado *CENTRO DE INFORMACIÓN* en esta sección.

6) Palanca de cambios

Una palanca de tipo “tirar/impulsar”:

- avante
- punto muerto
- marcha atrás.

⚠ ADVERTENCIA

La palanca de cambios solamente se puede utilizar cuando el motor se encuentra al ralentí y la embarcación está totalmente detenida. No la utilice como asidero.

⚠ ADVERTENCIA

Utilice la marcha atrás solamente con velocidad baja y durante el menor tiempo posible. Asegúrese siempre de que el camino detrás de la embarcación se encuentra libre de objetos y personas, incluidos niños que juegan en aguas poco profundas.

CUIDADO: No revolucione nunca el motor a un régimen elevado en marcha atrás.



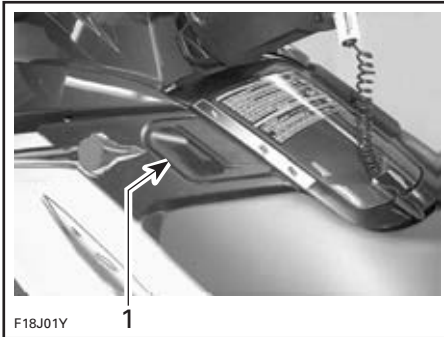
smo2006-002-001_a

1. Botón de puesta en marcha/parada del motor

5) Botón del Sistema actuador variable (VTS) (si está instalado)

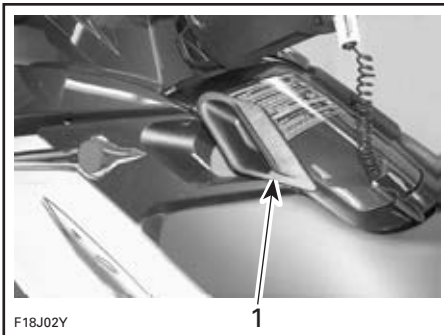
Situado justo debajo del botón de puesta en marcha/parada del motor, se utiliza para cambiar la posición de la tobera de la bomba de impulsión y ajustar posición de la embarcación en el agua, con el fin de adecuarla a la carga de la embarcación y las condiciones del agua.

Desde la posición de marcha adelante, tire de la palanca hacia la de marcha atrás. Empuje de nuevo para pasar a marcha adelante. Deje siempre la palanca en la dirección de marcha adelante cuando termine. Para encontrar la posición de punto muerto, ponga marcha atrás y después vuelva a empujar la palanca hasta que la embarcación deje de moverse hacia atrás.



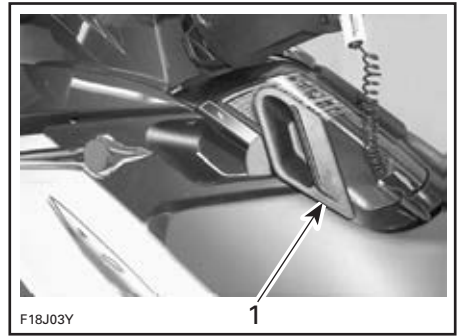
TÍPICO

1. Posición hacia delante



TÍPICO

1. Posición de punto muerto (N)



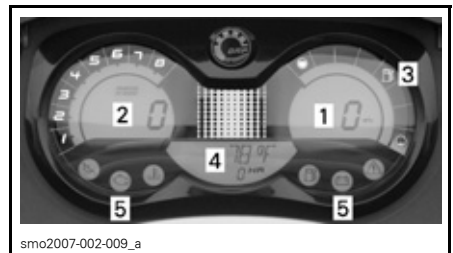
TÍPICO

1. Posición de marcha atrás (R)

7) Indicador del centro de información

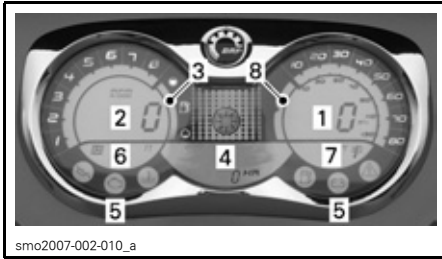
Éste es un indicador multifunción que suministra al piloto distintos datos de utilidad en tiempo real en español, francés o inglés. Consulte a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo para conocer la configuración de la unidad.

En la puesta en marcha, todos los segmentos LCD y las luces indicadoras se encenderán durante 3 segundos cada vez que se active el centro de información (cuando esté colocada la llave DESS). De esta forma, el piloto puede comprobar que todo funciona correctamente.



MODELOS GTI

1. Velocímetro (en caso de disponer de él)
2. Tacómetro
3. Nivel de combustible
4. Pantalla informativa
5. Luces indicadoras



TODOS LOS MODELOS EXCEPTO GTI

1. Velocímetro
2. Tacómetro
3. Nivel de combustible
4. Pantalla informativa
5. Luces indicadoras
6. Pantalla de visualización de profundidad
7. Pantalla de visualización de temperatura
8. Indicador de posición VTS

1) Velocímetro

Si se ha instalado

Un velocímetro indica la velocidad de la embarcación en millas por hora (m.p.h.) y en kilómetros por hora (km/h).

2) Tacómetro

El tacómetro indica las revoluciones por minuto (r.p.m.) del motor. Multiplique por 1.000 para obtener las revoluciones reales.

3) Nivel de combustible

El indicador de barra indica de forma continua la cantidad de combustible presente en el depósito durante la marcha. También se indica una situación de nivel bajo de combustible cuando solamente se visualiza una barra en la pantalla. Consulte más adelante **VISUALIZACIÓN DE MENSAJES**.

4) Pantalla informativa

Brújula

Muestra los puntos cardinales para indicar la orientación de la embarcación.

⚠️ ADVERTENCIA

Utilice la brújula solamente como guía. No debe utilizarse con fines de navegación.

Contador de horas (HR)

Muestra el tiempo de uso de la embarcación en horas.

Visualización de mensajes

Muestra un mensaje siempre que se produce alguna de las circunstancias que se describen a continuación. Las abreviaturas entre paréntesis mostradas aquí corresponden al código visualizado:

- Sobrecalentamiento del sistema del escape o del motor (EXHAUST o ENGINE).
- Presión de aceite baja (OIL).
- Tensión de la batería baja (12 V LOW).
- Tensión de la batería alta (12 V HI).
- Nivel de combustible bajo (FUEL-LO).
- Recordatorio de mantenimiento (MAINT)¹.
- Comprobación del motor (CHK ENG).
- Anomalía en el sensor (equipamiento electrónico del vehículo) (SENSOR).
- Llave DESS no válida (KEY).
- Dispositivo DESS Learning Key activo (L KEY).

NOTA: ¹ El mensaje MAINT aparecerá transcurridas las 10 primeras horas de uso para recordarle que la embarcación debe pasar la primera inspección de mantenimiento. A partir de entonces, el mensaje aparecerá cada 100 horas de uso.

Dependiendo de la anomalía surgida, sonará un zumbador y se encenderá una luz indicadora para llamar la atención del piloto cuando sea necesario.

Excepto para los niveles de líquido bajos, que pueden corregirse rellenando, se recomienda consultar a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo cuando aparezcan otros mensajes.

Serie GTI

NOTA: Para todos los demás modelos, consulte *PANTALLA DE VISUALIZACIÓN DE PROFUNDIDAD* y *PANTALLA DE VISUALIZACIÓN DE TEMPERATURA* (si está instalado).

Temperatura del agua (si el sensor está instalado)

Muestra la temperatura del agua de la superficie en grados Celsius (°C) o Fahrenheit (°F).

NOTA: La temperatura del agua y el indicador de profundidad se mostrarán de forma alternativa.

Profundidad del agua (si el sensor está instalado)

Muestra la profundidad del agua bajo el casco entre 0 y 50 metros (0 a 170 pies).

NOTA: En determinadas condiciones se puede detener la visualización. La capacidad de la sonda para mostrar la profundidad depende de las condiciones de utilización.

⚠ ADVERTENCIA

No utilice nunca la sonda de profundidad como dispositivo de advertencia para conducir en aguas poco profundas. Utilícela solamente como guía. No debe utilizarse con fines de navegación.

NOTA: La temperatura del agua y el indicador de profundidad se mostrarán de forma alternativa.

5) Luces indicadoras

NOTA: Consulte el apartado sobre la *PANTALLA INFORMATIVA* para obtener información adicional con respecto a los mensajes.

Presión de aceite baja (OIL)



Comprobación del motor (CHK ENG)



Sobrecalentamiento del motor o del sistema de escape (H-TEMP)



Nivel bajo de combustible (FUEL-LOW)



Tensión de la batería baja/alta (12 V LOW/HI)



Recordatorio de mantenimiento (MAINT)



6) Pantalla de visualización de profundidad (si está instalada)

Muestra la profundidad del agua bajo el casco entre 0 y 50 metros (0 a 170 pies).

NOTA: En determinadas condiciones se puede detener la visualización. La capacidad de la sonda para mostrar la profundidad depende de las condiciones de utilización.

ADVERTENCIA

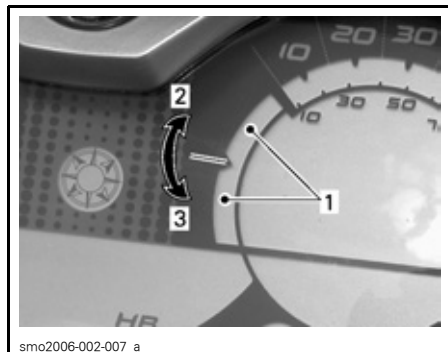
No utilice nunca la sonda de profundidad como dispositivo de advertencia para conducir en aguas poco profundas. Utilícela solamente como una guía. No debe utilizarse con fines de navegación.

7) Pantalla de visualización de temperatura del agua (si está instalada)

Muestra la temperatura del agua de la superficie en grados Celsius (°C) o Fahrenheit (°F).

8) Indicador de posición VTS (si está instalado)

El indicador de posición VTS muestra la actitud de la embarcación en su navegación.



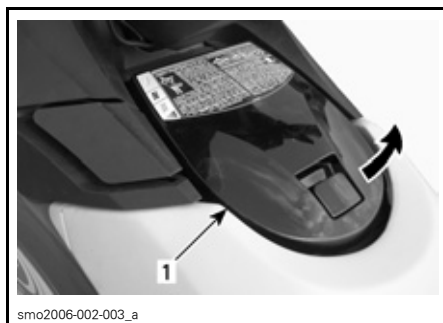
1. Indicador de posición
2. Proa arriba
3. Proa abajo

8) Guantera

Pequeño y práctico compartimento de almacenamiento para artículos personales.

Serie GTI

Para un acceso más fácil al interior de la guantera, abra y tire de la tapa.



TAPA ABIERTA

1. Tapa de la guantera



TIRE DE LA TAPA

9) Receptor GPS (Sistema de Posicionamiento Global) (si está instalado)

Un receptor GPS extraíble, ubicado en la tapa de la guantera.

El receptor GPS proporciona la posición de la embarcación sobre la Tierra.

Consulte la documentación del fabricante suministrada con el receptor GPS para su adecuada utilización.

ADVERTENCIA

La lectura del receptor GPS puede suponer una distracción en el pilotaje de la embarcación, en particular de su reconocimiento constante del entorno. Esto podría conllevar una colisión, con resultado de lesiones graves o incluso de muerte. Antes de leer el receptor GPS, asegúrese de que su entorno está despejado y libre de obstáculos y pilote la embarcación a velocidades bajas. Compruebe también a menudo y de forma repetida la presencia de posibles obstáculos.

ADVERTENCIA

Recuerde, los datos proporcionados por el receptor GPS son solamente una referencia. No se fíe NUNCA de esa única información para su seguridad.

CUIDADO: Para evitar daños a su receptor GPS debidos a las condiciones atmosféricas o su robo, extraígalo siempre de su receptáculo cuando abandone la embarcación.

Presione el botón de desbloqueo para extraer el receptor GPS.

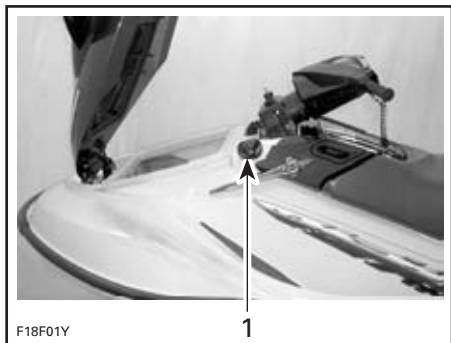


Para volver a instalarlo, coloque el receptor GPS en su receptáculo y presione hasta que quede enganchado.



10) Tapón del depósito de carburante

Abra la cubierta del compartimento de almacenamiento delantero para dejar al descubierto el tapón del depósito de combustible.



TÍPICO

1. Tapón del depósito de combustible

Consulte la ilustración del vehículo para ubicar el tapón del depósito de combustible.

Desenrosque el tapón en sentido contrario al de las agujas del reloj. Tras el repostaje, instale de nuevo el tapón y apriételo a fondo.

ADVERTENCIA

Detenga siempre el motor antes de repostar. El carburante es inflamable y puede explotar en determinadas condiciones. Trabaje siempre en una zona bien ventilada. No fume ni permita llamas vivas ni chispas en las cercanías. El depósito de combustible podría encontrarse presurizado. Gire lentamente el tapón para abrirlo. No se acerque nunca con una llama para comprobar el nivel de combustible. Durante el repostaje, mantenga la embarcación nivelada. No llene en exceso ni permita que se rebose el depósito de combustible, sobre todo si la embarcación está al sol. A medida que aumenta la temperatura, el combustible se expande y podría rebosarse. Limpie siempre con un trapo cualquier resto de combustible derramado de la embarcación. Verifique periódicamente el sistema de combustible.

11) Compartimiento de almacenamiento delantero

Práctica zona estanca (extraíble en algunos modelos) para transportar artículos personales. Ubicación ideal para un extintor de incendios homologado (se vende por separado), la cuerda de remolque, el botiquín de primeros auxilios, etc.

Tire hacia arriba de la palanca de bloqueo para abrir la cubierta del compartimiento de almacenamiento delantero. Bloquéela siempre de nuevo.



TÍPICO — TODOS LOS MODELOS EXCEPTO GTI

1. Palanca del seguro



TÍPICO — MODELOS GTI

1. Palanca del seguro

NOTA: Verifique periódicamente el ajuste del pasador de bloqueo de la tapa de almacenamiento. Apriete si es necesario y cerciúrese de que la cubierta de almacenamiento queda correctamente asegurada.

ADVERTENCIA

No deje nunca sueltos en la zona/cesta de almacenamiento objetos pesados o que puedan romperse. No maneje nunca la embarcación con la cubierta del compartimiento de almacenamiento abierta.

ADVERTENCIA

No guarde ni transporte nunca nada bajo el contenedor de almacenamiento.

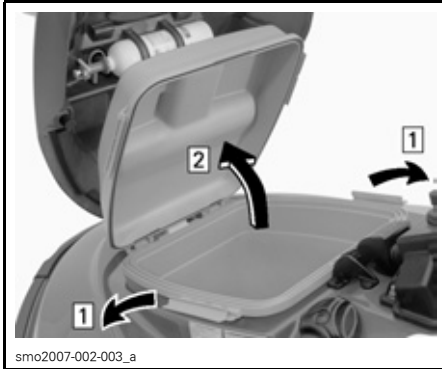
Contenedor de almacenamiento extraíble independiente

Series GTI y GTX/Wake Edition

CUIDADO: Carga MÁXIMA de 11 kg (25 lb).

Apertura de la tapa

Quite los seguros de la tapa y después tire del asa para abrir la tapa.



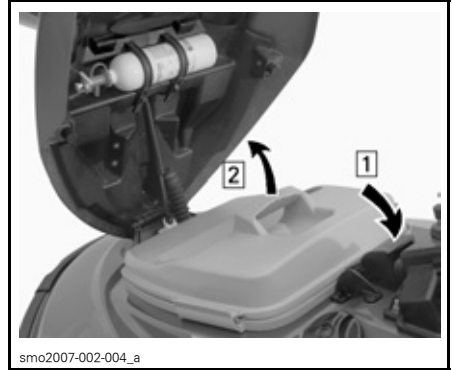
TÍPICO

Paso 1: Quite los seguros de la tapa
Paso 2: Abra la tapa

Extracción del contenedor de almacenamiento

Asegúrese de que los seguros de la tapa estén bien colocados.

Mantenga pulsado el botón de desbloqueo y después tire del asa del contenedor de almacenamiento para sacarlo de la embarcación.



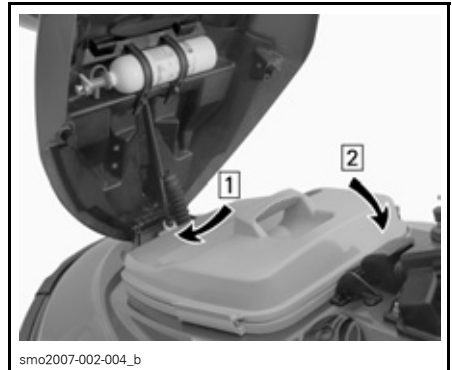
TÍPICO

Paso 1: Mantenga pulsado el botón de desbloqueo
Paso 2: Saque el contenedor de almacenamiento

Instalación del contenedor de almacenamiento

Inserte la lengüeta de la parte delantera del contenedor de almacenamiento debajo del soporte amortiguador de la tapa de almacenamiento.

Presione sobre el contenedor de almacenamiento para fijarlo con el dispositivo de bloqueo.



TÍPICO

Paso 1: Inserte la lengüeta de la parte delantera del contenedor de almacenamiento
Paso 2: Fije con el seguro

CUIDADO: No maneje nunca la embarcación si el contenedor de almacenamiento no está debidamente instalado, ya que podría entrar agua y llenar la sentina.

Compartimentos de almacenamiento auxiliares

Modelos de la serie GTX/Wake Edition/RXT

Lugar de almacenamiento práctico para artículos mojados.

Extraiga el contenedor de almacenamiento para tener acceso a ambos compartimentos de almacenamiento.

ADVERTENCIA

No deje nunca pequeños objetos sueltos.



TÍPICO
1. Cesta extraíble

Algunos modelos pueden incluir cómodas correas de goma y otros accesorios de utilidad.

Soporte para bujías de repuesto

Modelos de la serie GTX, Wake Edition y RXT

Consulte *CESTA DE ALMACENAMIENTO TRASERA*.

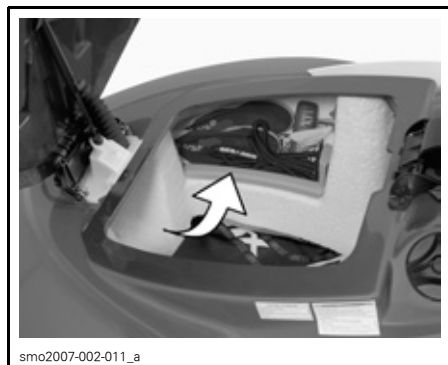
Modelos RXP

No hay ninguna ubicación específica para estos modelos.

Serie GTI

El contenedor de almacenamiento presenta un soporte para bujías de repuesto.

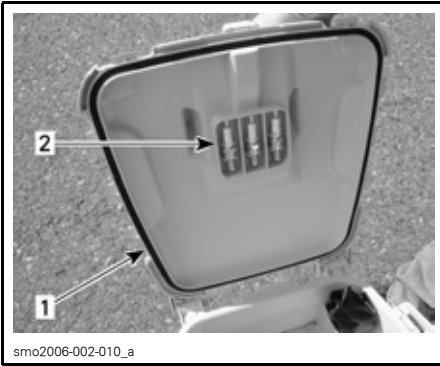
Para mantener secas las bujías de repuesto y evitar golpes que puedan romperlas o afectar a su ajuste, almacénelas en este soporte.



Bandeja extraíble

Modelos GTX y Wake Edition de edición limitada

Algunos modelos incluyen una cesta extraíble. Su asa es cómoda para transportar objetos personales.



smo2006-002-010_a

1. Tapa del contenedor de almacenamiento
2. Soporte para bujías

NOTA: Ajuste el espacio de las bujías de repuesto, de acuerdo con las **ESPECIFICACIONES**, antes de la instalación.

NOTA: No se suministran bujías de repuesto con la embarcación.

Soporte para el extintor de incendios

NOTA: El extintor se vende por separado.

Serie GTI

Utilice el soporte que se encuentra dentro del contenedor de almacenamiento extraíble en el compartimento de almacenamiento delantero y asegure el extintor mediante los fijadores de goma.



smo2007-002-008_a

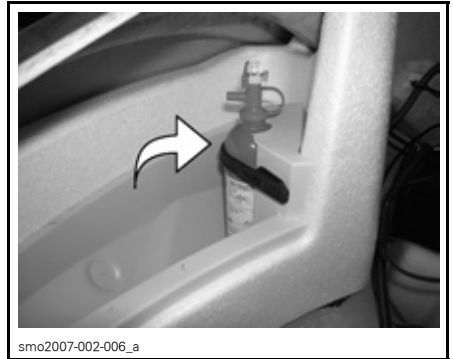
Modelos de la serie GTX y Wake Edition



smo2007-002-004_c

Modelos de la serie GTX, Wake Edition y RXT

Utilice el soporte situado dentro del compartimento de almacenamiento auxiliar de la parte trasera derecha.



smo2007-002-006_a

Modelos RXP

Eleve el contenedor de almacenamiento para tener acceso al soporte de un extintor homologado (se vende por separado). También contiene la Guía del usuario y el kit de herramientas.



F19LOBY

12) Kit de herramientas

Contiene herramientas necesarias para realizar el mantenimiento básico de la moto acuática.

Modelos RXP

Está ubicado en el compartimento de almacenamiento delantero, en el interior del soporte para el extintor. Consulte *COMPARTIMENTO DE ALMACENAMIENTO DELANTERO*.

Serie GTI

Se encuentra en el compartimento de almacenamiento delantero.

Otros modelos

Está ubicado debajo del asiento trasero.

13) Abertura para entrada de aire

Por este lugar entra el aire para suministro del motor y para ventilar su compartimiento. Si la abertura de entrada de aire se mantiene bajo la superficie, entrará agua en el interior de la sentina.

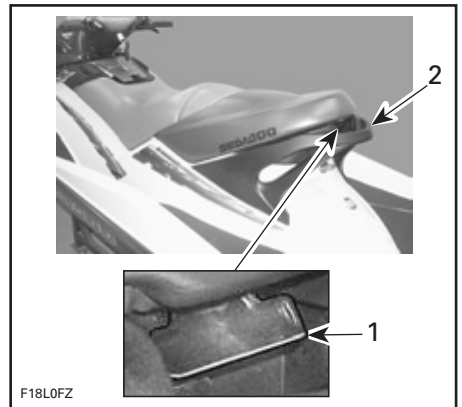
CUIDADO: Si la abertura de entrada de aire se mantiene bajo la superficie, como al girar constantemente en círculos muy reducidos, entrará agua en el interior de la sentina, lo que podría causar daños graves en los componentes internos del motor.

14) Correa del asiento

La correa del asiento proporciona un asidero como ayuda para subir a la embarcación y se utiliza como asa para el pasajero.

15) Seguro del asiento trasero (si está instalado)

La extracción del asiento trasero permite el acceso a la cesta de almacenamiento trasera. También proporciona acceso al dispositivo de bloqueo del asiento.



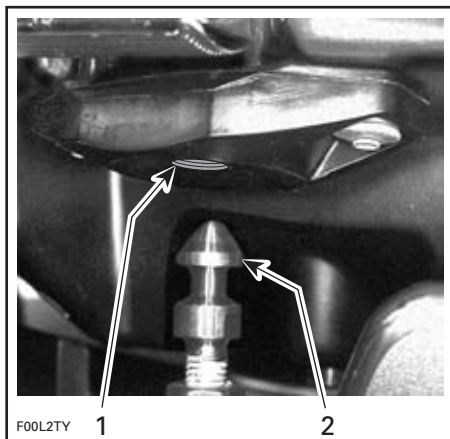
F18LOFZ

TÍPICO

1. Dispositivo de bloqueo de la extensión del asiento
2. Asidero posterior

Para extraer el asiento, tire hacia arriba de la palanca de bloqueo y manténgala en esa posición. Levante el asiento y tire de él hacia atrás.

Para bloquear el asiento, alinee el orificio de bloqueo con el pasador y, a continuación, presione firmemente hacia abajo en la parte posterior del asiento.



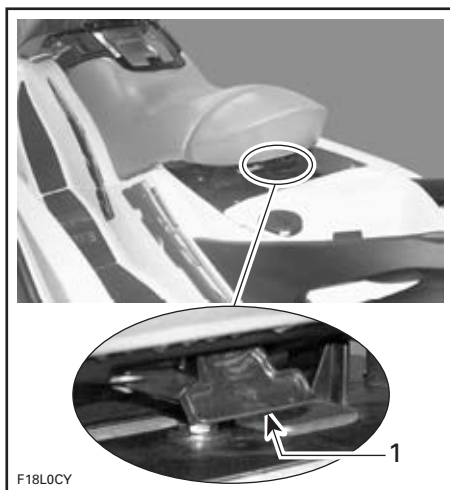
TÍPICO

1. Orificio de bloqueo
2. Pasador

16) Seguro de bloqueo del asiento

La extracción del asiento permite el acceso al compartimento del motor.

El dispositivo de bloqueo del asiento está situado en el extremo posterior, debajo del asiento.



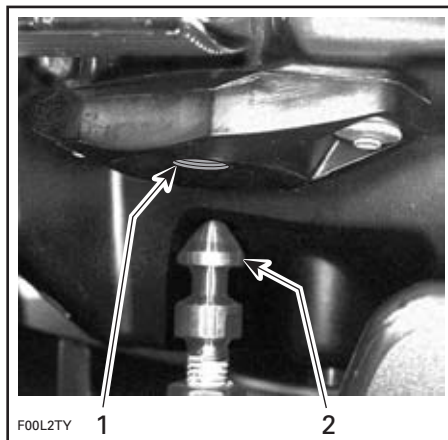
TÍPICO

1. Seguro de bloqueo del asiento

Para extraer el asiento, tire hacia arriba de la palanca de bloqueo y manténgala en esa posición. Levante el asiento y tire de él hacia atrás.

NOTA: En algunos modelos es necesario extraer primero el asiento trasero.

Para bloquear el asiento, alinee el orificio de bloqueo con el pasador y, a continuación, presione firmemente hacia abajo en la parte posterior del asiento.



1. Orificio de bloqueo
2. Pasador

Compartimento del motor

La extracción del asiento permite el acceso a los sistemas motor, eléctrico y de combustible.

⚠ ADVERTENCIA

Algunos componentes del compartimento del motor podrían estar muy calientes. Un contacto directo con ellos podría provocar quemaduras en la piel. Cuando arranque o maneje el motor, no toque ninguna de las piezas eléctricas. No deje nunca ningún objeto, trapos, herramientas, etc., en el compartimento del motor o en la sentina.

17) Asidero posterior

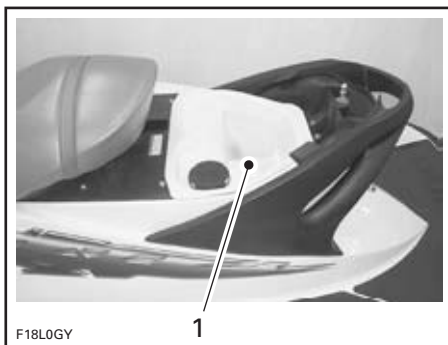
Proporciona un agarre para subir a la embarcación y un asidero para el pasajero o para el observador.

CUIDADO: No utilice nunca el asidero para remolcar objetos ni para izar la embarcación.

18) Cesta de almacenamiento trasera (si se incluye)

Modelos de la serie GTX, Wake Edition y RXT

Práctica cesta extraíble estanca para transportar artículos personales.



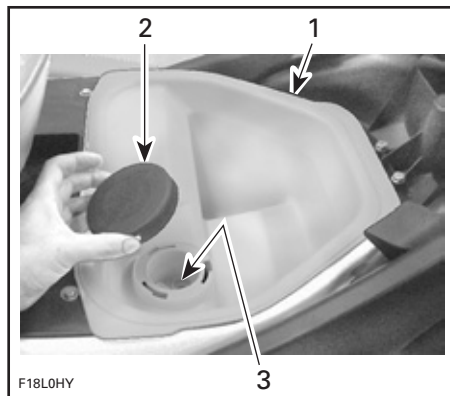
1. Cesta de almacenamiento trasera

Soporte para bujías de repuesto

La cesta de almacenamiento presenta un soporte para bujías de repuesto.

Para mantener secas las bujías de repuesto y evitar golpes que puedan romperlas o afectar a su ajuste, se proporciona un soporte.

Desatornille la tapa en sentido contrario al de las agujas del reloj para descubrir el soporte e introduzca las bujías en sus orificios. Instale de nuevo la tapa.



1. Cesta de almacenamiento
2. Tapa para soporte de bujías de repuesto
3. Soporte para bujías

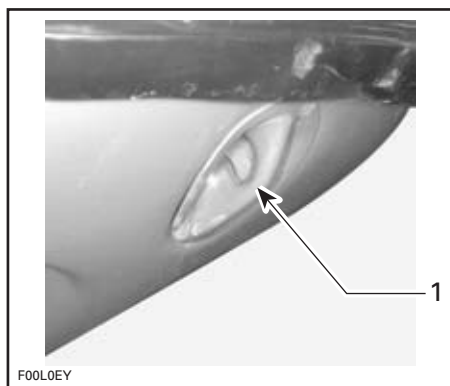
NOTA: Ajuste el espacio de las bujías de repuesto, de acuerdo con las **ESPECIFICACIONES**, antes de la instalación.

NOTA: No se suministran bujías de repuesto con la embarcación.

19) Ojales delantero y posterior (proa/popa)

Ojal delantero (proa)

Pueden utilizarse ojales para amarrar, remolcar y como punto de sujeción durante el remolcado.

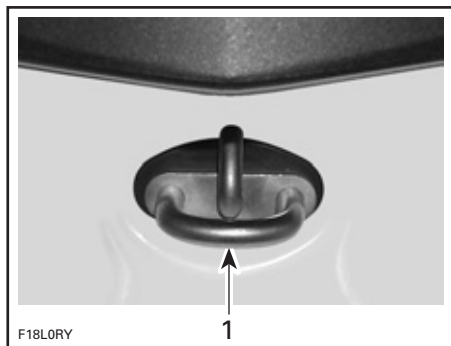


1. Ojal delantero (proa)

Ojal posterior (popa)

Todos los modelos excepto RXP

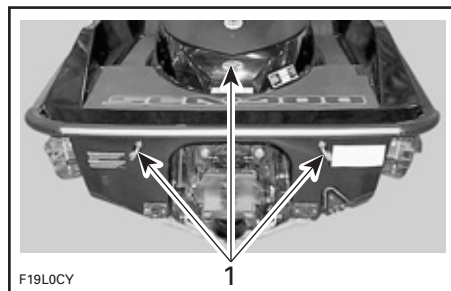
Este ojal permite sujetar una amarra con un gancho, un extremo cerrado o un extremo abierto.



1. Ojale posterior (popa)

Todos los modelos excepto los de la serie GTI

Existen tres ojales disponibles, para su comodidad.

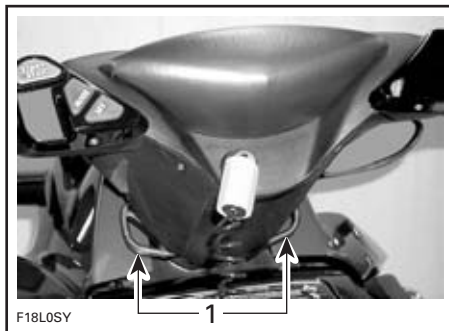


TÍPICO

1. Ojales

20) Cornamusas de amarre

Estas cornamusas pueden utilizarse provisionalmente para atracar durante, por ejemplo, el repostaje.



TÍPICO

1. Cornamusas de amarre

CUIDADO: No utilice nunca las cornamusas de amarre para arrastrar o izar la embarcación.

21) Reposapiés

Los pies del usuario deben descansar sobre el reposapiés durante el pilotaje.

22) Estribos

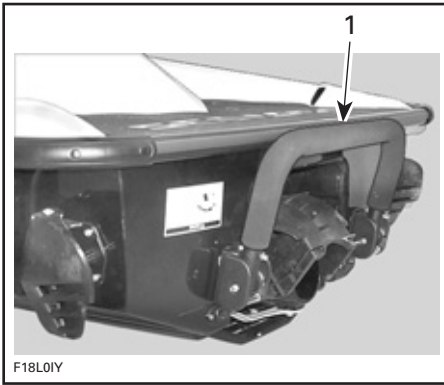
Proporcionan una superficie acolchada para las rodillas al embarcar desde la parte posterior de la embarcación.

23) Plataforma de abordaje

Proporciona una superficie amplia para facilitar el abordaje desde la parte posterior de la embarcación.

24) Escalón de abordaje (si está instalado)

Cómodo escalón para ayudar a subir de nuevo a la embarcación.

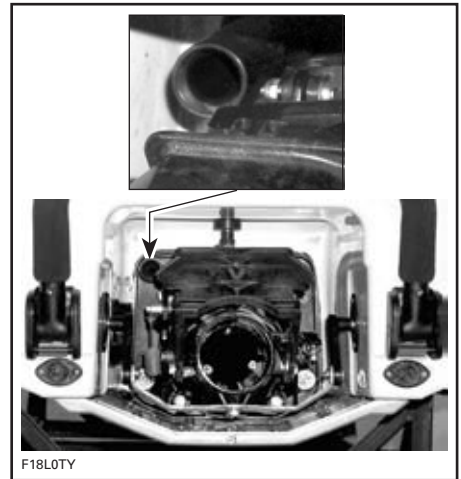


F18LOIY

TÍPICO

1. Escalón de abordaje

Baje el escalón con la mano y sosténgalo hasta que coloque sobre él un pie o una rodilla.



F18LOTY

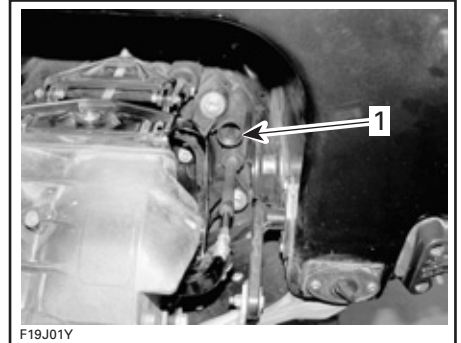
TODOS LOS MODELOS EXCEPTO RXP



F18LOJY

25) Conector de limpieza con chorro de agua

Se proporciona un cómodo conector para facilitar la instalación de una manguera de jardín con la que limpiar a chorro el sistema de refrigeración de salida.



F19J01Y

MODELOS RXP

1. Conector para limpieza con chorro de agua

Para un uso adecuado, consulte la sección **MANTENIMIENTO DESPUÉS DEL USO**.

26) Tapones de drenaje de la sentina

Los tapones de drenaje tienen dos funciones:

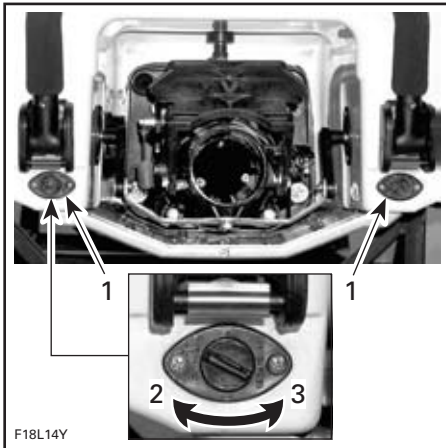
- En caso de detectarse agua en la sentina, puede vaciarse fácilmente desenroscando los tapones de drenaje cuando el motor está parado y la embarcación se encuentra fuera del agua.

⚠ ADVERTENCIA

Cuando se acciona el motor mientras la embarcación se encuentra fuera del agua, el intercambiador de calor presente en la placa de navegación se calienta mucho. Evite todo contacto con la placa de navegación para evitar quemaduras.

- Los tapones de drenaje utilizan una zona de baja presión de la bomba de impulsión para transvasar hacia el exterior el agua de la sentina cuando el motor se encuentra en funcionamiento. Inspeccione el filtro de cada uno de los captadores para detectar cualquier obstrucción y proceda a su limpieza en caso necesario.

CUIDADO: Saque el barco del agua antes de desenroscar los tapones de drenaje.



TÍPICO

1. Tapones de drenaje
2. Apretar
3. Desenroscar

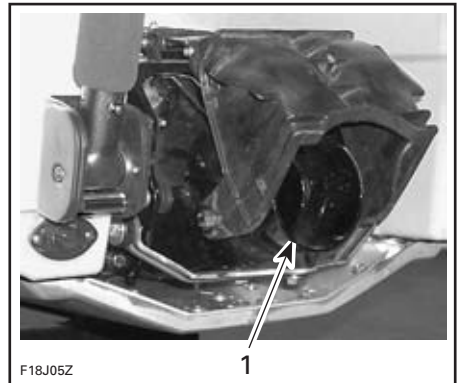
Incline ligeramente la embarcación hacia la parte trasera para que pueda salir toda el agua de la sentina.

Recomendamos vaciar la sentina sobre una rampa.

CUIDADO: Asegúrese de que los tapones de drenaje se encuentran bien cerrados antes de volver a llevar la embarcación al agua.

27) Tobera de la bomba de impulsión

La tobera de la bomba de impulsión gira de lado a lado de acuerdo con el movimiento del manillar. De esta forma se proporciona el control direccional cuando el motor se encuentra en funcionamiento.

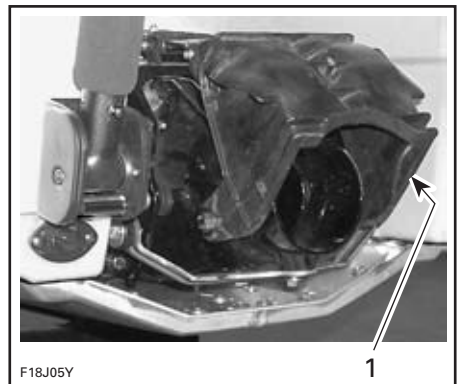


TÍPICO

1. Tobera de la bomba de impulsión

28) Compuerta de marcha atrás

Para seleccionar la posición de punto muerto o marcha atrás con la palanca de cambios, la compuerta de marcha atrás asciende o desciende hasta la posición deseada.



TÍPICO

1. Compuerta de marcha atrás

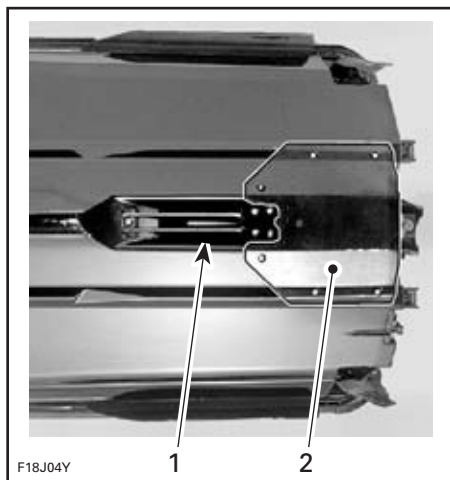
29) Toma de admisión de agua de la bomba de impulsión y placa de navegación

El agua es arrastrada por el impulsor a través de esta abertura. La rejilla de entrada de agua minimiza la entrada de objetos extraños en el sistema de propulsión.

NOTA: La placa de navegación es el intercambiador de calor del sistema de refrigeración del motor.

⚠ ADVERTENCIA

Manténgase alejado de la rejilla de entrada cuando el motor se encuentra encendido. El cabello largo, prendas sueltas o las correas del dispositivo personal de flotación pueden enredarse con las piezas móviles y provocar lesiones graves o ahogamiento.



TÍPICO

1. Admisión de agua
2. Placa de navegación

⚠ ADVERTENCIA

Cuando se acciona el motor mientras la embarcación se encuentra fuera del agua, el intercambiador de calor presente en la placa de navegación se calienta mucho. Evite todo contacto con la placa de navegación para evitar quemaduras.

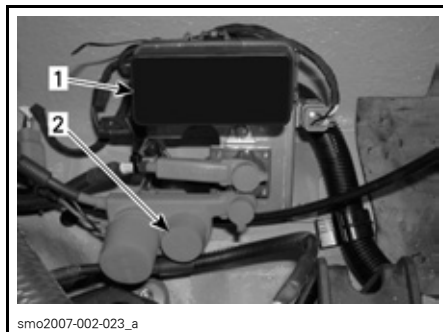
30) Fusibles

Todos los modelos excepto los de las series GTI y RXP

Los fusibles están ubicados debajo del asiento, en la sentina. Para obtener más información, consulte la sección *MANTENIMIENTO*.

Modelos de las series GTI y RXP

Los fusibles están ubicados debajo de la cesta de almacenamiento, en el compartimiento de almacenamiento delantero. Para obtener más información, consulte la sección *MANTENIMIENTO*.



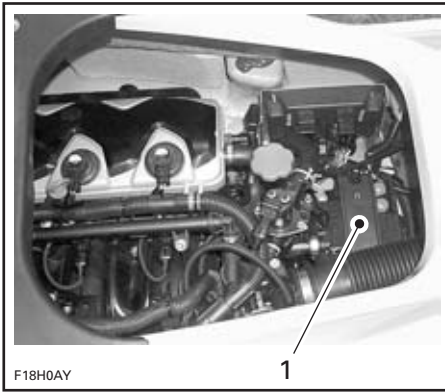
TÍPICO

1. Caja de fusibles
2. Fusibles principales

31) Batería

Todos los modelos excepto los de las series GTI y RXP

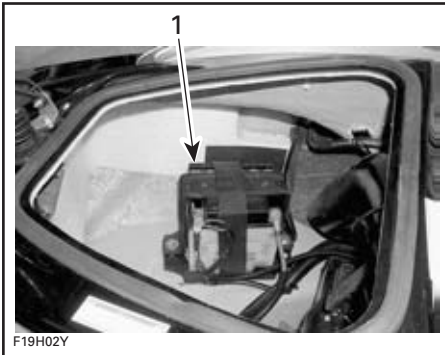
La batería está situada en la sentina, debajo del asiento. Consulte *PROCEDIMIENTOS ESPECIALES*.



TÍPICO
1. Batería

Modelos de las series GTI y RXP

La batería se encuentra debajo del contenedor de almacenamiento, en el compartimiento de almacenamiento delantero. Consulte *PROCEDIMIENTOS ESPECIALES*.



TÍPICO
1. Batería

32) Aletas laterales

Las aletas laterales forman parte del Sistema de dirección asistida ante reducción de la potencia (O.P.A.S.™).

Las aletas laterales asisten al sistema de dirección

Modelos con aletas laterales deslizantes

Cuando se reduce el régimen del motor, las aletas laterales descienden para asistir al sistema de dirección. Consulte *PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO* en la sección *INSTRUCCIONES DE USO* para ver una descripción del sistema.

Todos los modelos

⚠ ADVERTENCIA

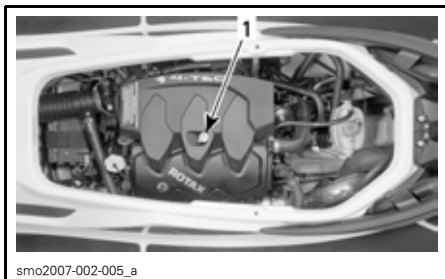
Antes del arranque, compruebe el manillar y las aletas laterales correspondientes. No utilice nunca las aletas laterales como punto de apoyo para subir a la embarcación ni para izarla. Nunca gire el manillar mientras haya alguien cerca de la parte posterior de la embarcación. Manténgase alejado de las piezas móviles de la dirección (tobera, aletas laterales, varillaje, etc.).

33) Varilla de medición del nivel de aceite del motor

Situado en el compartimiento del motor, sobre éste. Indica el nivel de aceite del motor.

⚠ ADVERTENCIA

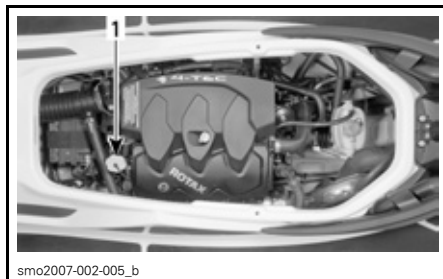
Algunos componentes del compartimiento del motor podrían estar muy calientes. Un contacto directo podría provocar quemaduras en la piel.



smo2007-002-005_a

TÍPICO — TODOS LOS MODELOS EXCEPTO GTI

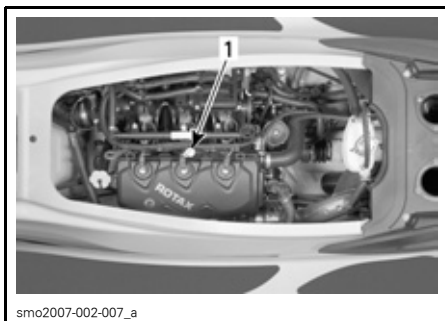
1. Varilla de medición del nivel de aceite



smo2007-002-005_b

TÍPICO — TODOS LOS MODELOS EXCEPTO GTI

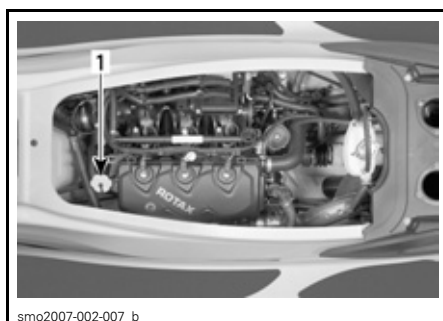
1. Tapón de llenado de aceite



smo2007-002-007_a

MODELOS GTI

1. Varilla de medición del nivel de aceite



smo2007-002-007_b

MODELOS GTI

1. Tapón de llenado de aceite

Para obtener más información, consulte la sección *LÍQUIDOS*.

34) Tapón de llenado de aceite del motor

Situado en el compartimento del motor, sobre éste. Permite añadir aceite para el motor cuando es necesario.

Para obtener más información, consulte la sección *LÍQUIDOS*.

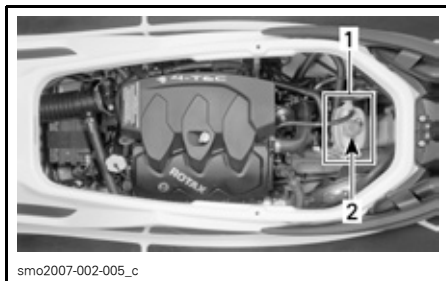
35) Tapón del depósito de expansión del sistema de refrigeración

Situado en el compartimento del motor. Proporciona acceso al cuello de llenado del depósito de expansión.

ADVERTENCIA

Algunos componentes del compartimento del motor podrían estar muy calientes. Un contacto directo podría provocar quemaduras en la piel.

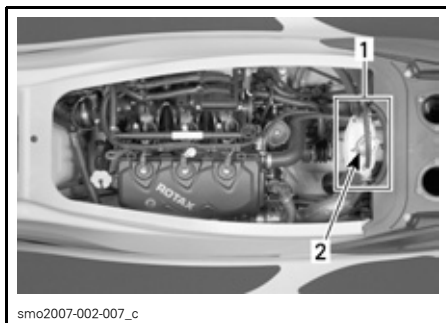
Retire la extensión del asiento y la cesta de almacenamiento para que quede al descubierto el depósito de expansión.



smo2007-002-005_c

TÍPICO — TODOS LOS MODELOS EXCEPTO GTI

1. Depósito de expansión
2. Tapón



smo2007-002-007_c

MODELOS GTI

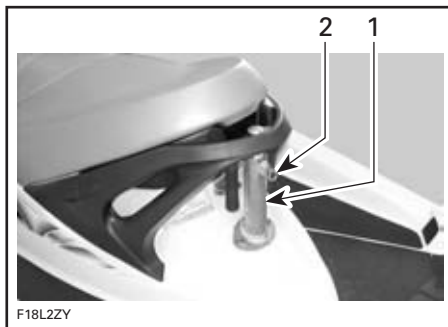
1. Depósito de expansión
2. Tapón

Para obtener más información, consulte la sección *LÍQUIDOS*.

36) Sujeción para esquí acuático/“wakeboard” (si se ha instalado)

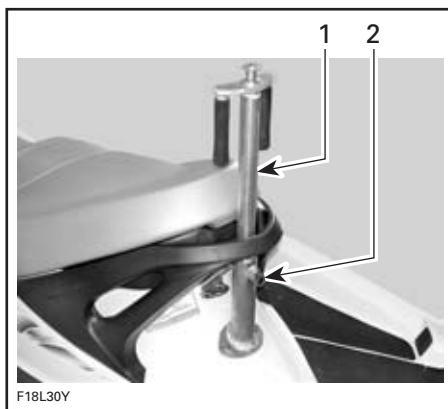
Tire de la sujeción hacia arriba para enganchar una amarra para esquís o tabla “wakeboard”. Presiónela hacia abajo cuando haya terminado y bloquéela adecuadamente.

Para elevar la sujeción, desbloquéela tirando del pasador de bloqueo y, seguidamente, eleve la sujeción. Asegúrese de que está correctamente bloqueada. Para bajar la sujeción, realice la operación inversa.



F18L2ZY

1. Sujeción para esquí acuático/tabla “wakeboard”
2. Para desbloquear, tire del dispositivo de bloqueo



F18L30Y

1. Sujeción para esquí acuático/tabla “wakeboard” elevada
2. Asegúrese de que está bloqueada

⚠ ADVERTENCIA

Asegúrese de que la sujeción para esquís/tabla “wakeboard” se encuentra totalmente extendida y bloqueada antes de su uso. Cuando no la utilice, repliéguela y bloquéela totalmente. Tenga precaución con el esquiador/practicante de “wakeboard”, puesto que la soga podría volver con fuerza hacia la embarcación al quedar suelta. No realice nunca giros bruscos al remolcar a un esquiador, practicante de “wakeboard” o algún objeto remolcable.

Disponga siempre como observador a una persona distinta al piloto.

NOTA: Los asideros se suministran para que el observador pueda agarrarse mientras vigila.

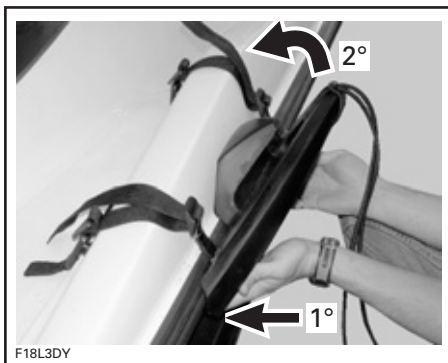
CUIDADO: No utilice nunca la sujeción de esquí acuático/"wakeboard" para remolcar otras embarcaciones.

37) Portatablas de "wakeboard" (si se ha instalado)

Cómodo(s) portatablas extraíble(s) para transportar tabla(s) de "wakeboard".

Para instalarlo:

- Coloque el portatablas sobre la guarnición del parachoques, con su línea central situada entre los enganches de hebilla que hay en el espacio para los pies.
- Coloque los dos enganches "en J" más exteriores del portatablas de manera que queden amarrados al reborde de fibra de vidrio del casco, debajo de la guarnición del parachoques.



- Enganche las hebillas macho en las sujeciones ubicadas en el espacio para los pies.



- Apriete las correas, tirando firmemente hacia arriba.



F18L3FY

- Compruebe dos veces que el portatablas está instalado de forma adecuada, dando un tirón.

⚠ ADVERTENCIA

Si el portatablas no queda correctamente asegurado sobre la embarcación, podría aflojarse y soltarse de forma inesperada, con el consiguiente riesgo de lesiones para las personas que estén cerca. Para evitar esto:

- Asegúrese de que las correas están en buen estado.
- Asegure el portatablas convenientemente sobre la embarcación.
- Compruebe periódicamente que las correas están tirantes.

- Cuando instale una tabla de "wakeboard" sobre el portatablas, coloque la(s) aleta(s) de la tabla hacia fuera, asegurando luego los tensores para que sujeten firmemente la tabla.

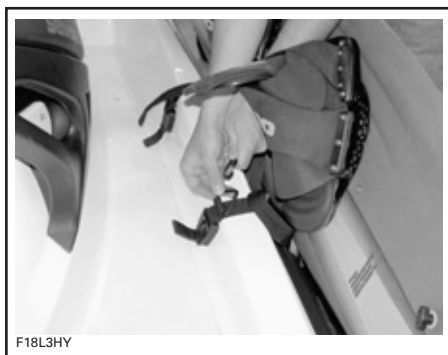
⚠ ADVERTENCIA

Para evitar posibles lesiones y cortes con la(s) aleta(s) de la tabla de "wakeboard", coloque siempre la(s) ALETA(S) HACIA FUERA.



F18L3GY

1. Aleta hacia fuera



F18L3HY

- Tras la instalación, tire y empuje la tabla de "wakeboard" para asegurarse de que está firmemente sujeta al portatablas.

⚠ ADVERTENCIA

Si la tabla de "wakeboard" no queda correctamente asegurada al portatablas, podría aflojarse y soltarse de forma inesperada, con el consiguiente riesgo de lesiones para las personas que se encuentren cerca. Para evitar esto:

- Inspeccione el estado de los tensores y sustitúyalos si están dañados.
- Asegure el "wakeboard" debidamente al portatablas.
- Compruebe periódicamente que la tabla está sujeta correctamente.



NOTA: Cuando se saca la tabla de "wakeboard", asegure los tensores de modo que no se muevan libremente mientras se pilota la embarcación.



CUIDADO: El portatablas está diseñado para sujetar una tabla. No lo utilice para sujetar más de una tabla de "wakeboard", ni para transportar esquís o cualquier otro objeto. No utilice el portatablas(s) como punto de amarre o para subir a la embarcación.

ADVERTENCIA

Con la tabla de "wakeboard" y/o el portatablas instalados, navegue con especial precaución:

- No ejecute NUNCA maniobras agresivas, incluidos los deslizamientos bruscos.
- NUNCA salte olas
- Guíese por el sentido común y limite su velocidad.

De lo contrario, la tabla de "wakeboard" podría soltarse o los ocupantes podrían caer y lesionarse contra la tabla o el portatablas.

ADVERTENCIA

Cuando transporte la embarcación, no deje NUNCA una tabla de "wakeboard" instalada sobre el portatablas. De lo contrario, la(s) aleta(s) de la tabla podría provocar lesiones a los viandantes o la tabla podría salir despedida a la carretera. Los tensores se encuentran sometidos a presión y podrían dar un latigazo al soltarse. Tenga precaución.

La extracción se realiza de manera inversa a la instalación.

LÍQUIDOS

CUIDADO: Siga de forma metódica las instrucciones de esta sección. Si no lo hace, podría reducir la vida útil y el rendimiento del motor.

Carburante recomendado

Modelos con motores de aspiración natural

Utilice gasolina sin plomo normal, con el siguiente número mínimo de octanos recomendado.

LOCALIZACIÓN	NÚMERO DE OCTANOS
En Norteamérica	(87 octanos (RON + MON)/2)
En otros países y regiones	92 RON

Modelos de motores sobrealimentados con refrigeración intermedia

Se recomienda el empleo de una gasolina sin plomo de calidad superior, con el siguiente número de octanos para un rendimiento óptimo.

LOCALIZACIÓN	NÚMERO DE OCTANOS
En Norteamérica	(91 octanos (RON + MON)/2)
En otros países y regiones	95 RON

Como mínimo, debe emplearse gasolina sin plomo normal con el siguiente número mínimo de octanos.

LOCALIZACIÓN	NÚMERO DE OCTANOS
En Norteamérica	(87 octanos (RON + MON)/2)
En otros países y regiones	92 RON

Todos los modelos

CUIDADO: No experimente nunca con otros combustibles o proporciones de combustible. Nunca utilice combustibles que contengan más de un 10% de alcohol, (etanol o metanol). El uso de un combustible no recomendado puede deteriorar el rendimiento de la embarcación y causar daños en partes esenciales del sistema de combustible y los componentes del motor.

Aceite del motor

Esta embarcación tiene un motor de 4 tiempos que precisa aceite de motor de 4 tiempos para su lubricación interna. Asegúrese de respetar los requisitos siguientes:

CUIDADO: No utilice nunca aceite para motor de dos tiempos.

Aceite recomendado

Motores de aspiración natural

Utilice aceite 10W40 para motores de 4 tiempos que cumpla o exceda los requisitos de la clasificación de servicio API SM, SL o SJ. Compruebe siempre la etiqueta de servicio API en el recipiente de aceite para asegurarse de que incluye dichas letras.

NOTA: Se puede utilizar un aceite sintético que cumpla los mismo requisitos.

MOTORES DE ASPIRACIÓN NATURAL		
Aceite recomendado		Número de referencia
Mineral	XP-S 10W40	219 700 346
O		
Sintético	XP-S 5W40	293 600 039

Motores sobrealimentados con refrigeración intermedia⁽¹⁾

Utilice aceite para 4 tiempos XP-S 10W-40 (N/P 219 700 346) o un equivalente homologado por BRP.

MOTORES SOBREALIMENTADOS CON REFRIGERACIÓN INTERMEDIA ⁽¹⁾		
Aceite recomendado		Número de referencia
Mineral	XP-S 10W40	219 700 346

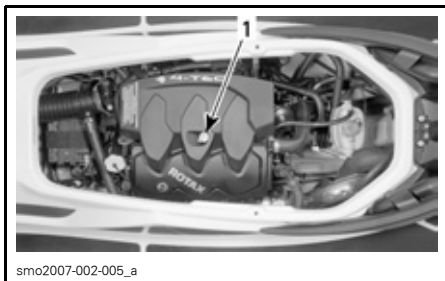
El mismo aceite lubrica tanto el motor como el embrague del sobrealimentador. El aceite XP-S 10W40 ha sido probado exhaustivamente y no presenta aditivos que pudieran perjudicar la funcionalidad del embrague del sobrealimentador.

NOTA: El uso de cualquier aceite no recomendado puede anular la garantía limitada de BRP.

CUIDADO: ⁽¹⁾ No utilice NUNCA aceite sintético en un motor sobrealimentado con refrigeración intermedia. Impediría que el embrague del sobrealimentador funcionase correctamente. No añada aditivos al aceite recomendado. Tenga presente que los aceites no recomendados por BRP pueden contener aditivos (modificadores de la fricción) que podrían causar un deslizamiento inadecuado del sobrealimentador y, finalmente, provocar su desgaste prematuro. Por ese motivo, se recomienda aceite XP-S 10W40 para 4 tiempos (N/P 219 700 346) o un equivalente homologado por BRP.

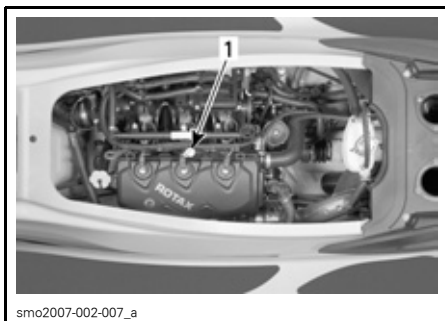
Nivel del aceite

CUIDADO: Compruebe el nivel con frecuencia y rellene cuando sea necesario. No rellene en exceso. El motor despediría humo y se reduciría su potencia. El funcionamiento con un nivel inadecuado produciría daños graves al motor. Limpie cualquier resto de salpicaduras o líquido derramado.



TÍPICO — TODOS LOS MODELOS EXCEPTO GTI

1. Varilla de medición del nivel de aceite



MODELOS GTI

1. Varilla de medición del nivel de aceite

Compruebe el nivel de aceite del siguiente modo:

NOTA: Antes de verificar el nivel de aceite en este motor, es necesario calentar el motor y dejarlo al ralentí durante treinta segundos antes de apagarlo. A continuación, es necesario esperar 30 segundos. Luego, ya puede comprobar el aceite. Esta operación es necesaria para que el aceite se nivele adecuadamente en las diferentes cámaras de aceite. En caso contrario, obtendría una lectura falsa del nivel de aceite.

- La embarcación debe estar nivelada. Verifique el nivel de aceite con la embarcación en el agua o fuera de ella. El motor debe encontrarse en caliente.

CUIDADO: No haga funcionar nunca el motor sin suministrar agua al sistema de refrigeración de salida cuando la embarcación se encuentre fuera del agua.

- Si se encuentra fuera del agua, eleve la lengua del remolque y bloquéela en su posición cuando la guía del parachoques se encuentre nivelada. Instale una manguera de riego en el conector para limpieza con chorro de agua. Consulte **LIMPIEZA CON CHORRO DE AGUA** en **MANTENIMIENTO DESPUÉS DEL USO** y siga el procedimiento indicado.

CUIDADO: Si no se limpia a chorro el sistema de refrigeración de salida cuando el motor se encuentra fuera del agua, existe la posibilidad de que se produzcan daños en el motor y/o en el sistema de salida.

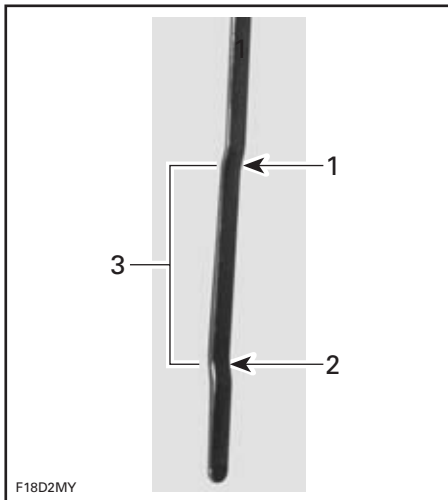
- Caliente el motor y, a continuación, déjelo funcionar al ralentí durante 30 segundos antes de su detención.
- Pare el motor.
- Espere 30 minutos como mínimo, extraiga la varilla de medición y límpiela.

⚠ ADVERTENCIA

El aceite del motor podría estar caliente. Algunos componentes del compartimento del motor pueden estar muy calientes. Un contacto directo podría provocar quemaduras en la piel.

CUIDADO: Nunca haga funcionar el motor más de 5 minutos en esas condiciones. El aislamiento de la línea de transmisión no cuenta con refrigeración cuando la embarcación se encuentra fuera del agua.

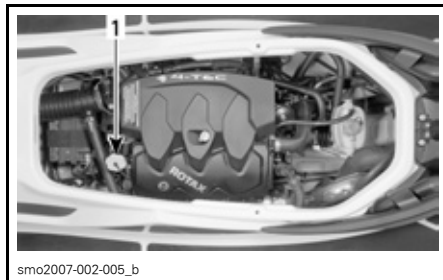
- Vuelva a colocar la varilla e introdúzcala completamente.
- Extraiga la varilla y compruebe el nivel de aceite. Debe encontrarse entre las marcas.



1. Lleno
2. Agregar
3. Margen de funcionamiento

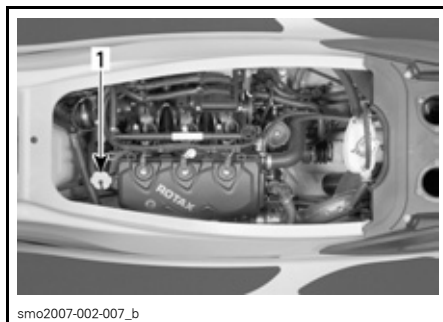
- De lo contrario, añada aceite hasta que alcance el nivel necesario entre las marcas.
- Para añadir aceite, desenrosque el tapón. Coloque un embudo en la abertura y añada el aceite recomendado hasta el nivel adecuado. No llene excesivamente.

NOTA: Cada vez que se añade aceite en el motor, debe ejecutarse el procedimiento completo explicado anteriormente (reinicio del motor, ralentí durante 30 segundos, 30 segundos de espera y nueva verificación del nivel de aceite). Esta operación es necesaria para que el aceite se transfiera adecuadamente en las diferentes cámaras de aceite y se nivele a continuación. En caso contrario, obtendrá una lectura falsa del nivel de aceite.



TÍPICO — TODOS LOS MODELOS EXCEPTO GTI

1. Tapón de llenado de aceite



MODELOS GTI

1. Tapón de llenado de aceite

- Coloque de nuevo correctamente el tapón y la varilla medidora de aceite.

Refrigerante del motor

Refrigerante recomendado

Utilice siempre anticongelante etilenglicol con inhibidores antioxidantes específicos para motores de aluminio de combustión interna.

NOTA: Si está a la venta en el mercado, se recomienda utilizar un anticongelante biodegradable compatible con motores de aluminio de combustión interna. De esta forma contribuirá a proteger el medio ambiente.

El sistema de refrigeración debe llenarse con una solución de agua y anticongelante (50% de agua desmineralizada y 50% de anticongelante).

BRP comercializa refrigerante premezclado con protección contra la congelación hasta $-37\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($-35\text{ }^{\circ}\text{F}$) (N/P 293 600 038).

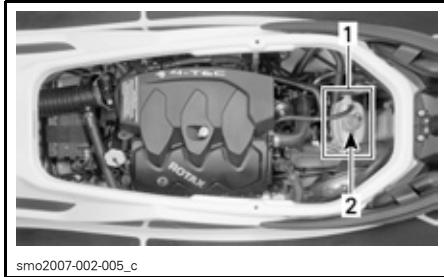
Para evitar que el anticongelante se deteriore, utilice siempre la misma marca. No mezcle nunca diferentes marcas a menos que se limpie con chorro de agua y se rellene completamente el sistema de refrigeración. Diríjase a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo.

Nivel del refrigerante

ADVERTENCIA

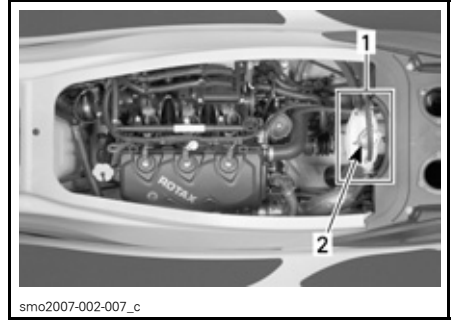
Compruebe el nivel de refrigerante con el motor en frío. Nunca añada refrigerante al sistema de refrigeración cuando el motor esté caliente.

Extraiga la extensión del asiento para que quede al descubierto el depósito de expansión del sistema de refrigeración.



TÍPICO — TODOS LOS MODELOS EXCEPTO GTI

1. Depósito de expansión
2. Tapón



MODELOS GTI

1. Depósito de expansión
2. Tapón

Con el vehículo en una superficie llana, el líquido debe encontrarse entre las marcas de nivel MIN. y MAX. que figuran en el depósito de refrigerante cuando el motor está frío.



1. Nivel entre marcas cuando el motor está frío

NOTA: La embarcación está nivelada cuando se encuentra en el agua. Cuando se encuentre sobre un remolque, eleve la lengua del remolque y bloquéela en su posición cuando la guía del parachoques se encuentre nivelada.

Agregue aceite/agua desmineralizada hasta que alcance el nivel necesario entre las marcas. Utilice un embudo para evitar que se derrame. No llene excesivamente.

NOTA: Utilice una mezcla de 50% de anticongelante con 50% de agua desmineralizada. Puede obtener anticongelante premezclado con agua (N/P 293 600 038) a través de un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo.

NOTA: El uso de una mezcla de un 40% de anticongelante con un 60% de agua desmineralizada mejorará la eficiencia de la refrigeración cuando se utilice la embarcación en aguas y climas cálidos.

Vuelva a instalar y apretar correctamente el tapón de llenado e instale de nuevo la extensión del asiento.

NOTA: Si el sistema de refrigeración precisa refrigerante con frecuencia, es síntoma de fugas o de un problema del motor. Consulte a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo.

Cambio del refrigerante

Consulte el apartado de *MANTENIMIENTO*.

PERÍODO DE RODAJE

CUIDADO: Siga de forma metódica las instrucciones de esta sección. Si no lo hace, podría reducir la vida útil y el rendimiento del motor.

En el caso de la embarcación Sea-Doo accionada por motores Rotax®, es necesario un periodo de rodaje de 10 horas antes de un funcionamiento continuado a la máxima velocidad.

Para conseguir un buen rodaje, no debe presionarse más de 3/4 la palanca del acelerador. Sin embargo, una breve aceleración y las variaciones de velocidad contribuyen a un buen rodaje.

CUIDADO: Deben evitarse las aceleraciones continuas a todo gas y la velocidad de crucero sin variaciones durante tiempos prolongados. Pueden provocar daños en el motor durante el período de rodaje.

NOTA: No añada nunca aceite en el depósito de combustible durante el período de rodaje.

Revisión de las 10 horas

NOTA: El coste de esta revisión de las 10 horas corre a cargo del propietario de la embarcación.

Se recomienda que, tras las primeras 10 horas de funcionamiento, si dirige a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo para que inspeccionen la embarcación. Esta inspección le dará la oportunidad de plantear cualquier duda no resuelta que pueda haber surgido durante las primeras horas de uso.

COMPROBACIONES PREVIAS AL USO

ADVERTENCIA

La comprobación previa al uso de la embarcación es muy importante. Antes de la puesta en marcha, compruebe siempre el funcionamiento de los mandos principales, las funciones de seguridad y los componentes mecánicos que se enumeran de aquí en adelante. De no observarse las precauciones aquí especificadas, se corre el riesgo de sufrir lesiones graves o incluso de muerte. Utilice todo el equipamiento de seguridad requerido por las leyes locales.

Algunos de los puntos siguientes podrían no haber sido tratados anteriormente en esta guía. Sin embargo, se describirán en los apartados *MANTENIMIENTO* o *PROCEDIMIENTOS ESPECIALES*. Consulte estas secciones para disponer de una información más detallada.

ADVERTENCIA

El motor debe estar parado y la llave DESS fuera de su anclaje antes de verificar cualquiera de los puntos que se indican a continuación. Ponga en marcha la embarcación solamente cuando se hayan comprobado todos los elementos y el funcionamiento sea correcto.

ELEMENTO	FUNCIONAMIENTO	✓
Casco	Inspeccionar.	
Admisión de agua de la bomba de impulsión	Inspeccionar/limpiar.	
Sentina	Vaciar. Asegurarse de que los tapones están bien cerrados.	
Batería	Inspeccionar el ajuste de los cables y dispositivos de fijación.	
Depósito de combustible	Repostar.	
Compartimento del motor	Verifique la estanqueidad de las conexiones de la línea de combustible. Comprobar si hay fugas de combustible/olores, así como fugas de aceite y refrigerante.	
Nivel de aceite del motor	Comprobar/rellenar.	
Nivel de refrigerante del motor	Comprobar/rellenar.	
Sistema de dirección y aletas laterales (O.P.A.S.)	Verificar el funcionamiento.	
Sistema de aceleración	Verificar el funcionamiento.	
Sistema de cambio	Verificar el funcionamiento.	
VTS (si está instalado)	Verificar el funcionamiento.	
Cubiertas del compartimento de almacenamiento y asiento	Asegúrese de que están cerradas y bloqueadas.	

ELEMENTO	FUNCIONAMIENTO	✓
Contenedor de almacenamiento extraíble independiente	Asegúrese de que se encuentra instalado y debidamente cerrado y asegurado.	
Tabla(s) de "wakeboard" y portatablas	<ul style="list-style-type: none"> - Asegúrese de que el portatablas está instalado correctamente. - Asegúrese de que los tensores se encuentran en buen estado. - Asegúrese de que la tabla está instalada correctamente. 	
Anclaje DESS y botón de arranque/parada del motor	Verificar el funcionamiento.	
Caudal de agua en el colector de escape (sólo cuando la temperatura es inferior o cercana al punto de congelación)	Comprobar si el agua fluye adecuadamente por el colector de escape.	

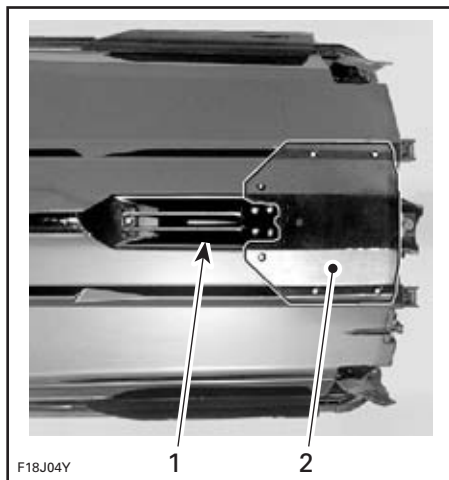
NOTA: Consulte a continuación las instrucciones al detalle.

Casco de la embarcación

Inspeccione para detectar grietas o daños en el casco.

Admisión de agua de la bomba de impulsión

Elimine hierbas, conchas, residuos o cualquier objeto que pueda limitar el caudal de agua y dañar el sistema de refrigeración de salida o la unidad de propulsión. Limpie según sea necesario. Si hay alguna obstrucción que no puede eliminarse, diríjase a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo para solicitar asistencia técnica.



TÍPICO — INSPECCIONE ESTAS ÁREAS

1. Admisión de agua
2. Placa de navegación

Inspeccione los bordes frontales del impulsor. Si presentan mellas o curvatura, su rendimiento se reducirá en gran medida.

Inspeccione la existencia de posibles fugas de refrigerante en la placa de navegación.

ADVERTENCIA

Cuando se acciona el motor mientras la embarcación se encuentra fuera del agua, el intercambiador de calor presente en la placa de navegación se calienta mucho. Evite todo contacto con la placa de navegación para evitar quemaduras.

Sentina

Si hay agua en la sentina, incline la embarcación hacia atrás y desenrosque los tapones de drenaje para vaciar completamente la sentina.

Asegure bien los tapones de drenaje de la sentina.

ADVERTENCIA

Asegúrese de que los tapones de drenaje se encuentran bien cerrados antes de volver a llevar la embarcación al agua.

Batería

ADVERTENCIA

Verifique el ajuste de los cables de la batería en sus bornes, así como el estado de los dispositivos de fijación de la batería. No cargue ni eleve el voltaje de la batería mientras se encuentre instalada.

Depósito de combustible

Con la embarcación en posición horizontal, llene el depósito de combustible hasta el nivel especificado.

Compruebe las correas/dispositivos de fijación del depósito de combustible.

Compartimento del motor

ADVERTENCIA

Si se detecta alguna fuga u olor a gasolina, no arranque el motor. Consulte a un distribuidor autorizado Sea-Doo antes del uso.

Nivel de aceite del motor

Asegúrese de que el nivel de aceite es el adecuado según se especifica en la sección *LÍQUIDOS*. Compruebe la existencia de fugas de aceite en el motor y en el compartimento del motor.

Nivel de refrigerante del motor

Asegúrese de que el nivel de refrigerante es el adecuado según se especifica en la sección *LÍQUIDOS*. Compruebe la existencia de fugas de refrigerante en el motor, en la sentina y en la placa de navegación.

ADVERTENCIA

Cuando se acciona el motor mientras la embarcación se encuentra fuera del agua, el intercambiador de calor presente en la placa de navegación se calienta mucho. Evite todo contacto con la placa de navegación para evitar quemaduras.

Sistema de dirección

Con ayuda de otra persona, verifique que la maniobrabilidad de la dirección no presenta restricciones. Cuando el manillar se encuentra en posición horizontal, la tobera de la bomba de impulsión debe permanecer en posición recta. El borde posterior de las aletas laterales debe apuntar hacia el exterior de la embarcación, formando un ángulo de aproximadamente 20°. Asegúrese de que la tobera de la bomba de impulsión y las aletas laterales giran fácilmente y en la misma dirección que el manillar.

ADVERTENCIA

Antes del arranque, compruebe el manillar y el funcionamiento de la tobera de dirección correspondiente. Nunca gire el manillar mientras haya alguien cerca de la parte posterior de la embarcación. Manténgase alejado de las piezas móviles de la dirección (tobera, aletas laterales, varillaje, etc.).

Sistema de aceleración

Compruebe que la palanca del acelerador no tiene impedimentos y funciona sin problemas. Debe regresar a su posición inicial inmediatamente después de que se suelte.

ADVERTENCIA

Antes de arrancar el motor, compruebe el funcionamiento de la palanca del acelerador.

Sistema de cambio

Compruebe que la compuerta de marcha atrás se mueve sin impedimentos. Con la palanca de cambios en posición de marcha adelante, la compuerta debe encontrarse en posición ascendente, ofreciendo resistencia al desplazamiento descendente. Con la palanca de cambios en posición de punto muerto, la compuerta debe encontrarse en posición intermedia. Con la palanca de cambios en posición de marcha atrás, la compuerta debe encontrarse en posición descendente.

ADVERTENCIA

Antes de arrancar el motor, compruebe el funcionamiento de la compuerta de marcha atrás.

VTS (Sistema actuador variable, si está instalado)

Instale la llave DESS y pulse luego las flechas del botón VTS, para comprobar el movimiento de la boquilla. El movimiento del indicador de posición del VTS puede verse también en el centro de información.

Cubiertas del compartimento de almacenamiento y asiento

Asegúrese de que están cerradas y bloqueadas.

ADVERTENCIA

Compruebe que el asiento se encuentra bien asegurado.

Portatablas de "wakeboard" (si se ha instalado)

ADVERTENCIA

Antes de utilizar la embarcación, asegúrese de que el portatablas está asegurado correctamente a la estructura de la embarcación y de que la tabla de "wakeboard" está adecuadamente situada y asegurada al portatablas. Asegúrese de que las correas presentan buen estado.

Anclaje DESS y botón de arranque/parada del motor

Sitúe la palanca de cambios en punto muerto. Asegúrese de que ambos conmutadores funcionan correctamente. Arranque el motor y deténgalo utilizando cada uno de los conmutadores de forma individual.

ADVERTENCIA

Si la llave DESS no queda bien insertada o no permanece en su anclaje, sustitúyala de inmediato para evitar un pilotaje inseguro.

Caudal de agua en el colector de escape (solamente cuando la temperatura es inferior o cercana al punto de congelación)

En áreas septentrionales, si va a utilizarse la embarcación con temperaturas inferiores o próximas al punto de congelación (0 °C (32 °F)), o si se dejó sin utilizar con temperaturas inferiores o próximas al punto de congelación, podría estar congelada el agua de la manguera de suministro que va hacia el colector de escape. Esta circunstancia podría provocar un sobrecalentamiento del sistema de refrigeración de salida. Para asegurarse de que funciona correctamente, haga lo siguiente antes de utilizar la embarcación:

- Este procedimiento se realizará con la embarcación fuera del agua.
- Conecte una manguera de jardín al conector de limpieza a chorro de la bomba de impulsión.
- Realice la operación de limpieza a chorro como se describe en *MANUTENIMIENTO DESPUÉS DEL USO*.
- Asegúrese de que fluye agua de la bomba de impulsión. Si no es así, el agua está congelada en la manguera de suministro y restringe el flujo. No ponga a funcionar la embarcación en estas condiciones.

NOTA: Preste atención para comprobar si fluye agua de la salida de escape. Verifique que realmente fluye agua de la bomba de impulsión.

CUIDADO: El funcionamiento de la embarcación con la presencia de agua congelada en la manguera de suministro podría provocar daños en los componentes del motor.

NOTA: Cuando el agua se congela, no produce daños en los componentes del motor durante su expansión, pero podría causarlos al evitar el flujo completo del agua de refrigeración.

- Espere a que el hielo se derrita o vierta un poco de agua caliente en la manguera de suministro que lleva hasta el colector de escape. Seguidamente, ejecute de nuevo la operación de limpieza a chorro para garantizar que el agua fluye de la bomba de impulsión sin problemas. Si precisa ayuda, diríjase a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo.

ADVERTENCIA

No utilice ningún electrodoméstico calefactor para calentar la manguera. Los electrodomésticos pueden generar chispas que incendiarían los gases provenientes del combustible que pudiera haber en la sentina y que provocarían un incendio o una explosión.

- Asegúrese de vaciar la sentina si contiene agua.

INSTRUCCIONES DE USO

⚠ ADVERTENCIA

Realice siempre las **COMPROBACIONES PREVIAS AL USO** antes de manejar la embarcación. Familiarícese con todos los mandos y sus respectivas funciones. En caso de que no se comprenda bien algún control o instrucción, consulte a un distribuidor autorizado Sea-Doo.

Principio de funcionamiento

Propulsión

El motor se encuentra directamente acoplado a un árbol de transmisión que, a su vez, hace girar un impulsor. Este impulsor está ajustado de forma precisa en un alojamiento donde el agua es arrastrada desde debajo de la embarcación. A continuación, el agua fluye a través del impulsor hacia un tubo Venturi; este tubo hace que el agua se acelere y produzca un empuje que mueve la embarcación. Pulsando la palanca del acelerador, se aumenta la velocidad del motor y, por consiguiente, la de la embarcación.



TÍPICO

⚠ ADVERTENCIA

Siempre que se va a arrancar el motor, el piloto y el/los pasajero(s) deben encontrarse correctamente sentados sobre la embarcación, con prendas de protección, como un salvavidas homologado por Salvamento Marítimo y un traje isotérmico.

⚠ ADVERTENCIA

Manténgase alejado de la rejilla de entrada cuando el motor se encuentra encendido. El cabello largo, prendas sueltas o las correas del dispositivo personal de flotación pueden enredarse con las piezas móviles y provocar lesiones graves o ahogamiento.

La palanca de cambios debe encontrarse en posición de marcha adelante, para que la embarcación avance.

Punto muerto y marcha atrás

⚠ ADVERTENCIA

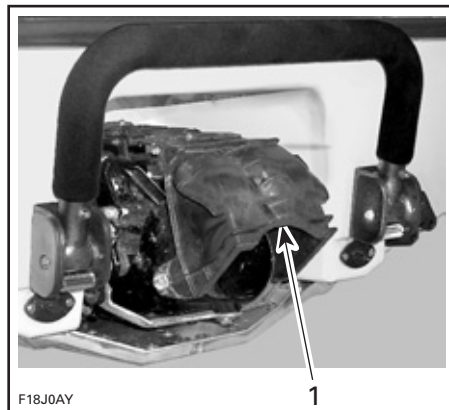
No utilice nunca los componentes de la bomba de impulsión como punto de apoyo para subir a la embarcación. La palanca de cambios solamente se puede utilizar cuando el motor se encuentre al ralentí y la embarcación esté totalmente detenida. No revolucione nunca el motor a un régimen elevado en marcha atrás. No utilice la marcha atrás para detener la embarcación. Utilice la marcha atrás solamente a baja velocidad y durante el menor tiempo posible. Asegúrese siempre de que el camino detrás de la embarcación se encuentra libre de objetos y personas, incluidos niños que juegan en aguas poco profundas.

Para encontrar la posición de punto muerto, ponga marcha atrás y después vuelva a empujar la palanca hasta que la embarcación deje de moverse hacia atrás.

La compuerta de marcha atrás se encontrará en la posición intermedia, dirigiendo la mitad del empuje hacia la parte delantera de la embarcación, con el fin de minimizar el desplazamiento de la embarcación.

ADVERTENCIA

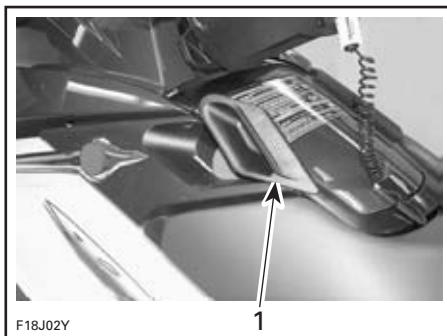
Cuando la embarcación se encuentra en posición de punto muerto, el árbol de transmisión y el impulsor se encuentran todavía girando.



TÍPICO

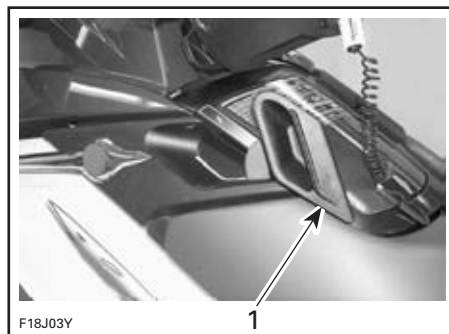
1. Compuerta trasera en posición media

Para conseguir la marcha atrás, tire completamente de la palanca de cambios. La compuerta posterior estará en posición descendente, dirigiendo todo el empuje hacia la parte delantera de la embarcación.



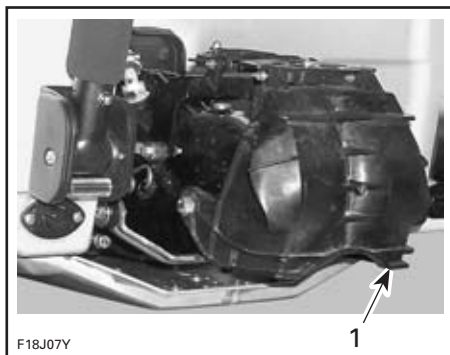
TÍPICO

1. Palanca de cambios en posición de punto muerto



TÍPICO

1. Palanca de cambios en posición de marcha atrás



TÍPICO

1. Compuerta trasera en posición descendente

NOTA: Para obtener la máxima eficiencia y control de la marcha atrás, aumente el régimen del motor hasta superar ligeramente el ralentí. Un exceso de revoluciones creará turbulencias en el agua y reducirá la eficiencia de la marcha atrás.

En la posición de marcha atrás, gire el manillar en la misma dirección en la que desea mover la parte posterior de la embarcación.

Por ejemplo, para dirigir la parte posterior de la embarcación hacia el lado izquierdo, gire el manillar hacia el lado izquierdo.



⚠ ADVERTENCIA

La palanca de cambios solamente se puede utilizar cuando el motor se encuentra al ralentí y la embarcación está totalmente detenida. No utilice la marcha atrás para detener la embarcación.

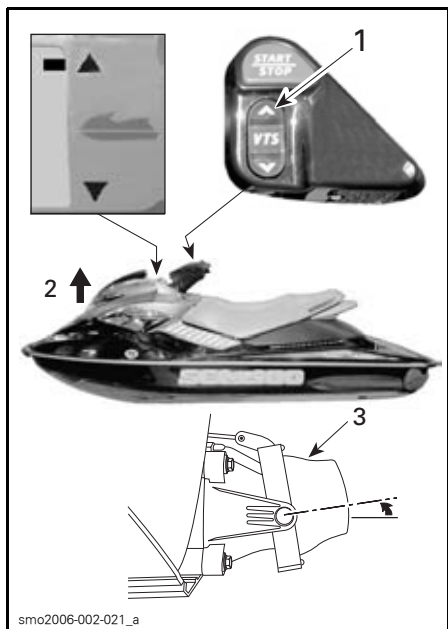
Modelos RXP

Sistema actuador variable (si está instalado)

El Sistema Actuador Variable (VTS) cambia el ángulo de la tobera de la bomba de impulsión para proporcionar al piloto un sistema rápido y eficaz que compense la carga, el empuje, la posición de pilotaje y las condiciones del agua. Correctamente ajustado, puede mejorar el manejo, reducir la oscilación longitudinal y colocar la embarcación en su mejor actitud de navegación para obtener el máximo rendimiento.

Al utilizar la embarcación por primera vez, el piloto debe familiarizarse con el uso del Sistema Actuador Variable (VTS) con diferentes velocidades y condiciones del agua. Por lo general, en la velocidad de crucero se utiliza una actuación a intervalo medio. Solamente la experiencia dictará la mejor actuación según las condiciones. Durante el período de rodaje de la embarcación, en el que se recomiendan velocidades menores, se presenta una excelente oportunidad para familiarizarse con el ajuste de la actuación y sus efectos.

Cuando la tobera se encuentra situada en ángulo ascendente, el empuje del agua dirige la proa de la embarcación hacia arriba. Esta posición se utiliza para optimizar la navegación a velocidad elevada.



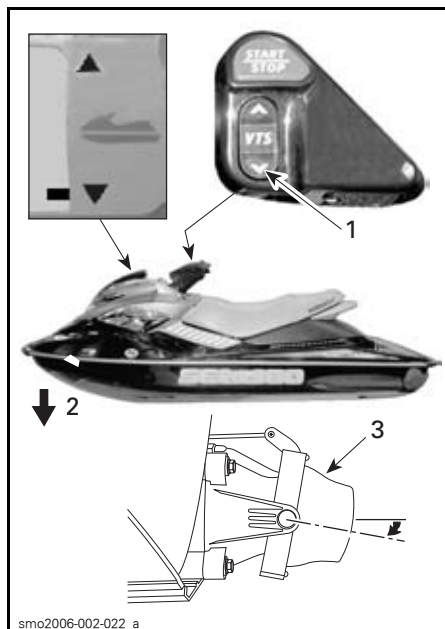
smo2006-002-021_a

TÍPICO

1. Pulse la flecha ascendente del botón VTS
2. Proa arriba
3. Tobera arriba

NOTA: La posición del VTS figura en un indicador de barra del centro de información.

Cuando la tobera se dirige hacia abajo, la proa es forzada a descender y mejora las prestaciones de giro de la embarcación. Al igual que ocurre con cualquier embarcación, la velocidad, posición y el movimiento del cuerpo del piloto (movimiento inconsciente) determinarán el grado y rapidez del giro de la embarcación. Puede reducirse o eliminarse la oscilación longitudinal si la tobera está hacia abajo y la velocidad se ajusta de forma proporcional.



smo2006-002-022_a

TÍPICO

1. Pulse la flecha descendente del botón VTS
2. Proa abajo
3. Tobera abajo

Todos los modelos

Sistema de gobierno



F18J09Y

Al girar el manillar se hace pivotar la tobera de la bomba de impulsión que controla la dirección de la embarcación. Girando el manillar hacia la derecha, la embarcación girará hacia la derecha y a la inversa. Debe acelerar para girar la embarcación.

⚠ ADVERTENCIA

Debe acelerar y girar el manillar para modificar la dirección de la embarcación. La eficiencia del sistema de gobierno variará según el número de pasajeros, la carga, las condiciones del agua y factores medioambientales como el viento.

A diferencia de un turismo, una embarcación necesita aceleración para girar. Practique en una zona segura la aceleración apartándose de un objeto imaginario. Es una buena técnica para evitar colisiones.

⚠ ADVERTENCIA

El control direccional se reduce cuando se suelta el acelerador o se para el motor.

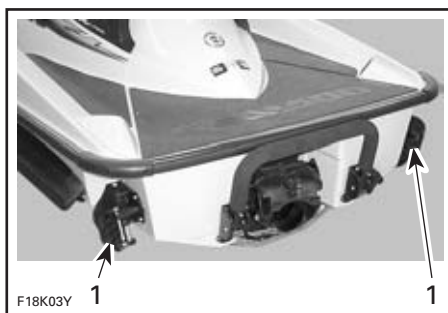
La embarcación se comporta de forma diferente con un pasajero y requiere mayores dosis de destreza. El pasajero debe agarrar siempre la correa del asiento o el asidero. Reduzca la velocidad y evite los giros bruscos. Evite la mar picada cuando lleve pasajero.

CUIDADO: Un motor de combustión necesita aire para funcionar. Por consiguiente, esta embarcación no puede ser completamente estanca. Cualquier maniobra, como trazar ochos, etc., que haga que la cubierta superior se sumerja podría provocar graves problemas en el motor debido a la entrada de agua. Consulte las secciones **PROCEDIMIENTOS ESPECIALES** y **GARANTÍA LIMITADA** que figuran en esta guía.

Sistema de Dirección Asistida ante Reducción de la Potencia (O.P.A.S.)

El Sistema de Dirección Asistida ante Reducción de la Potencia (O.P.A.S.) utiliza un diseño de aletas laterales dobles que ayuda a la dirección de la embarcación durante la deceleración, con el fin de redirigir su trayectoria cuando se gira la dirección una vez liberada la aceleración o detenido el motor.

Las aletas laterales, situadas en los lados posteriores del casco, giran cuando se mueve la dirección para ayudar a girar la embarcación. Al principio, experimente con cuidado el giro con este sistema.



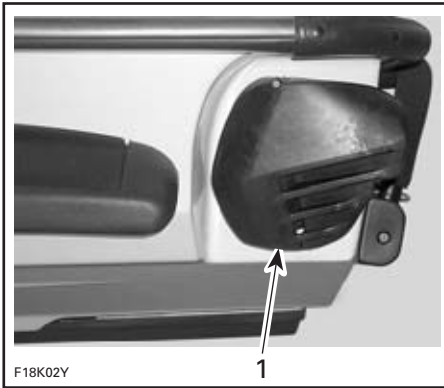
TÍPICO

1. Las aletas laterales giran siguiendo el desplazamiento de la dirección

Modelos con aletas laterales deslizantes (sistema O.P.A.S.)

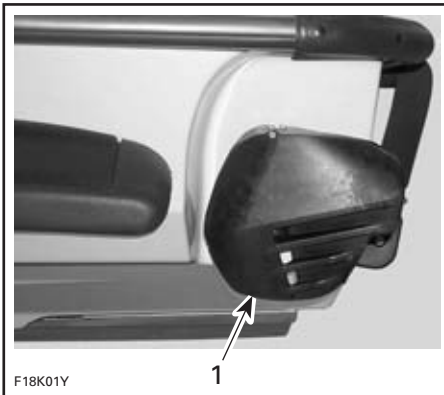
Cuando el motor está funcionando a aproximadamente a un 75% de R.P.M. o más, las aletas laterales se elevan automáticamente hasta la posición superior, puesto que no son necesarias en este régimen de velocidad.

Entre un 30% y un 75% de r.p.m. del motor, las aletas laterales se elevan de forma gradual desde la posición inferior a la superior.



1. Aletas laterales en la posición superior

Cuando se suelta el acelerador y disminuyen las R.P.M. del motor, las aletas laterales descienden automáticamente, lo que facilita el control de la dirección.



1. Aletas laterales en la posición inferior

Todos los modelos

Abordaje de la embarcación

Generalidades

Al igual que ocurre con cualquier embarcación, el abordaje debe realizarse cuidadosamente y el motor no debe encontrarse en funcionamiento.

⚠ ADVERTENCIA

El motor debe estar apagado durante el abordaje de la embarcación o cuando se utiliza el escalón de abordaje. Mantenga los miembros de su cuerpo alejados del chorro o de la rejilla de entrada. Colóquese en el centro del escalón. Sobre el escalón no puede haber más una persona a la vez. No utilice nunca el escalón para tirar, remolcar, bucear o saltar, subirse a una embarcación que se encuentre fuera del agua o con cualquier otro fin distinto al de un escalón de abordaje.

El abordaje se facilita utilizando un escalón.

⚠ ADVERTENCIA

Los pilotos sin experiencia deben practicar cómo embarcar (todos los métodos que aquí se describen) cerca de la orilla antes de aventurarse en aguas profundas.

⚠ ADVERTENCIA

No utilice nunca los componentes de la bomba de impulsión ni las aletas laterales como punto de apoyo para subir a la embarcación.

Abordaje desde un muelle o en aguas poco profundas

Para el abordaje desde un muelle, coloque lentamente un pie sobre el reposapiés de la embarcación más próximo al muelle y, al mismo tiempo, transfiera el peso del cuerpo hacia el otro lado, con el fin de equilibrar la embarcación, mientras sujeta el manillar. A continuación, pase el otro pie sobre el asiento y colóquelo en el otro reposapiés. Aparte la embarcación del muelle con un empujón.



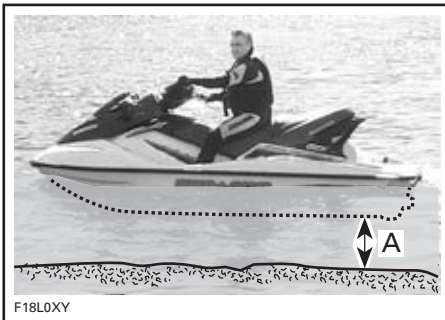
F18A01Y

En aguas poco profundas, realice el abordaje desde uno de los lados o desde la parte posterior.

Asegúrese de que hay al menos 90 cm (3 pies) de agua bajo el segmento trasero más bajo del casco.

Tenga en cuenta que el casco descenderá dentro del agua cuando todos los pasajeros se encuentren a bordo. Asegúrese de que mantiene la profundidad especificada para que la bomba de impulsión no arrastre arena, piedras y rocas.

CUIDADO: Si arranca el motor o pilota la embarcación en aguas poco profundas podría provocar daños en el impulsor o en otros componentes de la bomba de impulsión.



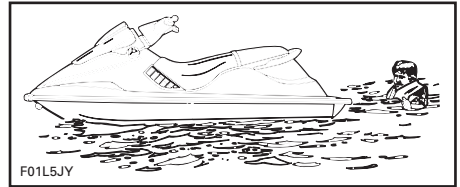
F18L0XY

A. Mantenga, como mínimo, 90 cm (3 pies) por debajo de la sección inferior posterior del casco cuando todos los pasajeros se encuentren a bordo

Abordaje en aguas profundas

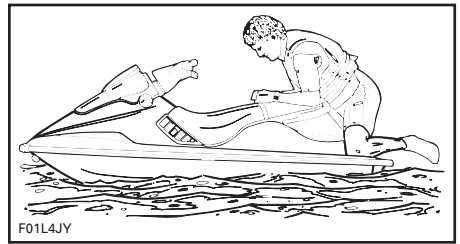
Solamente el piloto

Nade hasta la parte posterior de la embarcación.



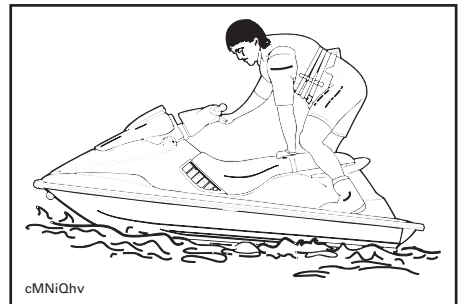
F01L5JY

Agarre el asidero y e impúlsese hacia arriba hasta que su rodilla pueda alcanzar la plataforma de abordaje. Seguidamente, agarre la correa del asiento.



F01L4JY

Coloque el pie sobre el reposapiés, a la vez que mantiene el equilibrio.



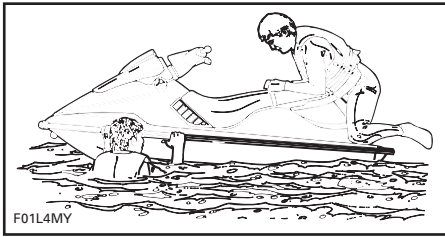
cMNIQhv

Colóquese a horcajadas en el asiento.

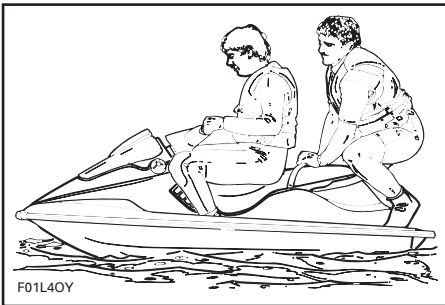
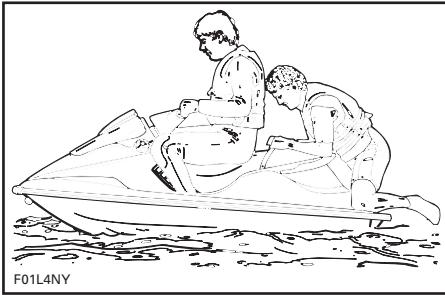
Piloto con un pasajero

El piloto sube a la embarcación de la forma descrita anteriormente.

Con mar picada, el pasajero, mientras se encuentra en el agua, puede agarrar a la embarcación para ayudar al piloto a subir.



A continuación, el pasajero sube a la embarcación mientras el piloto mantiene el equilibrio sentado lo más cerca posible de la consola.



Arranque

Preparación

Antes de descargar la embarcación del remolque, puede arrancarse durante 10 segundos para comprobar que funciona correctamente.

⚠ ADVERTENCIA

Algunos componentes del compartimento del motor podrían estar muy calientes. Un contacto directo con ellos podría provocar quemaduras en la piel. No toque los componentes eléctricos ni la zona de la bomba de impulsión mientras el motor se encuentra en funcionamiento.

Fije el cable de seguridad a su salvavidas y encaje la llave DESS en su anclaje antes de arrancar el motor.

NOTA: Si suenan más de 2 pitidos cortos provenientes del sistema DESS, se indica una situación especial que debe ser corregida. Consulte la sección *SOLUCIÓN DE PROBLEMAS* para conocer el significado de la señal codificada.

⚠ ADVERTENCIA

Antes de arrancar el motor, el piloto y los pasajeros deben estar siempre correctamente sentados.

Sitúe la palanca de cambios en punto muerto.

Agarre firmemente el manillar con la mano izquierda y coloque ambos pies sobre el reposapiés.

CUIDADO: Una vez a bordo el piloto y los pasajeros y antes de poner en marcha el motor, asegúrese de que hay al menos 90 cm (3 pies) de agua bajo el segmento trasero más bajo del casco de la embarcación. De lo contrario, podrían producirse daños en el impulsor o en otros componentes de la bomba de impulsión. No acelere bruscamente.

Para arrancar el motor, pulse y mantenga pulsado el botón de arranque/parada del motor. Siga el procedimiento que se describe más adelante para el arranque del motor.

Si el motor no arranca transcurridos unos 10 segundos, espere algunos segundos más y repita el procedimiento.

CUIDADO: No mantenga pulsado el botón de arranque/parada durante más de 30 segundos para evitar el sobrecalentamiento del estérter. Debe observarse una pausa entre los ciclos de intento de arranque para que el mecanismo de puesta en marcha se enfríe. Tenga cuidado para que no se descargue la batería.

Suelte el botón de puesta en marcha/parada del motor inmediatamente después de arrancar.

Motor frío y caliente

No pulse la palanca del acelerador para arrancar un motor frío o caliente.

Pilotaje

Acelere lentamente para alcanzar aguas más profundas. No aplique la aceleración máxima hasta que el motor esté caliente.



CUIDADO: Procure no pilotar la embarcación en áreas con hierbas. Si es inevitable, varíe la velocidad de la embarcación.

Pilotaje con portatablas de "wakeboard"

⚠ ADVERTENCIA

Con la tabla de "wakeboard" y/o el portatablas instalados, navegue con especial precaución:

- No ejecute NUNCA maniobras agresivas, incluidos los deslizamientos bruscos.
- NUNCA salte las olas
- Guíese por el sentido común y limite su velocidad.

De lo contrario, la tabla de "wakeboard" podría soltarse o los ocupantes podrían caer y lesionarse contra la tabla o el portatablas.

Pilotaje en aguas agitadas o con poca visibilidad

Procure no navegar en estas condiciones. Si debe hacerlo, proceda con precaución y prudencia, utilizando la velocidad mínima.

Cruzar olas

Reduzca la velocidad.

Esté siempre preparado para gobernar la embarcación y mantener el equilibrio según sea necesario.

Para cruzar estelas, mantenga siempre la distancia de seguridad respecto a la embarcación que va delante.

⚠ ADVERTENCIA

Para cruzar estelas, aminore la marcha. El piloto y el/los pasajero(s) pueden agarrarse a las sujeciones. No salte olas ni estelas.

Parada/Atraque

La embarcación se desacelera por la resistencia del agua. La distancia de detención será diferente dependiendo del tamaño, peso y velocidad de la embarcación, estado de la superficie del agua, presencia y dirección del viento y corriente.



El piloto debe familiarizarse con la distancia necesaria para la detención en diferentes situaciones.

Suelte el acelerador a una distancia suficiente antes de la zona de desembarque prevista.

Reduzca la velocidad hasta el ralenti.

Cambie a punto muerto, marcha adelante o marcha atrás, según sea necesario.

ADVERTENCIA

El control direccional se reduce cuando se suelta el acelerador o se para el motor.

Varada

CAUTION: No se recomienda conducir la embarcación hasta la playa.

Acérquese lentamente hacia la playa y detenga el motor utilizando la llave DESS antes de que la profundidad del agua sea inferior a 90 cm (3 pies) debajo de la sección trasera más baja del casco. A continuación, tire de la embarcación hasta la playa.

CAUTION: El uso de la embarcación en aguas poco profundas podría provocar daños en el impulsor o en otros componentes de la bomba de impulsión.



CAUTION: Tenga cuidado: cuando deje la embarcación en la playa, procure que las aletas laterales no rocen ni golpeen el suelo con el balanceo. Los componentes del sistema O.P.A.S. podrían llegar a dañarse.

Parada del motor

Para mantener el control direccional de la embarcación, el motor debe permanecer en funcionamiento hasta que la embarcación se encuentre en ralenti.

Para detener el motor, pulse el botón de puesta en marcha/parada. Cuando se haya detenido, desconecte la llave DESS de su anclaje. Es recomendable soltar primero la palanca del acelerador.

Para detener el motor, pulse el botón de puesta en marcha/parada. Retire la llave DESS de la embarcación.

 **ADVERTENCIA**

Si el motor se detiene, el control direccional de la embarcación se reduce. No deje nunca la llave DESS en su anclaje cuando la embarcación no se encuentre en funcionamiento; así se evitará un arranque accidental del motor, un uso no autorizado por parte de niños u otras personas, o el robo de la embarcación.

MANTENIMIENTO DESPUÉS DEL USO

ADVERTENCIA

Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, espere a que el motor se enfríe.

Cuidado general

Saque la embarcación del agua diariamente para evitar el crecimiento de organismos marinos.

Si hay agua en el casco, desenrosque los tapones de drenaje e incline la embarcación hacia atrás para que salga el agua.

Limpie cualquier fluido presente en el compartimento del motor (sentina, motor, batería, etc.) con trapos limpios y secos (esta operación es especialmente importante si la embarcación se utiliza en agua salada).

Cuidados adicionales en aguas sucias o saladas

Cuando la embarcación se utiliza en aguas sucias y, especialmente, en agua salada, deben observarse cuidados adicionales para proteger tanto la embarcación como sus componentes.

Es recomendable lubricar el regulador cada 10 horas de uso; consulte la sección de *MANTENIMIENTO* para conocer el procedimiento.

Enjuague la zona de la sentina de la embarcación con agua limpia.

No utilice nunca agua a alta presión para limpiar la sentina. **UTILICE AGUA A BAJA PRESIÓN ÚNICAMENTE (como la de una manguera de riego para el jardín).**

Una presión alta puede provocar daños en los componentes eléctricos y mecánicos.

CUIDADO: Si no se ponen en práctica los cuidados adecuados como, por ejemplo: aclarado de la embarcación, limpieza a chorro del sistema de refrigeración de salida y tratamiento anticorrosión, cuando la embarcación se utiliza en agua salada, se producirán daños tanto en la embarcación como en sus componentes. No guarde nunca la embarcación dejándola expuesta a la luz directa del sol.

Limpieza con chorro de agua del sistema de refrigeración de escape

Generalidades

Una limpieza con agua limpia del sistema de refrigeración de escape es esencial para neutralizar los efectos corrosivos de la sal y de otros productos químicos presentes en el agua. Ayudará a eliminar arena, sal, conchas y otras partículas presentes en las envueltas de agua y en las mangueras.

La limpieza con agua debe realizarse cuando no vaya a utilizarse nuevamente la embarcación en el mismo día o cuando se vaya a almacenarse durante un período prolongado.

ADVERTENCIA

Realice esta operación en una zona bien ventilada.

Siga el procedimiento que se indica a continuación:

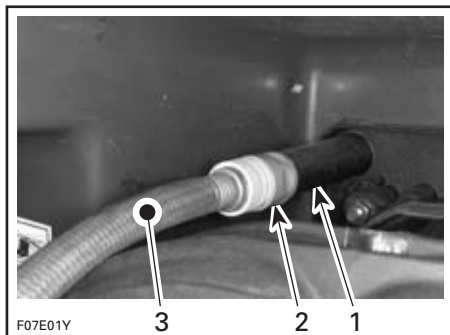
Limpie la bomba de impulsión pulverizando agua en su entrada y salida y aplicando seguidamente una capa de lubricante XP-S Lube o equivalente.

⚠ ADVERTENCIA

Cuando se acciona el motor mientras la embarcación se encuentra fuera del agua, el intercambiador de calor presente en la placa de navegación se calienta mucho. Evite todo contacto con la placa de navegación para evitar quemaduras.

Conecte una manguera de jardín al conector situado en la parte posterior de la embarcación, en el soporte de la bomba de impulsión. No abra todavía el grifo del agua.

NOTA: Puede utilizarse un adaptador de conexión rápida (N/P 295 500 473). No se precisan abrazaderas de manguito para lavar con agua a presión el motor.



TÍPICO

1. Adaptador para manguera
2. Adaptador de conexión rápida (opcional, no obligatorio)
3. Manguera para jardín

Limpieza con chorro de agua

Para lavar con agua el sistema de refrigeración de salida, arranque el motor y, a continuación, abra inmediatamente el grifo del agua.

⚠ ADVERTENCIA

Algunos componentes del compartimento del motor podrían estar muy calientes. Un contacto directo con ellos podría provocar quemaduras en la piel. No toque ninguno de los componentes eléctricos ni la zona de la bomba de impulsión mientras el motor se encuentra en funcionamiento.

CUIDADO: Nunca lave con chorro de agua un motor caliente. Arranque siempre el motor antes de abrir el grifo del agua. Abra el grifo del agua inmediatamente después de arrancar el motor para evitar su sobrecalentamiento.

Haga funcionar el motor durante unos 20 segundos a un ralentí rápido entre, 4.000 y 5.000 r.p.m.

CUIDADO: No haga funcionar nunca el motor sin suministrar agua al sistema de refrigeración de salida cuando la embarcación se encuentre fuera del agua.

Asegúrese de que fluye agua de la bomba de impulsión durante la limpieza con agua. Si no es así, diríjase a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo para solicitar asistencia técnica.

CUIDADO: Nunca haga funcionar el motor más de 5 minutos en esas condiciones. El aislamiento de la línea de transmisión no cuenta con refrigeración cuando la embarcación se encuentra fuera del agua.

Cierre el grifo de agua y, a continuación, detenga el motor.

CUIDADO: Cierre siempre el grifo del agua antes de detener el motor.

CUIDADO: Extraiga el adaptador de conexión rápida tras la operación de limpieza con chorro de agua (si se utilizó).

Tratamiento anticorrosión

Para prevenir la corrosión, rocíe con un inhibidor de corrosión (resistente al agua salada), como XP-S Lube o equivalente, sobre los componentes metálicos situados en el compartimento del motor.

Aplice grasa dieléctrica (resistente al agua salada) en los bornes de la batería y en los conectores de los cables.

CUIDADO: Nunca deje trapos ni herramientas en el compartimiento del motor o en la sentina.

PROCEDIMIENTOS ESPECIALES

Sistema de supervisión

Para ayudarle a utilizar la embarcación, un sistema controla los componentes electrónicos del EMS (sistema de gestión del motor) y otros componentes del sistema eléctrico. Cuando se produce una anomalía, envía mensajes visuales a través del centro de información, así como señales audibles a través de un zumbador para informarle de una situación en particular. Consulte la sección acerca del *INDICADOR DEL CENTRO DE INFORMACIÓN* para saber qué mensajes se visualizan y la sección *SOLUCIÓN DE PROBLEMAS* para ver la tabla de señales codificadas del zumbador.

Cuando se produzcan anomalías poco importantes, desaparecerán automáticamente la anomalía y el mensaje/zumbador si la situación deja de existir.

Si se suelta el acelerador y se deja que el motor vuelva a la velocidad de ralentí, la embarcación podría volver a su estado normal. Si esto no resulta, intente extraer e instalar de nuevo la llave DESS en su anclaje.

El sistema electrónico reaccionará de forma diferente dependiendo del tipo de anomalía. En caso de anomalía grave, podría no permitir el arranque del motor. En otros casos, el motor funcionará en el modo de pilotaje de emergencia. Véase más adelante.

Cuando surja alguna anomalía, diríjase a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo a la mayor brevedad posible para que realice una inspección.

Modos de pilotaje de emergencia

Además de las señales vistas más arriba, el EMS podría establecer automáticamente los parámetros predeterminados para garantizar un funcionamiento adecuado de la embarcación cuando un componente electrónico no funcione correctamente.

Dependiendo de la gravedad del fallo de funcionamiento, la velocidad de la embarcación podría verse reducida o no permitirse que alcance su punto máximo como es habitual.

En este modo, podría ser necesario pulsar bastante lentamente el acelerador para que las r.p.m. del motor aumenten y hacer funcionar la embarcación para poder regresar.

Estos modos de rendimiento reducido permiten al piloto regresar a casa, lo que no sería posible sin este avanzado sistema.

Sobrecalentamiento del motor

CAUTION: Si el zumbador de supervisión suena de forma continua, detenga el motor cuanto antes.

Compruebe el nivel de refrigerante. Consulte *LÍQUIDOS*. Si el motor todavía se calienta en exceso, siga el procedimiento que se describe a continuación:

Ejecute el procedimiento *ADMISIÓN DE AGUA DE LA BOMBA DE IMPULSIÓN Y LIMPIEZA DEL IMPULSOR* que se describe en esta sección.

De regreso a la orilla, limpie con chorro de agua el sistema de refrigeración de salida. Consulte *MANTENIMIENTO DESPUÉS DEL USO*.

Si el motor continúa sobrecalentándose, diríjase a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo para solicitar asistencia técnica.

Presión de aceite del motor baja

CUIDADO: Si el zumbador de supervisión suena de forma continua, detenga el motor cuanto antes.

Parar el motor cuando antes. Verifique el nivel de aceite y rellene.

Vuelva a arrancar el motor. Si de esta forma no se corrige la situación, no haga funcionar el motor de nuevo. Diríjase a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo para solicitar asistencia técnica.

CUIDADO: Si hacer funciona el motor con presión de aceite baja, éste podría sufrir daños graves.

Admisión de agua de la bomba de impulsión y limpieza del impulsor

ADVERTENCIA

Manténgase alejado de la rejilla de entrada cuando el motor se encuentra encendido. El cabello largo, prendas sueltas o las correas del dispositivo personal de flotación pueden enredarse con las piezas móviles y provocar lesiones graves o ahogamiento.

En la rejilla de entrada, el árbol de transmisión y el impulsor pueden quedar atrapadas hierbas, conchas o residuos. Una entrada de agua obstruida podría provocar problemas como:

- Cavitación: La velocidad del motor es elevada, pero la embarcación se desplaza lentamente a causa del reducido impulso del chorro. Los componentes de la bomba de impulsión podrían estar dañados.

- Sobrecalentamiento: Puesto que el funcionamiento de la bomba de impulsión controla el caudal de agua que refrigera el sistema de salida, una entrada obstruida hará que el motor se sobrecaliente y dañará sus componentes internos.

Un área obstruida con hierbas puede limpiarse del siguiente modo:

Limpieza en el agua

Sacuda varias veces la embarcación, a la vez que pulsa repetidamente el botón de arranque/parada del motor durante un corto período sin arrancar el motor. En la mayoría de los casos, así se eliminará la obstrucción. Arranque el motor y asegúrese de que la embarcación funciona correctamente.

Si el sistema continúa bloqueado, saque la embarcación del agua y elimine la obstrucción manualmente.

Si el método anteriormente citado no funciona, puede hacerse lo siguiente:

- Con el motor en funcionamiento y antes de accionar el acelerador, sitúe la palanca de cambios en la posición de marcha atrás y varíe rápidamente la aceleración varias veces.
- Repita el procedimiento si fuese necesario.

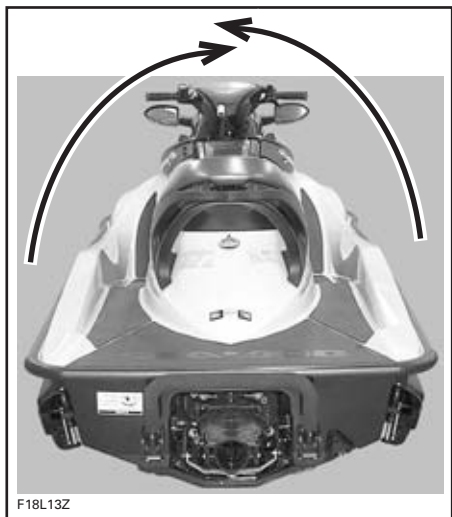
Limpieza con agua en la playa

ADVERTENCIA

Retire siempre la llave DESS de su anclaje para evitar que se ponga en marcha accidentalmente el motor antes de limpiar la zona de la bomba de impulsión.

Coloque un cartón o una alfombra al lado de la embarcación para evitar que se raye al girarla para la limpieza.

Gire la embarcación hacia uno de los lados para limpiarla.



TÍPICO

Limpie la zona de entrada de agua. Si el motor continúa obstruido, diríjase a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo para solicitar asistencia técnica.

CAUIDADO: Inspeccione la rejilla de entrada de agua para descartar daños. Diríjase a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo para las reparaciones necesarias.

Embarcación volcada

La embarcación fue diseñada para que no volcase fácilmente. Además, dos aletas montadas en el lateral del casco ayudan a la estabilidad de la embarcación. Si vuelca, permanecerá así.

⚠ ADVERTENCIA

Quando la embarcación vuelque, no intente volver a arrancar el motor. Tanto el piloto como los pasajeros deben llevar siempre puestos salvavidas homologados.

Para devolver la embarcación a la posición vertical, asegúrese de que el motor está parado y que la llave DESS NO se encuentra en su anclaje. A continuación, agarre la rejilla de entrada, súbbase a la guía del parachoques y utilice su peso para girar la embarcación en cualquier dirección.

El motor 4-TEC presenta un sistema de protección antivuelco (T.O.P.S.TM). Cuando la embarcación vuelca, el motor se detiene automáticamente. A continuación, una válvula se cierra para evitar que el aceite del motor fluya de nuevo al sistema de entrada.

Cuando la embarcación regresa a su posición de funcionamiento habitual, puede arrancarse el motor normalmente.

CAUIDADO: Si la embarcación ha estado volcada durante más de 5 minutos, no intente arrancar el motor, ya que podría entrar agua y dañarlo. Consulte a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo tan pronto como sea posible.

CAUIDADO: Si el motor no se pone en marcha, no intente arrancarlo nuevamente. Si lo hace, el motor podría sufrir daños. Consulte a un concesionario o distribuidor autorizado Sea-Doo tan pronto como sea posible.

Verifique lo antes posible la presencia de agua en la sentina. Vacíela si es necesario cuando vuelva a la orilla.

Embarcación sumergida

Para limitar los daños en el motor, lleve a cabo cuanto antes el procedimiento siguiente.

Drene la sentina.

Si estuvo sumergida en agua salada, rocíe la sentina y todos los componentes con agua limpia, utilizando una manguera de jardín para detener el efecto corrosivo de la sal.

CUIDADO: No intente nunca poner en marcha manualmente ni arrancar el motor. El agua atrapada en el colector de admisión fluiría hacia el motor, con lo que éste podría quedar seriamente dañado.

Lleve la embarcación a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo lo antes posible.

CUIDADO: Cuanto más tarde en solicitar asistencia técnica, mayores serán los daños en el motor.

Motor inundado de agua

CUIDADO: No intente nunca poner en marcha manualmente ni arrancar el motor. El agua atrapada en el colector de admisión fluiría hacia el motor, con lo que éste podría quedar seriamente dañado.

Lleve la embarcación a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo lo antes posible.

CUIDADO: Cuanto más tarde en solicitar asistencia técnica, mayores serán los daños en el motor. Si el motor no se revisa y repara adecuadamente, podría sufrir daños graves.

Motor inundado de combustible

Si el motor no arranca tras varios intentos, puede que esté ahogado por combustible. Siga el procedimiento que se indica a continuación.

Para evitar la inyección de combustible y cortar también el encendido en el momento de arrancar el motor, proceda tal como se indica a continuación.

Mientras el motor está detenido, presione a fondo la palanca del acelerador y MANTÉNGALA presionada para el arranque.

Haga girar el motor varias veces.

Si no funciona:

Tire de la cubierta del motor hacia arriba para extraerla.

Desconecte los conectores de las bobinas de encendido.

⚠ ADVERTENCIA

Para desconectar la bobina de la bujía, desconecte siempre primero la bobina del soporte principal. No verifique nunca la chispa de encendido del motor de una bobina abierta ni la bujía en el compartimento del motor, puesto que se podría inflamar el vapor del combustible.

Extraiga las bobinas de encendido.

CUIDADO: Asegúrese de que no hay suciedad en los orificios de las bobinas antes de extraer las bujías. De lo contrario, la suciedad caería en el cilindro y dañaría sus componentes internos.

Extraiga las bujías.

NOTA: Tras aflojar las bujías, puede utilizarse una bobina para extraerlas. Sólo tiene que bajar la bobina hasta la bujía y "engancharla" para extraerla a continuación.

Instale bujías nuevas si están disponibles o seque las bujías con un trapo.

Cubra los orificios de la bujía con un trapo.

Haga girar el motor varias veces mientras mantiene completamente pulsado el acelerador.

Reinstale las bujías y las bobinas de encendido. Si es posible, instale bujías limpias y secas. Conecte de nuevo el conector de las bobinas de encendido.

NOTA: Antes de introducir la bobina de encendido en su ubicación, aplique un poco de grasa Molykote 111 (N/P 413 707 000) en torno a la zona de la junta en contacto con el orificio de la bujía. Tras la instalación, asegúrese de que la junta queda bien encajada con la superficie superior del motor.

Para instalar de nuevo la cubierta del motor, presione hacia abajo hasta que se cierre.

Arranque el motor según el procedimiento descrito anteriormente. Si el motor sigue estando ahogado, diríjase a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo.

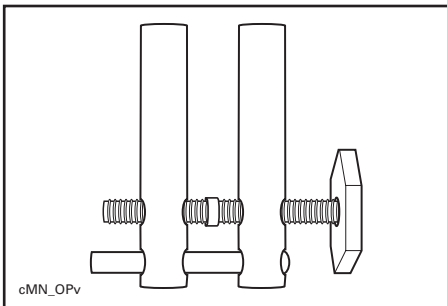
CAUIDADO: No haga funcionar nunca el motor sin suministrar agua al sistema de refrigeración de salida cuando la embarcación se encuentre fuera del agua.

Remolcado de la embarcación en el agua

Deben tomarse medidas de seguridad especiales para remolcar una embarcación Sea-Doo en el agua.

La velocidad de remolcado máxima recomendada es de 24 km/h (15 m.p.h.).

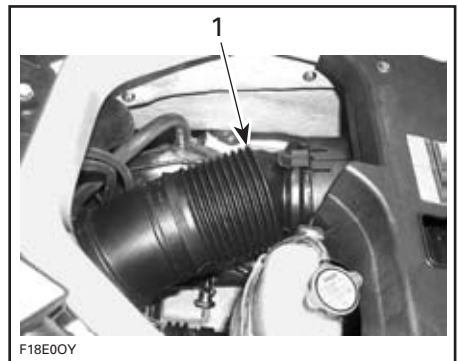
Para remolcar su embarcación en el agua, apriete la manguera de suministro de agua que va desde el alojamiento del impulsor hasta el colector de escape con una abrazadera de manguito grande (N/P 529 032 500).



De esta forma se evitará el llenado del sistema de refrigeración de salida, situación que podría conducir a la inyección y llenado de agua en el motor. Si el motor no está en marcha, no existe presión de escape que transporte el agua al exterior de la salida de escape.

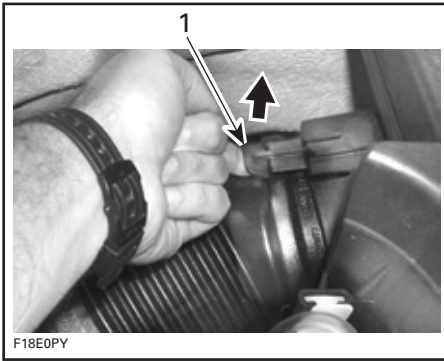
CAUIDADO: Si no toma esta precaución, podrían producirse daños en el motor. Si tiene que remolcar una embarcación encallada en el agua y no posee una abrazadera de manguito, asegúrese de que permanece por debajo de la velocidad máxima de remolcado de 24 km/h (15 m.p.h.).

Para facilitar el acceso a la manguera, puede extraerse temporalmente el conducto de ventilación.



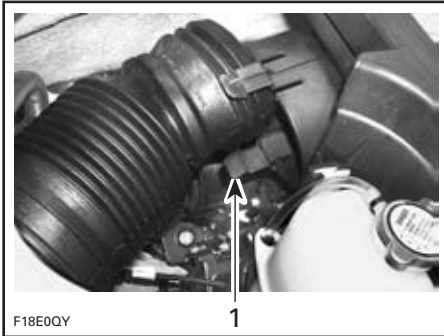
1. Conducto de ventilación

Levante la pestaña de bloqueo y, sin soltarla, tire del conducto para liberarlo.



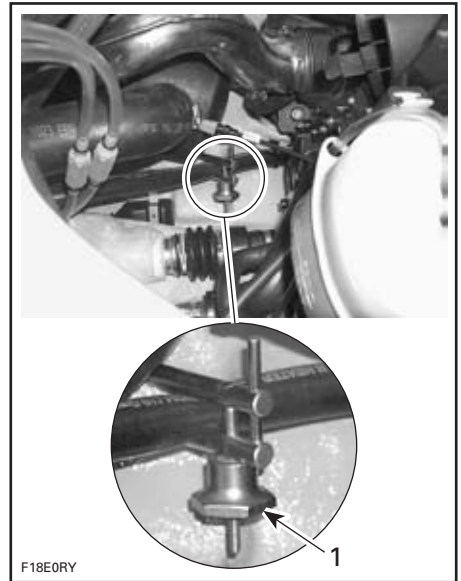
1. Levante la pestaña de bloqueo y sosténgala

A continuación, prosiga con la pestaña situada bajo el conducto. Consulte la siguiente ilustración para verlo.



1. Otra pestaña de bloqueo bajo el conducto

Instale y ajuste bien la abrazadera de manguito en la manguera de suministro de combustible como se muestra.



TÍPICO

1. Abrazadera de manguito

NOTA: Una cinta roja sobre la manguera de suministro de agua indica en qué manguera debe ir la abrazadera.

CUIDADO: Una vez finalizada la operación de remolcado, debe retirarse la abrazadera de manguito antes del funcionamiento. Si no lo hace, podrían producirse daños en el motor.

Tras la extracción de la abrazadera de manguito, reinstale y bloquee adecuadamente el conducto de ventilación. Al apretar el conducto en su sitio, debe escuchar un clic que demuestra que se encuentra bloqueado.

Batería con poca carga

Diríjase a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo para que la recargue o la sustituya.

 **ADVERTENCIA**

No cargue ni eleve el voltaje de la batería mientras se encuentra instalada en la embarcación. El electrolito es venenoso y peligroso. Evite el contacto con los ojos, la piel y la ropa.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

La siguiente tabla se suministra como ayuda para el diagnóstico del posible origen de problemas simples. El usuario puede resolver muchos de estos problemas con bastante rapidez, pero otros podrían requerir la intervención de un mecánico. En tales casos, diríjase a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo para solicitar asistencia técnica.

NOTA: Para la definición de las abreviaturas empleadas, consulte más adelante la sección *ABREVIATURAS EMPLEADAS EN ESTE MANUAL*.

Señales codificadas del sistema de supervisión

NOTA: Cuando se oiga el zumbador, lea también el mensaje visualizado en el centro de información para obtener más detalles acerca del problema. Consulte la sección *CENTRO DE INFORMACIÓN*.

SEÑALES CODIFICADAS	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
1 pitido largo (al instalar la llave DESS en su anclaje en la embarcación).	Mala conexión del sistema DESS.	Vuelva a instalar la llave DESS correctamente en el anclaje DESS.
	Llave DESS equivocada.	Utilice una llave DESS que haya sido programada para la embarcación.
	Llave DESS defectuosa.	Utilice otra llave DESS programada.
	Agua salada seca en la llave DESS.	Limpie la llave DESS para quitar el agua salada.
	Anclaje defectuoso del DESS.	Diríjase a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo.
	Funcionamiento incorrecto del ECM o mazo de cables defectuoso.	
1 pitido corto seguido de 1 pitido largo.	El ECM se ha configurado erróneamente en el modo de diagnóstico de a bordo.	Saque la llave DESS y vuelva a colocarla.
4 pitidos cortos en cada intervalo de 3 segundos durante 4 horas.	La llave DESS se ha quedado en su anclaje sin arrancar el motor o tras la detención de éste.	Para evitar que se descargue la batería, retire la llave DESS de su anclaje.
Un pitido de 2 segundos en cada intervalo de 15 minutos.	La embarcación está boca abajo.	Coloque la embarcación en posición vertical. Consulte <i>PROCEDIMIENTOS ESPECIALES</i> .
	Error del sistema de gestión del motor.	Diríjase a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo.

SEÑALES CODIFICADAS	CAUSA POSIBLE	REMEDIOS
Un pitido de 2 segundos en cada intervalo de 5 minutos.	Nivel bajo de combustible.	Llene el depósito de combustible. Si el problema persiste, diríjase a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo.
	Fallo de funcionamiento del sensor o circuito de nivel del depósito de combustible.	Diríjase a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo.
Pitidos continuos.	Refrigerante del motor a temperatura elevada.	Consulte <i>SOBRECALENTAMIENTO DEL MOTOR</i> .
	Temperatura de salida elevada.	Diríjase a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo.

MENSAJES DEL CENTRO DE INFORMACIÓN

OBSERVACIONES	CAUSA POSIBLE	REMEDIOS
En el centro de información se muestran mensajes abreviados que no comprendo.	Algunos mensajes ofrecen información útil para la navegación y otros pueden tratar de errores del sistema de gestión del motor.	Consulte la sección sobre el indicador del <i>CENTRO DE INFORMACIÓN</i> en <i>FUNCIONAMIENTO DE LOS CONTROLES, COMPONENTES E INSTRUMENTOS</i> .

EL MOTOR NO ARRANCA

OTRAS OBSERVACIONES	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
El motor no gira.	Se ha extraído la llave DESS.	Instale la llave DESS en el anclaje.
	El módulo de control del motor no reconoce la llave DESS.	Diríjase a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo.
	Embarcación volteada.	Consulte <i>EMBARCACIÓN VOLCADA</i> en <i>PROCEDIMIENTOS ESPECIALES</i> .
	Fusible quemado: principal, arranque eléctrico o módulo de control del motor.	Compruebe el cableado y, a continuación, sustituya el(los) fusible(s).
	Batería descargada.	Diríjase a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo.
	Conexiones de la batería corroídas o flojas. Conexión a masa defectuosa.	Diríjase a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo.
	Motor inundado de agua.	Consulte <i>MOTOR INUNDADO DE AGUA</i> en <i>PROCEDIMIENTOS ESPECIALES</i> .
El motor no gira.	Sensor o módulo de control del motor defectuoso.	Diríjase a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo.
	Motor agarrotado.	Diríjase a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo.
	Bomba de impulsión agarrotada.	Intentar limpiar. Si no es posible, diríjase a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo.

EL MOTOR NO ARRANCA (cont.)

OTRAS OBSERVACIONES	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
El motor gira lentamente.	Conexiones flojas en los cables de la batería.	Comprobar/limpiar/apretar.
	Batería descargada o débil.	Diríjase a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo.
	Estárter desgastado.	Diríjase a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo.
El motor gira normalmente.	Depósito de combustible vacío o contaminado con agua.	Llenar. Transvasar y repostar con combustible nuevo.
	Bujías sucias/defectuosas.	Sustituir.
	Motor inundado de combustible.	Consulte <i>MOTOR INUNDADO DE COMBUSTIBLE</i> en <i>PROCEDIMIENTOS ESPECIALES</i> .
	Motor inundado de agua.	Consulte <i>MOTOR INUNDADO DE AGUA</i> en <i>PROCEDIMIENTOS ESPECIALES</i> .
	Componente defectuoso en el sistema de gestión del motor o conexión defectuosa.	Diríjase a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo.
	Bomba de combustible desconectada o defectuosa.	Intentar reconectar el conector de la bomba de combustible. Diríjase a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo.
	Fusible fundido.	Compruebe el cableado y, a continuación, sustituya el(los) fusible(s).

El motor falla, presenta deficiencias en la inyección o funciona de forma irregular

OTRAS OBSERVACIONES	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
Chispa débil.	Bujías sucias/defectuosas/ desgastadas.	Sustituir.
	Bobina(s) de encendido o ECM defectuosos.	Diríjase a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo.
Mezcla de combustible pobre.	Combustible: nivel demasiado bajo, combustible pasado o contaminado con agua.	Transvasar y/o repostar.
	Inyectores obstruidos.	Diríjase a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo.
	Sensor o ECM defectuoso.	Diríjase a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo.
Mezcla rica en combustible (elevado consumo de combustible).	Sensor o ECM defectuoso.	Diríjase a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo.

Humo en el motor

OTRAS OBSERVACIONES	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
	Nivel del aceite demasiado elevado.	Diríjase a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo. Diríjase a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo.
	Daños internos en el motor.	
	Ingestión de agua, pérdida de refrigerante o junta de la culata dañada.	

El motor se calienta excesivamente

OTRAS OBSERVACIONES	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
	Nivel de refrigerante del motor demasiado bajo.	Consulte <i>LÍQUIDOS</i> .
	Entrada de agua obstruida en la bomba de impulsión.	Limpiar.
	Sistema de refrigeración de escape obstruido.	Limpiar con chorro de agua el sistema de refrigeración de escape.
	Adaptador de conexión rápida abandonado en el conector de limpieza con chorro de agua.	Extraiga el adaptador del conector de limpieza e intente usar de nuevo la embarcación. Si el problema persiste, diríjase a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo.

Picado o golpeteo del motor

OTRAS OBSERVACIONES	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
	Fallo de funcionamiento del sensor de encendido.	Diríjase a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo.

El motor no tiene suficiente aceleración o potencia

OTRAS OBSERVACIONES	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
	Nivel del aceite del motor demasiado elevado.	Diríjase a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo.
	Chispa débil.	Consulte la sección <i>EL MOTOR FALLA Y FUNCIONA DE FORMA IRREGULAR</i> .
	El sistema de supervisión ha colocado la embarcación en modo de pilotaje de emergencia, a causa de un fallo de funcionamiento de un componente.	Consulte <i>SISTEMA DE SUPERVISIÓN en PROCEDIMIENTOS ESPECIALES</i> .
	Motor dañado por la entrada de agua.	Diríjase a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo.
	Inyectores obstruidos.	Diríjase a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo.
	Presión del combustible baja.	Diríjase a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo.
	Agua en el combustible.	Transvasar y sustituir.

La embarcación no puede alcanzar la velocidad máxima

OTRAS OBSERVACIONES	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
	El VTS está ajustado para otras condiciones de navegación (si está instalado).	Reajustar o probar otra configuración.
Cavitación.	Obstruida la entrada de agua de la bomba de impulsión.	Limpiar.
	Impulsor dañado o anillo de desgaste deteriorado.	Sustituir. Diríjase a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo.
	Se utiliza el dispositivo SEA-DOO Learning Key™, que impide expresamente que la embarcación alcance su velocidad máxima.	Utilice una llave DESS normal.
	El sistema de supervisión ha colocado la embarcación en modo de pilotaje de emergencia, a causa de un fallo de funcionamiento de un componente.	Consulte <i>SISTEMA DE SUPERVISIÓN en PROCEDIMIENTOS ESPECIALES</i> .

La embarcación no puede alcanzar la velocidad máxima

OTRAS OBSERVACIONES	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
Motor, sistema de gestión del motor o ambos.	Se utiliza el dispositivo Sea-Doo Learning Key™, que impide expresamente que la embarcación alcance su velocidad máxima.	Utilice una llave DESS normal.
	El sistema de supervisión ha colocado la embarcación en modo de pilotaje de emergencia, a causa de un fallo de funcionamiento de un componente.	Consulte <i>SISTEMA DE SUPERVISIÓN en PROCEDIMIENTOS ESPECIALES</i> .
	Sobrealimentador o refrigeración intermedia averiados (si están instalados)	Diríjase a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo.

OTRAS OBSERVACIONES	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
Modelos con aletas deslizantes: Las aletas laterales del O.P.A.S.™ no ascienden cuando la embarcación se desplaza a alta velocidad.	Filtro obstruido, anillos cuadrados dañados, fugas en las mangueras o fallo de funcionamiento mecánico.	Diríjase a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo.
Modelos con aletas deslizantes: Las aletas laterales del O.P.A.S. no descienden cuando el motor se encuentra al ralentí.	Muelle roto dentro del cilindro de la aleta lateral.	Diríjase a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo.

El régimen del motor se reduce gradualmente y el motor se para

OTRAS OBSERVACIONES	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
	Combustible agotado.	Llenar.
	Fallo de funcionamiento del sensor CPS.	Diríjase a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo.
	Fallo de funcionamiento del TOPS.	Diríjase a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo.

Averías en el sistema O.P.A.S. (modelos con aletas deslizantes)

OTRAS OBSERVACIONES	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
La embarcación responde con mayor sensibilidad de la normal en el giro.	Las aletas laterales no ascienden cuando la embarcación se desplaza a gran velocidad.	Diríjase a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo.
La embarcación se inclina hacia un lado.	Una aleta lateral no asciende cuando la embarcación se desplaza a gran velocidad.	Diríjase a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo.
Las aletas laterales del O.P.A.S. no ascienden cuando la embarcación se desplaza a gran velocidad.	Filtro obstruido, anillos cuadrados dañados, fugas en las mangueras o fallo de funcionamiento mecánico.	Diríjase a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo.
Las aletas laterales del O.P.A.S. no descienden cuando el motor se encuentra al ralentí.	Muelle roto dentro del cilindro de la aleta lateral.	Diríjase a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo.

Ruidos anómalos en el sistema de propulsión

OTRAS OBSERVACIONES	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
Cavitación.	Algas o residuos atascados en torno al impulsor.	Limpiar y revisar para detectar cualquier daño.
	Eje impulsor o árbol de transmisión dañados.	Diríjase a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo.
	Entrada de agua en la bomba de impulsión que provocó el agarrotamiento del cojinete.	Diríjase a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo.

ESPECIFICACIONES

VEHÍCULO (EMBARCACIÓN)		GTI/GTX/RXP/RXT/WAKE
MOTOR		
Tipo		Rotax® 4-TEC® de 130, 155 ó 215 CV. Árbol de levas en culata sencillo (SOHC), refrigerado por líquido
Número de cilindros		3 en línea
Número de válvulas		12 válvulas (4 por cilindro) con elevadores hidráulicos (sin ajuste)
Cilindrada		1.494 cc (91,2 pulg. cúb.)
Tipo de inducción	Serie GTI	Aspiración natural con regulador de 52 mm
	GTX	Aspiración natural con regulador de 52 mm
	GTX serie limitada	Sobrealimentación con refrigeración intermedia, regulador de 52 mm
	Wake/RXP	Aspiración natural con regulador de 52 mm o Sobrealimentación con refrigeración intermedia, regulador de 52 mm
	RXT	Sobrealimentación con refrigeración intermedia, regulador de 52 mm
Diámetro interior		100 mm (3,9 pulg.)
Carrera		63,4 mm (2½ pulgadas)
Relación de compresión	Motores de aspiración natural	10.6:1
	Motores sobrealimentados con refrigeración intermedia	8.4:1
Lubricación	Tipo	Cárter seco (2 bombas de aceite). Filtro de aceite intercambiable. Refrigerador de aceite mediante agua
	Tipo de aceite	Consulte la sección <i>LÍQUIDOS</i> .
Sistema de escape		Agua refrigerada/agua inyectada. Flujo directo de la unidad de propulsión
Ajuste del limitador de revoluciones	Motores de aspiración natural	7.650 r.p.m.
	Motores sobrealimentados con refrigeración intermedia	8.000 r.p.m.

VEHÍCULO (EMBARCACIÓN)		GTI/GTX/RXP/RXT/WAKE
SISTEMA DE REFRIGERACIÓN		
Tipo		Refrigeración líquida. Circuito cerrado (consulte también la sección sobre el sistema de escape)
Refrigerante		Etilenglicol 50% /50% anticongelante/agua desmineralizada. Refrigerante que contiene inhibidores de la corrosión para los motores de aluminio de combustión interna.
SISTEMA ELÉCTRICO		
Potencia generada por el magneto		360 W a 6.000 r.p.m.
Tipo de sistema de encendido		Tipo inductivo digital
Puesta a punto del encendido		No ajustable
Bujía	Marca y tipo	NGK, DCPR8E
	Separación	0,75 mm (0,030 pulg.)
	Cantidad	3
Sistema de arranque		Motor de arranque eléctrico
Batería		12 V, 30 A•h. Tipo de electrolito
Fusibles		Consulte <i>MANTENIMIENTO</i>
CARBURANTE RECOMENDADO		
PARA UN RENDIMIENTO ÓPTIMO		
Tipo		Gasolina sin plomo de alto octanaje
Número mínimo de octanos		En Norteamérica: (91 (R + M)/2) En otros países y regiones: 95 RON
MÍNIMO PERMITIDO		
Tipo		Gasolina normal sin plomo
Número mínimo de octanos		En Norteamérica: (87 (R + M)/2) En otros países y regiones: 92 RON
PROPULSIÓN		
Sistema de propulsión		Transmisión directa Sea-Doo®
Bomba de impulsión	GTI (Rental)/ GTX serie limitada/ Wake 215 CV/ RXT/ RXP 215 CV	Aluminio, flujo axial, etapa única. Gran cubo con estator de 10 aletas
	GTI/GTI SE/ GTX/ Wake 155 CV/ RXP 155 CV	Compuesto/aluminio, flujo axial, etapa única. Cubo grande con estator de 10 aletas

VEHÍCULO (EMBARCACIÓN)		GTI/GTX/RXP/RXT/WAKE	
PROPULSIÓN (cont.)			
Transmisión	RXP 215 CV	Transmisión directa, avance/punto muerto/marcha atrás y sistema actuador variable VTST™ eléctrico	
	Otros	Transmisión directa, marcha adelante, punto muerto y marcha atrás	
Impulsor		Acero inoxidable	
Sistema O.P.A.S.		Sí	
Nivel de agua mínimo necesario para la bomba de impulsión		90 cm (3 pies) de agua debajo de la sección posterior del casco	
DIMENSIONES			
Número de pasajeros ¹	RXP	2	
	Otros	3	
Eslora total	Serie GTI	322,5 cm (127 pulg.)	
	RXP	307 cm (120,9 pulg.)	
	Otros	331 cm (130 pulg.)	
Manga total	Serie GTI	124,5 cm (49 pulg.)	
	Otros	122 cm (48 pulg.)	
Altura total	GTI	117 cm (45,9 pulg.)	
	GTI SE	113 cm (44,4 pulg.)	
	Serie GTX/RXT	120 cm (47,2 pulg.)	
	Serie Wake	120 cm (47,2 pulg.)	
	RXP	118 cm (46,6 pulg.)	
Peso (en seco)	GTI	Base	333 kg (732 lb)
		Rental	340 kg (747 lb)
		SE	340 kg (747 lb)
	GTX		361 kg (795 lb)
	GTX serie limitada		366 kg (805 lb)
	WAKE	155 CV	370 kg (815 lb)
		215 CV	377 kg (828 lb)
	RXT		370 kg (815 lb)
RXP	155 CV	340 kg (750 lb)	
	215 CV	359 kg (792 lb)	

VEHÍCULO (EMBARCACIÓN)		GTI/GTX/RXP/RXT/WAKE
Límite de carga (pasajeros + equipaje)	2 pasajeros	181 kg (399 lb)
	3 pasajeros	273 kg (602 lb)
CAPACIDADES		
Aceite del motor		3 l (2,7 cuartos de galón EE.UU.) en el cambio de aceite con filtro 4,5 l (4,1 cuartos de galón EE.UU.) en total
Sistema de refrigeración (refrigerante)		5,5 l (5 cuartos de galón EE.UU.) total
Depósito de combustible (incluida la reserva)		60 l (15,9 gal. EE.UU.)
Reserva del depósito de combustible (desde la señal de nivel bajo)		15 l (4 gal. EE.UU.)

(1) Consulte el límite de carga.

BRP se reserva el derecho a realizar cambios en el diseño y en las especificaciones, así como efectuar adiciones o mejoras en sus productos sin que ello suponga ninguna obligación de instalarlas en los productos fabricados con anterioridad.

INFORMACIÓN DE MANTENIMIENTO

Las operaciones de mantenimiento, reemplazo o reparación de los dispositivos y sistemas de control de emisiones pueden ser efectuadas por cualquier taller o técnico cualificado para la reparación de motores marinos tipo de encendido por chispa.

Información sobre las emisiones del motor

Responsabilidad del fabricante

A partir de los motores del modelo del año 1999, los fabricantes de motores náuticos para motos acuáticas deben determinar los niveles de emisión de escape de cada familia de potencias y obtener los certificados para dichos motores que otorga la Agencia de Protección Medioambiental (EPA) de los Estados Unidos. Debe colocarse una etiqueta con información sobre el control de las emisiones, que muestre los niveles de emisión y las especificaciones del motor en cada vehículo en el momento de la fabricación.

Responsabilidad del concesionario o distribuidor

Cuando se realicen operaciones de mantenimiento en cualquier embarcación Sea-Doo de 1999 y posteriores, que lleve una etiqueta con información sobre el control de emisiones, los ajustes deben mantenerse dentro de las especificaciones de fábrica según se han publicado.

El reemplazo o reparación de los componentes relacionados con el sistema de emisiones debe llevarse a cabo de forma tal que se mantengan los niveles de emisiones dentro de las normas de homologación aplicables.

Los concesionarios no pueden modificar el motor de forma que alteren el cabalaje o permitan niveles de emisión que superen las especificaciones predeterminadas de fábrica.

Las excepciones incluyen los cambios indicados por el fabricante, tales como los ajustes por altitud, por ejemplo.

Responsabilidad del propietario

Se exige al propietario/operador que asegure el mantenimiento del motor para que los niveles de emisiones permanezcan dentro de los límites establecidos en las normas de homologación.

El propietario/piloto no realizará ni permitirá que otros realicen en el motor ningún tipo de modificación que altere el cabalaje o los niveles de emisiones con el fin de exceder sus especificaciones predeterminadas de fábrica.

Reglamentos sobre Emisiones EPA

Todas las embarcaciones Sea-Doo fabricadas por BRP a partir de 1999 cuentan con certificación EPA, al ajustarse a los requisitos de los reglamentos para control de la contaminación del aire de los nuevos motores para embarcaciones. Esta certificación depende de que ciertos ajustes se realicen según las normas establecidas en la fábrica. Por este motivo es necesario seguir estrictamente el procedimiento establecido en la fábrica para el mantenimiento del producto y, siempre que sea posible, restablecer el diseño según su línea original.

Las responsabilidades indicadas anteriormente son de carácter general y no constituyen una relación completa de las reglas y normas pertinentes de la EPA en cuanto a emisiones de escape de productos marinos. Para obtener más información, puede ponerse en contacto con las siguientes entidades:

Para todos los servicios de mensajería:

U.S. Environmental Protection Agency
Office of Transportation and Air Quality
1310 L Street NW
Washington, DC 20005

Correo postal ordinario en EE.UU.:
1200 Pennsylvania Ave. NW
Mail code 6403J
Washington, DC 20460

SITIO WEB EN INTERNET DE EPA:
<http://www.epa.gov/otaq>

CORREO ELECTRÓNICO DE EPA:
otaqpublicweb@epa.gov

Generalidades

Realice solamente los procedimientos de mantenimiento que se detallan en esta guía. Puede obtener asistencia o información adicional de su concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo. En muchos casos se necesitan herramientas adecuadas y formación especial para llevar a cabo ciertos procedimientos de mantenimiento o reparación.

Mantenga en todo momento la embarcación y el equipamiento en óptimas condiciones. Cumpla el programa de mantenimiento prescrito. Es recomendable llevar a cabo una inspección anual de la embarcación.

Utilice siempre un dispositivo de toma de tierra para los cables de las bujías cuando vaya a extraerlas.

La sentina debe mantenerse limpia de aceite, agua u otros materiales extraños.

No intente izar la embarcación si carece de la formación y el equipamiento especial.

El motor, así como los componentes correspondientes identificados en esta guía, no deben utilizarse en productos diferentes a aquéllos para los que fueron diseñados. Deben respetarse de manera estricta los procedimientos de mantenimiento y el par de apriete especificado. Nunca intente realizar una reparación a menos que disponga de las herramientas adecuadas. Estas embarcaciones han sido diseñadas con componentes dimensionados tanto en el sistema métrico como en el británico. Antes de proceder a la sustitución de dispositivos de fijación, asegúrese de que se utilizan solamente aquellos recomendados por BRP. En caso necesario, póngase en contacto con su concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo para obtener información adicional sobre mantenimiento.

TABLA DE MANTENIMIENTO

Inspección periódica

Todos los productos mecánicos requieren un mantenimiento periódico. Una inspección periódica contribuye a prolongar la vida útil del producto.

La siguiente tabla de mantenimiento proporciona directrices para un mantenimiento regular de la embarcación, programado para ser realizado por usted y/o un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo. El programa debe ajustarse según las condiciones de trabajo y el uso.

IMPORTANTE: El programa para las empresas de alquiler de embarcaciones o para un número más elevado de horas de uso requerirá una mayor frecuencia de inspección y mantenimiento.

El mantenimiento es muy importante. Si no está familiarizado con las prácticas recomendadas para un mantenimiento seguro y los procedimientos de ajuste, diríjase a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo.

NOTA: Algunos elementos se incluyen en la sección *COMPROBACIONES PREVIAS AL USO* y no se repiten necesariamente en esta tabla.

TABLA DE MANTENIMIENTO PERIÓDICO						
A: AJUSTAR C: LIMPIAR I: INSPECCIONAR L: LUBRICAR R: REEMPLAZAR	10 PRIMERAS HORAS					
	25 HORAS O 3 MESES					
	50 HORAS O 6 MESES					
	100 HORAS O 1 AÑO					
	200 HORAS O 2 AÑOS					
A CARGO DE						
PIEZA/TAREA						LEYENDA
GENERAL						
Lubricación/protección contra la corrosión			L		Usuario	—
MOTOR						
Aceite del motor y filtro (incluidos los anillos tóricos de la tapa).	R			R ⁽⁷⁾	Concesionario	(5) Componente relacionado con las emisiones.
Soporte y montura de goma	I			I	Concesionario	(7) Comprobar en el período de almacenamiento o después de 100 horas de uso, si es antes.
Sujeciones del sistema de escape ⁽⁵⁾	I			I	Concesionario	(8) Reemplazar cada 100 horas O cada 50 horas si las condiciones son exigentes (régimen de r.p.m. elevado y navegación por aguas revueltas).
Embrague del sobrealimentador			R ⁽⁸⁾		Concesionario	

TABLA DE MANTENIMIENTO PERIÓDICO

A: AJUSTAR C: LIMPIAR I: INSPECCIONAR L: LUBRICAR R: REEMPLAZAR	10 PRIMERAS HORAS	
	25 HORAS O 3 MESES	
	50 HORAS O 6 MESES	
	100 HORAS O 1 AÑO	
	200 HORAS O 2 AÑOS	
	A CARGO DE	
PIEZA/TAREA		LEYENDA

SISTEMA DE REFRIGERACIÓN

Limpieza con chorro de agua (sistema de escape)	I					(3) (7)	Usuario	(3) Limpieza diaria con chorro de agua si se usa en agua salada o sucia. (7) Realizar durante el período de almacenamiento o después de 100 horas de uso, si es antes.
Manguera y fijadores	I						Concesionario	
Refrigerante	I				R		Concesionario	

SISTEMA DE COMBUSTIBLE

Cable del acelerador	I					(7)	Concesionario	(1) IMPORTANTE: Cuando se usa en agua salada, se recomienda expresamente lubricar el regulador cada 10 horas de uso. Si no se realiza la lubricación, se dañará el regulador. (5) Componente relacionado con las emisiones. (7) Realizar durante el período de almacenamiento o después de 100 horas de uso, si es antes.
Sensores del sistema de inyección de combustible	I			I			Concesionario	
Lectura del código de anomalía de EMS ⁽⁵⁾	I			I			Concesionario	
Líneas de combustible, conexiones, válvula de descarga de presión y prueba de fugas del sistema de combustible ⁽⁵⁾	I			I			Concesionario	
Regulador (IMPORTANTE: consulte ⁽¹⁾)	I			L			Concesionario/ Usuario	
Sensor de posición del acelerador (TPS) ⁽⁵⁾	I			I			Concesionario	
Instalación/ajuste del silenciador de la entrada de aire	I			I			Concesionario	
Fijaciones del depósito de combustible	I			I			Concesionario	

TABLA DE MANTENIMIENTO PERIÓDICO

A: AJUSTAR
 C: LIMPIAR
 I: INSPECCIONAR
 L: LUBRICAR
 R: REEMPLAZAR

10 PRIMERAS HORAS

25 HORAS O 3 MESES

50 HORAS O 6 MESES

100 HORAS O 1 AÑO

200 HORAS O 2 AÑOS

A CARGO DE

PIEZA/TAREA

LEYENDA

SISTEMA ELÉCTRICO

Bujía ⁽⁵⁾	I			I	R	Concesionario	(5) Componente relacionado con las emisiones. (4) Uso en agua salada.
Conexiones eléctricas y sujeción (sistema de encendido, sistema de arranque, inyectores de combustible, etc.)	I			I		Concesionario	
Conector del módulo de control del motor (inspección visual sin desconectar)				I ⁽⁴⁾		Concesionario	
Sistema de Seguridad con Codificación Digital (DESS) y llave/anclaje DESS	I			I		Concesionario	
Zumbador de supervisión	I			I		Concesionario	
Batería y fijadores	I			I		Concesionario	

SISTEMA DE GOBIERNO

Cable de dirección y conexiones	I			I		Concesionario	—
Reductores de tobera de dirección	I			I		Concesionario	
O.P.A.S (Off-Power Assisted Steering, Dirección asistida ante reducción de la potencia)	I			I		Concesionario	(6) Cada 25 horas cuando se navega en zonas con algas.
Filtro de dirección asistida ante reducción de la potencia (si procede)		I ⁽⁶⁾				Usuario	

TABLA DE MANTENIMIENTO PERIÓDICO

A: AJUSTAR C: LIMPIAR I: INSPECCIONAR L: LUBRICAR R: REEMPLAZAR	10 PRIMERAS HORAS				
	25 HORAS O 3 MESES				
	50 HORAS O 6 MESES				
	100 HORAS O 1 AÑO				
	200 HORAS O 2 AÑOS				
	A CARGO DE				
PIEZA/TAREA					LEYENDA

SISTEMA DE PROPULSIÓN

Protección contra la corrosión en el eje motriz ⁽⁴⁾				L (7)	Concesionario	(2) Revisar cada mes (con más frecuencia si se usa en agua salada) y cambiar cuando sea necesario. (7) Realizar durante el período de almacenamiento o después de 100 horas de uso, si es antes. (4) Uso en agua salada.
Aro de carbón y manguito de goma (árbol de transmisión)	I			I	Concesionario	
Manguito del impulsor	I			I	Concesionario	
Junta del eje impulsor, camisa y junta tórica				I(7)	Concesionario	
Estrías del impulsor/eje motriz				I, L	Concesionario	
Ánodo de sacrificio (si está instalado)	(2)				Concesionario	
Sistema de marcha atrás, cable y conexiones	I			I	Concesionario	
VTS (Sistema actuador variable, si está instalado)	I			I	Concesionario	
Impulsor y separación del anillo de desgaste del impulsor	I			I	Concesionario	
Placa de navegación y rejilla de entrada de agua	I			I	Usuario	

CASCO Y CUERPO DE LA EMBARCACIÓN

Tapones de drenaje (interior de la sentina), revisar para descartar obstrucciones	I			I	Usuario	—
Casco	I			I	Usuario	
Sujeción y dispositivos de fijación para esquí acuático/"wakeboard"	I				Usuario	

INFORMACIÓN DE MANTENIMIENTO

⚠ ADVERTENCIA

Lleve a cabo los procedimientos exclusivamente como se detalla en esta guía. Se recomienda solicitar periódicamente asistencia a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo para otros componentes/sistemas que no se describen en esta guía. A menos que se especifique lo contrario, el motor no debe encontrarse en funcionamiento y debe retirarse la llave DESS de su anclaje en todos los procedimientos de mantenimiento. No utilice nunca componentes de la bomba de impulsión o aletas laterales para izar la embarcación. Algunos componentes del compartimento del motor pueden estar muy calientes. Un contacto directo con ellos podría provocar quemaduras en la piel. Cuando se acciona el motor mientras la embarcación se encuentra fuera del agua, el intercambiador de calor de la placa de navegación puede llegar a calentarse mucho. Evite todo contacto con la placa de navegación para evitar quemaduras.

Lubricación

Protección anticorrosión

Cable del acelerador

Lubrique el cable del acelerador con XP-S Lube o un producto equivalente.

Regulador

Lubrique el regulador con XP-S Lube o un producto equivalente.

Utilice el accesorio para lubricación que se encuentra en el compartimento del motor.

Rocíe lubricante durante 3 a 5 segundos para asegurar una lubricación adecuada.



MODELOS GTI — TÍPICO

1. Adaptador



TODOS LOS MODELOS EXCEPTO GTI
— TAPA DEL MOTOR

1. Adaptador

Conexiones eléctricas

Cuando sea necesario, aplique un producto anticorrosivo, como grasa dieléctrica, en los bornes de la batería y en todos los conectores de cable que estén descubiertos.

Lubricación adicional

XP-S Lube o un producto equivalente ayudarán a evitar la corrosión de los componentes metálicos y mantendrá un funcionamiento adecuado de los mecanismos móviles.

⚠ ADVERTENCIA

No lubrique el anclaje DESS.

Sujeción para esquí acuático/"wakeboard" (si está instalada)

Lubrique la sujeción para esquí acuático/"wakeboard" en toda su longitud. Extráigalo e introdúzcalo varias veces para distribuir el lubricante.

Compuerta de marcha atrás

Lubrique los puntos y el mecanismo de giro.

Inspección del cable del acelerador

Cable del acelerador

Apriete y suelte la palanca del acelerador. Debe funcionar sin problemas y regresar a su posición inicial sin ningún impedimento. Debe quedar una pequeña cantidad de recorrido libre al soltar la palanca del acelerador. Diríjase a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo si es necesario.

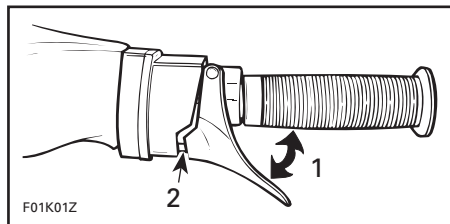
CUIDADO: No intente ajustar la velocidad de ralentí a través del tornillo no alterable del cuerpo del regulador. Si lo hace, alteraría la estabilidad de la velocidad de ralentí. Además, ni el concesionario ni la fábrica podrían realizar ajuste alguno para corregir la velocidad de ralentí. Sería necesario sustituir el cuerpo del regulador, con coste a cargo del cliente. Además, tenga en cuenta que podría modificarse el nivel de emisiones del motor, que podría no cumplir los requisitos EPA/CARB.

ADVERTENCIA

No altere ni manipule el ajuste ni el recorrido del cable del acelerador.

ADVERTENCIA

Si la palanca del acelerador no retorna automáticamente, no utilice la embarcación y diríjase a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo.



1. Debe moverse libremente
2. Debe existir aquí un ligero recorrido libre

Cambio de aceite y sustitución del filtro de aceite

El cambio de aceite y la sustitución del filtro deben ser realizados por un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo.

Ajuste de válvulas

No hay que realizar ningún ajuste de válvulas en este motor.

Cambio del refrigerante

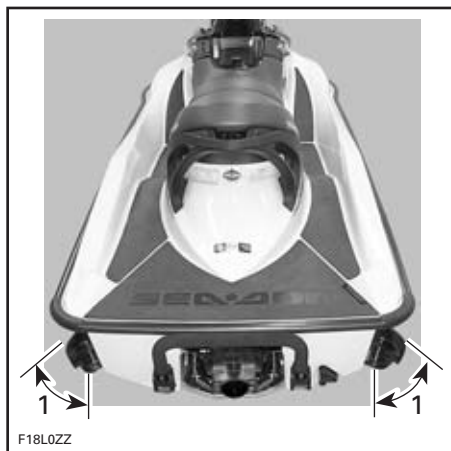
La sustitución del refrigerante debe ser realizada por un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo.

Sistema de inyección de combustible

La inspección del sistema de inyección de combustible debe ser realizada por un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo. La presurización del sistema de combustible debe realizarse simultáneamente.

Alineación de la dirección

Cuando se dirige el manillar en posición recta, la tobera de la bomba de impulsión debe encontrarse en la misma dirección, permitiendo que la embarcación avance en línea recta. El borde posterior de las aletas laterales debe apuntar hacia el exterior con un ángulo de aproximadamente 20°, cuando el manillar apunta en línea recta.



F18L0ZZ

TÍPICO

1. Aproximadamente 20° cuando el manillar apunta en línea recta.

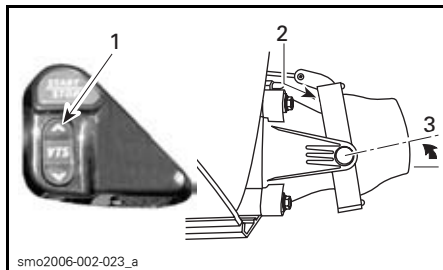
Diríjase a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo si es necesario un ajuste.

⚠ ADVERTENCIA

Asegúrese de que el manillar y la tobera de la bomba de impulsión funcionan libremente de lado a lado y de que no ejercen presión sobre el cable de dirección o los soportes. Nunca gire el manillar mientras haya alguien cerca de la parte posterior de la embarcación. Manténgase alejado de las piezas móviles de la dirección (tobera, aletas laterales, varillaje, etc.).

Ajuste del VTS (si se incluye)

Pulse la flecha ascendente del botón VTS hasta que el VTS se detenga. La tobera debe elevarse sin interferir en el Venturi.

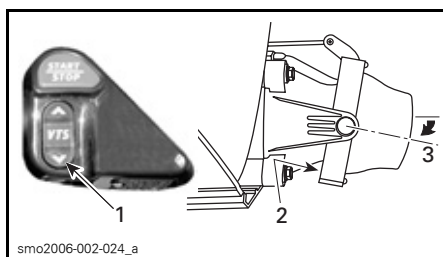


smo2006-002-023_a

TÍPICO

1. Pulse la flecha ascendente del botón VTS
2. Sin interferencia
3. Tobera arriba

Pulse la flecha descendente del botón VTS hasta que el VTS se detenga. La tobera debe descender y no debe interferir en el Venturi.



smo2006-002-024_a

TÍPICO

1. Pulse la flecha descendente del botón VTS
2. Sin interferencia
3. Tobera abajo

Si es necesario reajustar el VTS, diríjase a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo.

CUIDADO: La junta del actuador y/o la tobera no deben interferir en ninguna posición.

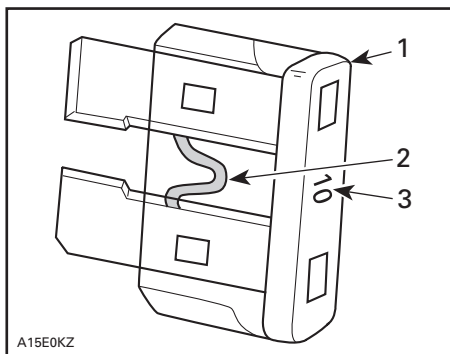
Taponos de drenaje de la sentina

Los taponos de drenaje utilizan una zona de baja presión de la bomba de impulsión para transvasar hacia el exterior el agua de la sentina cuando el motor se encuentra en funcionamiento. Inspeccione todos los taponos de drenaje para descartar obstrucciones y limpie cuando sea necesario.

Fusibles

Extracción e inspección de fusibles

Si se produce un problema eléctrico, verifique los fusibles. Si un fusible está quemado, sustitúyalo por otro de la misma categoría.



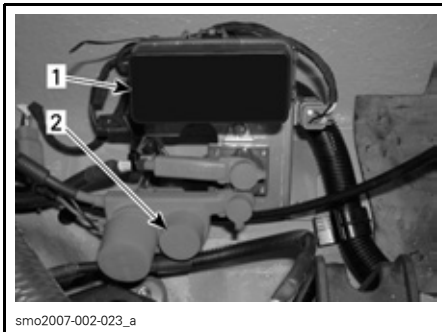
1. Fusible
2. Compruebe si se ha fundido
3. Amperaje

ADVERTENCIA

No utilice un fusible de mayor capacidad, ya que esto podría provocar serios daños. Si se ha quemado un fusible, debe determinarse y corregirse el origen del fallo de funcionamiento antes de arrancar de nuevo. Diríjase a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo para obtener asistencia técnica.

Descripción/Ubicación

FUSIBLE	DESCRIPCIÓN	LOCALIZACIÓN
3 A	Indicador del centro de información	Caja de fusibles (compartimento del motor)
3 A	Zumbador	
3 A	Sonar (si está instalado)	
3 A	Nivel de combustible	
7,5 A	VTS (si está instalado)	
10 A	Bomba de combustible	
10 A	Cilindro 1 (bobina de encendido e inyección)	
10 A	Cilindro 2 (bobina de encendido e inyección)	
10 A	Cilindro 3 (bobina de encendido e inyección)	
3 A	Sensor TOPS	
15 A	Conector de diagnóstico	
500 Ω	Nivel de combustible	
10 A	Motor de arranque eléctrico	
3 A	CAPS	
30 A	Principal	Arnés conectado al relé de arranque (compartimento del motor)
30 A		

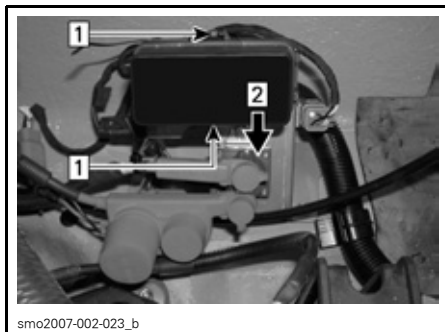


TÍPICO

1. Caja de fusibles
2. Fusibles principales

Caja de fusibles

Apriete simultáneamente las pestañas de bloqueo, sujete y tire de la cubierta de fusibles para abrir.



smo2007-002-023_b

TÍPICO

1. Presione las pestañas y sujete
2. Tire de la tapa



smo2007-002-024_a

1. Extractor/instalador de fusibles
2. Etiqueta de descripción de fusibles (interior de la cubierta) (no se muestra)
3. Fusibles de repuesto (interior de la cubierta) (no se muestran)

Fusibles principales



smo2007-002-024_b

TÍPICO

1. Fusibles principales

Sistema O.P.A.S. (si está instalado)

El funcionamiento y estado del sistema O.P.A.S. debe ser verificado por un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo.

Protección contra la corrosión en el eje motriz

Para una protección adicional del eje motriz contra la corrosión en agua salada, se recomienda llevar la embarcación a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo para una lubricación adecuada.

Sujeción para esquí acuático/"wakeboard" (si se ha instalado)

Verifique el funcionamiento de la sujeción para esquí acuático/"wakeboard". Asegúrese de que se desliza en vertical fácilmente. Verifique el funcionamiento del mecanismo de bloqueo. Compruebe el ajuste de los cierres. Si detecta alguna anomalía, no utilice la sujeción para esquí acuático/"wakeboard" y diríjase a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo para las reparaciones necesarias.

Inspección y limpieza generales

Revisión

Compruebe si existen daños o pérdidas de combustible, refrigerante o aceite en el compartimiento del motor. Asegúrese de que todas las abrazaderas de las mangueras están bien aseguradas y que ninguna de las mangueras presenta fisuras, está retorcida ni presenta ningún otro daño.

ADVERTENCIA

Si se detecta alguna fuga u olor a gasolina, no arranque el motor. Solicite asistencia técnica a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo.

Revise los dispositivos de sujeción del silenciador, de la batería, del depósito de combustible y del reservorio de aceite. Compruebe visualmente si las conexiones eléctricas presentan corrosión y si están bien ajustadas.

Inspeccione para detectar daños en el casco de la embarcación y en la rejilla de entrada de agua de la bomba de impulsión. Sustituya o encargue que reparen las piezas dañadas.

ADVERTENCIA

Compruebe periódicamente el pasador de bloqueo de cada asiento y apriételo si es necesario. Compruebe que los asientos se encuentran bien asegurados.

Limpieza

Por lo que respecta a la limpieza de la sentina, diríjase a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo para que eliminen cualquier depósito de combustible/aceite/electrolito y moho.

De vez en cuando, lave el cuerpo de la embarcación con agua y jabón (utilice únicamente un detergente suave). Elimine todos los organismos marinos presentes en el motor y el casco. Aplique cera no abrasiva como, por ejemplo, cera de silicona.

CUIDADO: Nunca limpie las piezas de fibra de vidrio y plástico con un detergente fuerte, agente desengrasante, disolvente para pintura, acetona, etc.

Las manchas del asiento y de la fibra de vidrio pueden eliminarse con Knight's Spray-Nine de Korkay System Ltd o un producto equivalente.

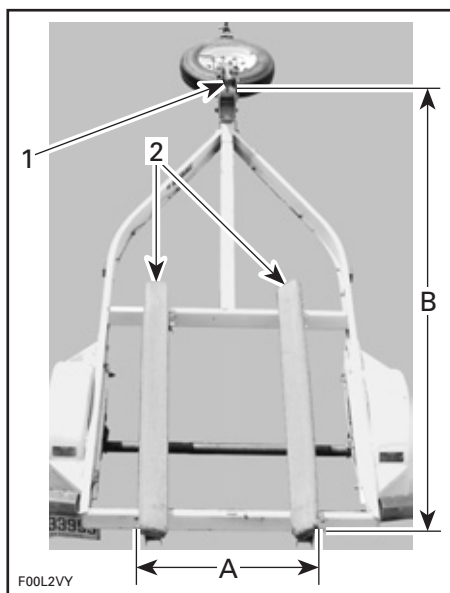
Para limpiar las alfombras, use 3M™ Citrus Base Cleaner (lata de aerosol de 24 onzas) o un producto equivalente.

Respete el medio ambiente asegurándose de no verter combustible, aceite o soluciones limpiadoras en vías navegables.

REMOLCADO, ALMACENAMIENTO Y PREPARACIÓN DE PRETEMPORADA

Remolcado

CUIDADO: Para evitar que se dañen las aletas laterales del O.P.A.S., la envergadura máxima de los travesaños de madera del remolque, incluida la anchura de travesaño, no debe superar 71 cm (28 pulgadas). Los extremos de ambos travesaños de madera del remolque no deben superar 2,59 m (102 pulgadas) desde el punto de sujeción en la proa de la embarcación. Consulte la siguiente ilustración.



REMOLQUE PARA O.P.A.S.

1. Punto de conexión delantero (proa) de la embarcación
 2. Travesaños de madera
- A. 71 cm (28 pulg.)
B. 2,59 m (102 pulg.)

Asegúrese de que el tapón del depósito de combustible se encuentra correctamente instalado.

⚠ ADVERTENCIA

No incline nunca esta embarcación sobre un extremo para el transporte. Le recomendamos transporte el vehículo en su posición de funcionamiento normal.

Verifique las leyes y reglamentos aplicables en su zona relativos al arrastre de un remolque, especialmente las reglas referentes a lo siguiente:

- el sistema de frenos
- el peso del vehículo de remolque
- los espejos.

Respete las siguientes medidas de seguridad para remolcar la embarcación.

Enganche la embarcación a los ojales delantero y trasero (proa/popa) de forma que quede firmemente retenida en el remolque. Utilice amarres adicionales si es necesario.

CUIDADO: No pase cuerdas o amarres por encima del asiento o del asidero, puesto que podrían producirse daños permanentes. Envuelva cuerdas o amarres con trapos o protectores similares allí donde puedan entrar en contacto con el cuerpo de la embarcación.

Asegúrese de que tanto las cubiertas del compartimento de almacenamiento como los asientos se encuentran bien asegurados.

⚠ ADVERTENCIA

Antes del remolcado, asegúrese de que los asientos se encuentran bien asegurados.

Modelos con portatablas de "wakeboard"

ADVERTENCIA

Cuando transporte la embarcación, no deje NUNCA una tabla de "wakeboard" instalada sobre el portatablas. De lo contrario, la(s) aleta(s) de la tabla podría(n) provocar lesiones a quienes se encuentren en las proximidades o la tabla podría salir despedida a la carretera.

ADVERTENCIA

Los tensores se encuentran sometidos a presión y podrían dar un latigazo al soltarse. Tenga precaución.

NOTA: Cuando transporte dos embarcaciones, puede que sea necesario retirar el portatablas de "wakeboard" de la más interior.

Todos los modelos

Una funda para Sea-Doo puede proteger la embarcación, especialmente antes de la conducción por caminos de tierra, para evitar que entre suciedad a través de las aberturas de entrada de aire.

Observe las medidas de seguridad para el remolcado.

Botadura/Carga

CUIDADO: Antes de llevar la embarcación al agua, asegúrese de que los tapones de drenaje de la sentina se encuentran completamente enroscados. Tras la carga de la embarcación, asegúrese de extraerlos para vaciar la sentina.

Almacenamiento

ADVERTENCIA

Puesto que el combustible y el aceite son inflamables, diríjase a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo para que inspeccione la integridad del sistema de combustible como se especifica en la tabla de inspección periódica.

Se recomienda que el mantenimiento de la embarcación durante el almacenamiento corra a cargo de un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo, pero puede usted realizar las operaciones siguientes con un mínimo de herramientas.

CUIDADO: No haga funcionar el motor durante el período de almacenamiento.

Lavado/reparación del cuerpo de la embarcación

Lave el cuerpo de la embarcación con una solución de agua y jabón (utilice solamente detergente suave). Aclare abundantemente con agua corriente limpia. Elimine los organismos marinos del casco.

CUIDADO: Nunca limpie las piezas de fibra de vidrio y plástico con un detergente fuerte, agente desengrasante, disolvente para pintura, acetona, etc.

Para las reparaciones en el acabado gel coat, diríjase a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo. Sustituya las etiquetas/adhesivos que se hayan deteriorado.

Sistema de combustible

Puede agregarse estabilizador para combustible Sea-Doo en el depósito de combustible a fin de evitar el deterioro del combustible y el embotamiento del sistema de combustible. Siga las instrucciones del fabricante del estabilizador para usarlo correctamente.

CUIDADO: Debe agregarse un estabilizador de combustible antes de la lubricación del motor, para garantizar la protección de los componentes del sistema contra los depósitos de barniz.

ADVERTENCIA

Detenga siempre el motor antes de repostar. El carburante es inflamable y puede explotar en determinadas condiciones. Trabaje siempre en una zona bien ventilada. No fume ni permita llamas vivas ni chispas en las cercanías. El depósito de combustible podría encontrarse presurizado. Gire lentamente el tapón para abrirlo. No se acerque nunca con una llama para comprobar el nivel de combustible. Durante el repostaje, mantenga la embarcación nivelada. No llene en exceso ni permita que se rebose el depósito de combustible, sobre todo si la embarcación está al sol. A medida que aumenta la temperatura, el combustible se expande y podría rebosarse. Limpie siempre con un trapo cualquier resto de combustible derramado de la embarcación. Verifique periódicamente el sistema de combustible. Gire siempre la válvula del depósito de combustible (si la hay) hasta la posición de cierre (OFF) cuando no se utilice la embarcación.

Sustitución del aceite y filtro del motor

El cambio de aceite y filtro debe ser realizado por un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo.

Limpieza con chorro de agua del sistema de refrigeración de escape y lubricación interna del motor

Limpieza con chorro de agua

Conecte una manguera de riego para refrigerar el sistema de escape como se explica en *LIMPIEZA CON CHORRO DE AGUA*, en *MANTENIMIENTO DESPUÉS DEL USO*.

Deje que el motor alcance la temperatura de funcionamiento.

CUIDADO: Siga de forma adecuada las instrucciones que se proporcionan en el procedimiento de limpieza con agua.

Cierre el grifo de agua y, a continuación, detenga el motor.

Lubricación

Tire de la cubierta del motor hacia arriba para extraerla.

Desconecte los conectores de las bobinas de encendido.

ADVERTENCIA

Para desconectar la bobina de la bujía, desconecte siempre primero la bobina del soporte principal. No verifique nunca la chispa de encendido del motor de una bobina abierta ni la bujía en el compartimento del motor, puesto que se podría inflamar el vapor del combustible.

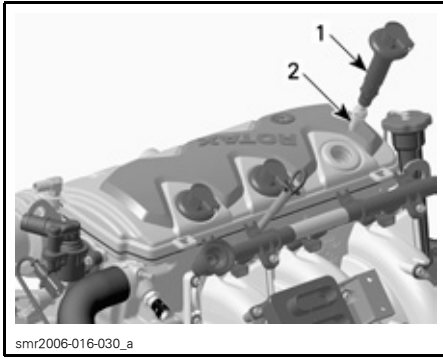
IMPORTANTE: No corte nunca los amarres de los conectores de la bobina de encendido. De lo contrario, los cables podrían mezclarse entre los cilindros.

Extraiga las bobinas de encendido.

CUIDADADO: Asegúrese de que no hay suciedad en los orificios de las bobinas antes de extraer las bujías. De lo contrario, la suciedad caería en el cilindro y dañaría sus componentes internos.

Extraiga las bujías.

NOTA: Tras aflojar las bujías, puede utilizarse una bobina para extraerlas. Sólo tiene que bajar la bobina hasta la bujía y “engancharla” para extraerla a continuación.



smr2006-016-030_a
1. Bobina de encendido
2. Bujía

Rocíe XP-S Lube o un producto equivalente en los orificios de las bujías.

Para evitar la inyección de combustible y cortar también el encendido en el momento de arrancar el motor, proceda tal como se indica a continuación.

Mientras el motor está detenido, presione a fondo la palanca del acelerador y MANTÉNGALA presionada para el arranque.

Haga girar el motor unas vueltas para distribuir el aceite sobre la pared del cilindro.

Aplique lubricante antiagarrotamiento en las roscas de las bujías y proceda a instalarlas de nuevo.

NOTA: Antes de introducir la bobina de encendido en su ubicación, aplique un poco de grasa Molykote 111 (N/P 413 707 000) en torno a la zona de la junta en contacto con el orificio de la bujía. Tras la instalación, asegúrese de que la junta queda bien encajada con la superficie superior del motor.

Instale de nuevo las bobinas de encendido. Vuelva a conectar los conectores de las bobinas de encendido.

Para instalar de nuevo la cubierta del motor, presione hacia abajo hasta que se cierre.

Limpie toda el agua residual presente en el motor.

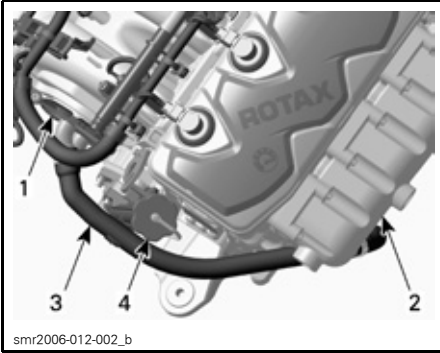
Desconecte la manguera de jardín.

NOTA: Se recomienda nebulizar las válvulas del motor con XP-S Lube. Póngase en contacto con su concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo.

Refrigeración intermedia y colector de escape

El sistema de escape se drena automáticamente, pero la refrigeración intermedia y el colector de escape precisan la protección que se indica a continuación.

Refrigeración intermedia (si está equipado)

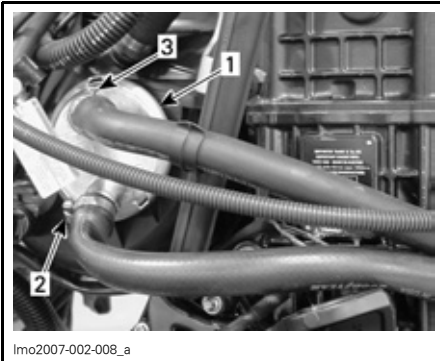


TÍPICO

1. Refrigeración intermedia
2. Colector de escape
3. Manguera de salida de refrigeración intermedia
4. Tapón de llenado de aceite del motor

Retire las mangueras de refrigeración intermedia.

NOTA: Algunas abrazaderas se pueden extraer y volver a utilizar; otras deben cortarse y reemplazarse.

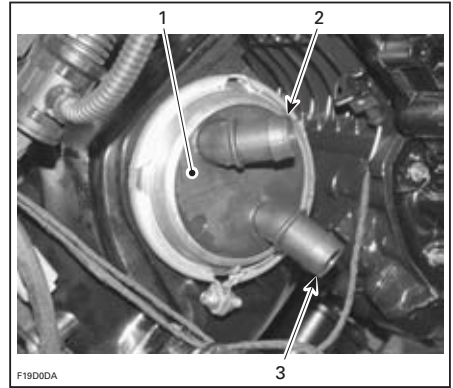


TÍPICO

1. Refrigeración intermedia
2. Abrazadera de manguera de entrada (reutilizable)
3. Sujeción de manguera de salida (reemplazar)

Deje que se vacíe la refrigeración intermedia y después vuelva a conectar la manguera inferior.

Con ayuda de un embudo y un manguito, vierta unos 200 ml (6,76 onzas EE.UU.) de anticongelante en la refrigeración intermedia a través de la boquilla de salida.



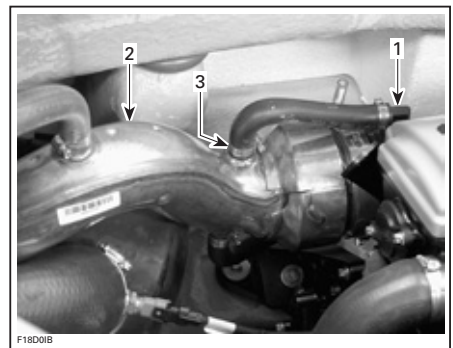
TÍPICO

1. Refrigeración intermedia
2. Boquilla de salida
3. Boquilla de entrada

Vuelva a conectar la manguera superior de la refrigeración intermedia y asegúrela con una nueva abrazadera.

Colector de escape

Desconecte la manguera de salida de agua de la parte superior del colector del tubo de escape.



TÍPICO

1. Colector de escape
2. Tubo de escape
3. Abrazadera de manguera de salida de agua (reutilizable)

Instale un embudo en el extremo de la manguera de salida de agua; a continuación, vierta aproximadamente 300 ml (10,14 onzas EE.UU.) de anticongelante en el colector de escape.

Vuelva a conectar la manguera de agua de salida de la parte superior y fíjela con la abrazadera existente.

CUIDADO: Se recomienda expresamente verter anticongelante en la refrigeración intermedia y en el colector de escape. Si no lo hace, podrían producirse graves daños en estos componentes.

CUIDADO: Use únicamente anticongelante sin diluir (concentración al 100%). El anticongelante premezclado que ofrece BRP no es apropiado para esta aplicación en particular. Su concentración se reducirá al mezclarse con el agua restante atrapada en las camisas de agua.

NOTA: Si está a la venta en el mercado, se recomienda utilizar un anticongelante biodegradable compatible con motores de aluminio de combustión interna. De esta forma contribuirá a proteger el medio ambiente.

NOTA: El motor no tendrá que funcionar durante esta operación, pero deberá haber funcionado antes, para vaciar la mayor cantidad de agua posible de los componentes del sistema de refrigeración.

Batería

Póngase en contacto con un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo.

Sistema de refrigeración del motor

El anticongelante debe sustituirse cada 200 horas o cada dos años, para evitar que se deteriore.

Un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo debe realizar la sustitución del anticongelante, así como una prueba de densidad.

CUIDADO: Una mezcla inadecuada de anticongelante permitiría la congelación del líquido del sistema de refrigeración, si se almacena la embarcación en una zona en la que se alcance el punto de congelación. De ello se derivarían daños graves en el motor. Si no se sustituye el anticongelante durante el almacenamiento, podría degradarse y dar lugar a una refrigeración deficiente durante el funcionamiento del motor.

Limpieza de la sentina

Deben seguirse los pasos que se describen a continuación para proteger mejor la embarcación.

Limpie la sentina con agua caliente y detergente o con un producto limpiador para sentinas. Aclare abundantemente. Levante el extremo delantero de la embarcación para vaciar totalmente la sentina.

Tratamiento anticorrosión

Limpie con un trapo toda el agua residual presente en el compartimiento del motor.

Rocíe XP-S Hube o un producto equivalente sobre los componentes metálicos del compartimiento del motor.



ADVERTENCIA

No lubrique el anclaje DESS.

Lubrique el cable del acelerador con XP-S Lube o un producto equivalente.

Protección contra la corrosión en el eje motriz

Para una protección adicional del eje motriz contra la corrosión en agua salada, se recomienda llevar la embarcación a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo para una lubricación adecuada.

Pasos finales

Si es necesario realizar alguna reparación en el cuerpo o en el casco, póngase en contacto con un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo. Para retoques en la pintura de las piezas mecánicas, utilice pintura en aerosol BRP.

Aplique al cuerpo de la embarcación cera marina de buena calidad.

El asiento y la extensión del asiento deben dejarse parcialmente abiertos. De esta forma se evitará la condensación en el compartimiento del motor y su posible corrosión.

Si la embarcación va a guardarse dejándola en exteriores, cúbrala con una lona impermeable opaca para evitar que los rayos solares y la suciedad afecten a los componentes de plástico y al acabado de la embarcación y que se acumule el polvo.

CUIDADO: Nunca debe dejarse la embarcación en el agua si no va a usarse durante un período prolongado. Nunca guarde la embarcación dejándola expuesta a la luz directa del sol. No almacene nunca la embarcación en una bolsa de plástico.

Preparación de pretemporada

Utilice la tabla siguiente.

Puesto que son necesarios conocimientos técnicos y herramientas especiales, algunas operaciones deben ser realizadas por un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo.

ADVERTENCIA

Lleve a cabo los procedimientos exclusivamente como se detalla en esta guía. Se recomienda solicitar periódicamente asistencia a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo para otros componentes/sistemas que no se describen en esta guía. A menos que se especifique lo contrario, el motor no debe encontrarse en funcionamiento y debe retirarse la llave DESS de su anclaje en todos los procedimientos de mantenimiento. Los componentes situados en el interior del compartimiento del motor podrían estar calientes. Cuando el estado de los componentes le parezca poco satisfactorio, proceda a cambiarlos por repuestos originales BRP o artículos equivalentes homologados.

Tabla de preparación de pretemporada

NOTA: Recomendamos expresamente que un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo efectúe al mismo tiempo la inspección de seguridad anual, las campañas de seguridad del fabricante y la preparación de pretemporada.

OPERACIONES		QUE DEBE REALIZAR
GENERALIDADES	Lubricación/protección contra la corrosión	Usuario
MOTOR	Estado del sistema de escape y sujeciones	Concesionario
	Estado de las juntas y sujeciones	Concesionario
	Nivel de aceite	Concesionario
SISTEMA DE REFRIGERACIÓN	Inspección del nivel de líquido refrigerante en el sistema de refrigeración, mangueras y componentes; si no se cambió el anticongelante para el almacenamiento, púrguelo y sustitúyalo con anticongelante nuevo	Concesionario
SISTEMA DE COMBUSTIBLE	Verificación de los sensores de la inyección de combustible	Concesionario
	Sistema de combustible; válvulas de retención, tuberías, sujeciones, presurización	Concesionario
	Estado del cuello de llenado, depósito de combustible y tapón de combustible	Concesionario
	Fijaciones del depósito de combustible	Usuario
	Llenado del depósito de combustible	Usuario
SISTEMA ELÉCTRICO	Estado de la batería/carga y reinstalación. Establezca sus preferencias en el centro de información	Concesionario
	Batería, conexiones del estérter y cableado	Concesionario
	Zumbador de supervisión	Concesionario
	Digitally Encoded Security System (Sistema de Seguridad con Codificación Digital)	Concesionario
SISTEMA DE DIRECCIÓN	Ajuste/inspección del sistema de dirección	Concesionario
SISTEMA O.P.A.S.	Verifique el estado del sistema O.P.A.S.	Concesionario
SISTEMA DE PROPULSIÓN	Verificación del sistema de cambio y ajuste del cable	Concesionario
	VTS (Sistema actuador variable, si está instalado)	Concesionario
	Inspección del sistema de propulsión	Concesionario
CASCO Y CUERPO DE LA EMBARCACIÓN	Inspección de tapones de drenaje	Concesionario
	Sujeción y dispositivos de fijación para esquí acuático/"wakeboard"	Usuario

ABREVIATURAS EMPLEADAS EN ESTE MANUAL

ABREVIATURA	DESCRIPCIÓN
API	American Petroleum Institute (Instituto Americano del Petróleo)
CARB	California Air Resource Board (Consejo de Recursos del Aire de California)
DESS	Digitally Encoded Security System (Sistema de Seguridad con Codificación Digital)
ECM	Engine control module (Módulo de control del motor)
ECU	Electronic Control Unit (Unidad electrónica de control)
EMS	Engine Management System (Sistema de gestión del motor)
E.I.N.	Número de identificación del motor
EPA	Environmental Protection Agency (Agencia de Protección Medioambiental)
LCD	Liquid Crystal Display (Pantalla de cristal líquido)
LED	Light-Emitting Diode (Diodo emisor de luz)
MPH	Mile Per Hour (millas por hora, m.p.h.)
N.A.	No aplicable
O.P.A.S.	Off-Power Assisted Steering (Dirección asistida ante reducción de la potencia)
PFD	Personal Flotation Device (Dispositivo personal de flotación; salvavidas)
Ref.	Número de referencia
TOPS	Tip-Over Protection System (Sistema de protección antivuelco)
VTS	Variable Trim System (Sistema actuador variable)

GARANTÍA

NORTEAMÉRICA

EE.UU. (Excepto Puerto Rico)	BRP US Inc. 7575 Bombardier Court Wausau, WI. 54401 Teléfono: (715) 848-4957 Fax: (715) 847-6879 www.BRP.com
CANADÁ	BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC. 75 J.A. Bombardier Sherbrooke, QC J1L 1W3 Teléfono: (819) 566-3366 Fax: (819) 566-3062 www.brp.com

Si su embarcación Sea-Doo precisa alguna intervención dentro del servicio de garantía, debe llevarla a un concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo. Asegúrese de llevar su tarjeta de registro de garantía u otra prueba válida de la fecha inicial de adquisición. Si surge algún problema relacionado con la garantía, póngase primero en contacto con el gerente de atención al cliente o con el propietario del concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo.

Para conocer cuál es el concesionario o distribuidor autorizado de Sea-Doo más próximo, marque: 1 800 882-2900.

NOTA: Fuera de Canadá o EE.UU., consulte a su concesionario o distribuidor autorizado local de Sea-Do.

GARANTÍA LIMITADA DE BRP EN NORTEAMÉRICA: EMBARCACIÓN PERSONAL SEA-DOO® DE 2007

1. ÁMBITO

Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP")* garantiza su embarcación personal Sea-Doo del año 2007 ante defectos de material o mano de obra durante el período y en las condiciones que se indican a continuación.

Todos los recambios y accesorios originales BRP, instalados por un concesionario o distribuidor autorizado de BRP (así definido en adelante) en el momento de la entrega de la embarcación personal Sea-Doo, cuentan con la misma garantía que las piezas y accesorios de la embarcación personal.

Puede suministrarse un receptor GPS por parte de BRP como equipamiento de serie en ciertas embarcaciones personales Sea-Doo de 2007. El receptor GPS está cubierto por la garantía limitada emitida por el fabricante de receptores GPS y no está cubierto por la presente garantía limitada.

El uso del producto en carreras o para cualquier otra actividad competitiva, en cualquier momento, incluso por un propietario anterior, anulará y dejará sin efecto esta garantía.

2. EXCLUSIONES

Todo lo que sigue no está amparado por la garantía en ninguna circunstancia:

- Desgaste y deterioro causado por el uso normal.
- Elementos de mantenimiento rutinario, optimizaciones, ajustes;
- Daños ocasionados por la omisión de mantenimiento o almacenamiento adecuados, según lo descrito en la Guía del usuario;
- Daños resultantes de la retirada de piezas, reparaciones incorrectas, operaciones de servicio técnico o modificaciones indebidas, el uso de piezas no fabricadas ni aprobadas por BRP; o bien daños resultantes de reparaciones realizadas por personas que no pertenezcan al servicio técnico autorizado de un concesionario BRP;
- Daños causados por el abuso, uso indebido, negligencia o utilización del producto al margen de las recomendaciones que figuran en la Guía del usuario;
- Daños causados por accidentes, inmersión, fuego, robo, vandalismo o fuerza mayor;
- El uso de combustibles, aceites o lubricantes no adecuados para el producto (consulte la Guía del usuario);
- Daños causados por entrada de agua;
- Daños relacionados con el acabado, entre los que se incluyen defectos cosméticos del acabado, burbujas y delaminación de la fibra de vidrio provocada por ampollas, agrietamiento y arañazos y cuarteado.
- Daños y perjuicios incidentales o indirectos, o daños de cualquier tipo, incluidos, entre otros, costes de grúa, almacenamiento, teléfono, alquiler, taxi, incomodidades, cobertura de seguro, pagos de préstamos, pérdida de tiempo, pérdida de ingresos.

3. LIMITACIONES DE RESPONSABILIDAD

ESTA GARANTÍA SE OTORGA Y ACEPTA EXPLÍCITAMENTE, SUSTITUYENDO A CUALQUIER OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUIDAS, ENTRE OTRAS, CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O ADECUACIÓN A UNA FINALIDAD EN PARTICULAR. EN LA MEDIDA EN QUE NO SE PUEDA RENUNCIAR A LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, ÉSTAS QUEDAN LIMITADAS EN CUANTO A DURACIÓN A LA DE LA GARANTÍA EXPRESA. LOS DAÑOS INCIDENTALES E INDIRECTOS QUEDAN EXCLUIDOS DE LA COBERTURA DE ESTA GARANTÍA. EN ALGUNOS ESTADOS Y PROVINCIAS NO ESTÁN PERMITIDAS LAS RENUNCIAS, LIMITACIONES NI EXCLUSIONES ESPECIFICADAS ANTERIORMENTE, POR LO QUE EXISTE LA POSIBILIDAD DE QUE NO SEAN APLICABLES EN SU CASO. ESTA GARANTÍA LE OTORGA DERECHOS ESPECÍFICOS, SIN PERJUICIO DE OTROS DERECHOS LEGALES, QUE PUEDEN VARIAR SEGÚN EL PAÍS, ESTADO O PROVINCIA EN QUE SE ENCUENTRE.

Ni el distribuidor, ni ningún concesionario de BRP, ni ninguna otra persona han sido autorizados para realizar afirmaciones, representaciones ni garantías con respecto al producto que no sean las contenidas en esta garantía limitada; y, en caso de hacerse, no podrán ser exigibles a BRP. BRP se reserva el derecho de modificar esta garantía en cualquier momento, entendiéndose que tales modificaciones no alterarán las condiciones de garantía aplicables a los productos vendidos durante la vigencia de esta garantía.

4. DURACIÓN DE LA COBERTURA DE LA GARANTÍA

La presente garantía tendrá efecto a partir de la fecha de entrega al primer consumidor minorista o de la fecha en la que el producto sea puesto en funcionamiento por vez primera (lo que suceda primero) y durante un período de:

- a) DOCE (12) MESES CONSECUTIVOS para propietarios particulares.
- b) CUATRO (4) MESES CONSECUTIVOS para uso comercial. Una embarcación personal se utiliza de forma comercial cuando su uso guarda relación con la generación de ingresos o con algún tipo de trabajo o empleo durante cualquier parte del período de garantía. Una embarcación personal se utiliza también de forma comercial cuando, en algún momento del período de garantía, tiene distintivos comerciales o licencia para su uso comercial.
- c) Además de lo anterior, los componentes relacionados con las emisiones que se usan para el control de éstas (consulte la lista que aparece más adelante) tienen una cobertura de VEINTICUATRO (24) MESES CONSECUTIVOS O 200 HORAS DE USO DEL MOTOR, si es antes.

COMPONENTES RELACIONADOS CON EL SISTEMA DE EMISIONES
TPS (sensor de posición del acelerador)
ATS (sensor de temperatura del aire)
APS (sensor de presión del aire)

La reparación o sustitución de piezas, o la realización de operaciones de servicio técnico durante el período de garantía no amplían la duración de la garantía más allá e la fecha límite original.

En el caso de las embarcaciones personales Sea-Doo producidas para la venta en los estados de California o Nueva York que se vendan inicialmente a un residente de esos estados, o posteriormente registradas con garantía para un residente de esos estados, consulte también la declaración sobre la garantía de control de emisiones de California o Nueva York, según corresponda.

5. CONDICIONES PARA BENEFICIARSE DE LA GARANTÍA

Esta cobertura de garantía está supeditada al cumplimiento de los siguientes requisitos:

- La embarcación personal Sea-Doo de 2007 debe ser adquirida como nueva y sin usar por su primer propietario a través de un concesionario o distribuidor de BRP autorizado para distribuir embarcaciones personales Sea-Doo en el país de venta ("concesionario o distribuidor de BRP");
- Debe haberse completado y documentado el proceso de inspección previo a la entrega según lo especificado por BRP;
- La embarcación personal Sea-Doo debe haber sido debidamente registrada por un concesionario o distribuidor autorizado de BRP;
- La embarcación personal Sea-Doo debe ser adquirida en el país de residencia del comprador;
- Las tareas de mantenimiento rutinarias deben ser realizadas dentro de los plazos indicados en la Guía del usuario para mantener la cobertura de la garantía. BRP se reserva el derecho de condicionar la cobertura de la garantía a la demostración previa de un mantenimiento adecuado. BRP no aceptará ningún compromiso relacionado con esta garantía limitada ante ningún propietario para uso privado o comercial si no se han cumplido las condiciones anteriores. Estas limitaciones son necesarias para preservar la seguridad de los productos BRP, así como la de sus consumidores y la del público en general.

6. QUÉ DEBE HACERSE PARA BENEFICIARSE DE LA COBERTURA DE LA GARANTÍA

El cliente debe notificar la presencia de defectos al servicio técnico autorizado de un concesionario o distribuidor BRP en un plazo no superior a dos (2) días tras ser detectados dichos defectos, así como facilitar las condiciones de acceso al producto para la verificación o la reparación. El cliente también debe presentar al concesionario o distribuidor autorizado de BRP la prueba de compra del producto y debe firmar la orden de reparación/trabajo antes del comienzo de la reparación, con el fin de validar la reparación bajo garantía. Todas las piezas sustituidas bajo esta garantía limitada pasan a ser de la propiedad de BRP.

7. QUÉ HARÁ BRP

Las obligaciones de BRP según esta garantía se limitan, según su criterio, a la reparación de las piezas que se determinen defectuosas tras un uso normal, en operaciones de mantenimiento o inspección; o bien, a la sustitución de esas piezas por piezas originales de BRP nuevas sin coste alguno en concepto de piezas y mano de obra, en cualquier concesionario o distribuidor autorizado de BRP.

BRP se reserva el derecho de mejorar o modificar productos cada cierto tiempo, sin que ello suponga ninguna obligación de modificar productos previamente fabricados.

8. TRASPASO

Si se transfiere la propiedad de un producto durante el período que cubre la garantía, también se transferirá esta garantía, que tendrá validez durante el resto del período de cobertura, siempre y cuando se avise a BRP del traspaso de propiedad del modo siguiente:

- a) El antiguo propietario se pone en contacto con BRP (llamando al número de teléfono que se facilita más adelante) o con un concesionario o distribuidor autorizado de BRP para facilitar los datos del nuevo propietario, o bien
- b) BRP o un concesionario o distribuidor autorizado de BRP recibe una prueba que demuestre la conformidad del antiguo propietario con el traspaso de la titularidad, además de incluirse los datos del nuevo propietario.

9. ASISTENCIA AL CONSUMIDOR

En caso de disputa o controversia con respecto a esta garantía limitada de BRP, BRP le sugiere que intente resolverla con el concesionario o distribuidor. Le recomendamos que trate la cuestión con el propietario o con el director de asistencia del concesionario o distribuidor autorizado.

Si aún no se ha resuelto la cuestión, envíe su queja por escrito o llame al número que corresponda de los que se indican a continuación:

EN CANADÁ:

BOMBARDIER RECREATIONAL
PRODUCTS INC.
CONSUMER SERVICES GROUP
VALCOURT QC J0E 2L0
Tel.: (819) 566-3366

EN LOS EE.UU.:

BRP US Inc
CONSUMER SERVICES GROUP
7575 BOMBARDIER COURT
WAUSAU WI 54401
Tel.: (715) 848-4957

* En EE.UU., los productos son distribuidos por BRP US Inc, que también se encarga de la asistencia técnica.

© 2006 Bombardier Recreational Products Inc. Reservados todos los derechos.

® Marca registrada de Bombardier Recreational Products Inc.

DECLARACIÓN DE GARANTÍA DE CONTROL DE EMISIONES EN CALIFORNIA Y NUEVA YORK PARA EMBARCACIONES PERSONALES SEA-DOO® DE 2007 CON MOTORES 4-TEC® O 4-TEC® IC.

En el caso de California, su embarcación personal Sea-Doo presenta una etiqueta medioambiental especial requerida por el Consejo de recursos del aire (California Air Resources Board). La etiqueta contiene 1, 2, 3 ó 4 estrellas. En una etiqueta colgante que se suministra con la embarcación personal se describe el sistema de clasificación por estrellas.

La etiqueta con estrellas es sinónimo de motores náuticos más limpios



Aire y agua limpios

Para un entorno y un estilo de vida más saludables

Mayor ahorro de combustible

Consumen entre un 30 y un 40% menos de gasolina y aceite que los motores de dos tiempos con carburación convencional, lo que supone un ahorro económico y de recursos.

Garantía prolongada sobre emisiones

Protege al consumidor a la vez que asegura un servicio sin preocupaciones.

Una estrella – Bajo nivel de emisiones

La etiqueta de una estrella identifica a los motores de embarcaciones personales, fueraborda, dentro fueraborda e intraborda que se ajustan a los estándares de 2001, establecidos por el Consejo de recursos del aire (Air Resources Board), sobre emisiones de escape para motores náuticos fueraborda y de embarcaciones personales. Las emisiones de los motores que cumplen esos estándares son un 75% inferiores a las de los motores de dos tiempos con carburación convencional. Las especificaciones de estos motores se ajustan a los estándares de 2006 establecidos por el organismo estadounidense EPA para motores náuticos.

Dos estrellas: Nivel de emisiones muy bajo

La etiqueta de dos estrellas identifica a los motores de embarcaciones personales, fueraborda, dentro fueraborda e intraborda que se ajustan a los estándares de 2004 establecidos por el Consejo de recursos del aire (Air Resources Board), sobre emisiones de escape para motores náuticos fueraborda y de embarcaciones personales. Las emisiones de los motores que cumplen esos estándares son un 20% inferiores a las de los motores de baja emisión de una estrella.

Tres estrellas: Nivel de emisiones ultrabajo

La etiqueta de tres estrellas identifica a los motores que se ajustan a los estándares sobre emisiones de escape de 2008 establecidos por el Consejo de recursos del aire (Air Resources Board) para motores náuticos fueraborda y de embarcaciones personales, o a los estándares sobre emisiones de escape de 2003 para motores náuticos dentro fueraborda e intraborda. Las emisiones de los motores que cumplen esos estándares son un 65% inferiores a las de los motores de bajo nivel de emisiones de una estrella.

Cuatro estrellas: Nivel de emisiones superultrabajo

La etiqueta de cuatro estrellas identifica a los motores que se ajustan a los estándares de 2009, establecidos por el Consejo de recursos del aire (Air Resources Board), sobre emisiones de escape para motores náuticos dentro fueraborda e intraborda. Los motores náuticos fueraborda y de embarcaciones personales también pueden ajustarse a estos estándares. Las emisiones de los motores que cumplen esos estándares son un 90% inferiores a las de los motores de bajo nivel de emisiones de una estrella.

Para más información: Cleaner Watercraft – Get the Facts
1 800 END-SMOG
www.arb.ca.gov

Derechos y obligaciones relacionados con la garantía sobre control de emisiones

El Consejo de recursos del aire de California, el Departamento de conservación del medioambiente del estado de Nueva York y BRP US Inc. (“BRP”, en nombre de Bombardier Recreational Products Inc.) se complacen en explicar la garantía del sistema de control de emisiones para su embarcación personal Sea-Doo de 2007. En los estados de California y Nueva York, los nuevos motores de embarcaciones personales deben estar diseñados, construidos y equipados de manera que se ajusten a las exigentes normas estatales contra la contaminación del aire. BRP debe garantizar el sistema de control de emisiones del motor de su embarcación personal durante los períodos que se indican más adelante, siempre y cuando no se produzca un uso indebido, negligencia o mantenimiento inadecuado del motor de la embarcación personal.

Su sistema de control de emisiones puede incluir componentes tales como el carburador o el sistema de inyección de combustible, el sistema de encendido y el conversor catalítico. También puede incluir manguitos, correas, conectores y otras piezas relacionadas con las emisiones.

Si se cumplen los requisitos de cobertura de garantía, BRP reparará el motor de su embarcación personal Sea-Doo de 2007 de forma gratuita sin coste alguno para usted. Esto incluye las operaciones de diagnóstico, las piezas y la mano de obra, siempre y cuando la reparación sea realizada por un concesionario o distribuidor autorizado de BRP.

Cobertura de garantía limitada del fabricante

Esta garantía limitada sobre emisiones cubre las embarcaciones personales Sea-Doo de 2007, certificadas y producidas por BRP para la venta en los estados de California y Nueva York, que se vendan inicialmente a un residente de California o Nueva York o que se registren posteriormente a efectos de garantía para un residente del estado de California o Nueva York. Las condiciones de la garantía limitada de BRP para embarcaciones personales Sea-Doo siguen siendo aplicables a estos modelos con las modificaciones necesarias.

Hay una serie de componentes de control de emisiones de la embarcación personal Sea-Doo de 2007 que están cubiertos por la garantía a partir de la fecha de entrega al primer comprador minorista, durante un período de 4 años, o durante 250 horas de uso, si es antes. No obstante, la cobertura de garantía basada en el número de horas sólo se puede aplicar a las embarcaciones personales equipadas con cuentahoras apropiados o un medidor equivalente. Si alguno de los componentes relacionados con las emisiones del motor resulta defectuoso dentro del período de garantía, será reparado o reemplazado por BRP.

Componentes cubiertos para embarcaciones personales Sea-Doo de 2007 equipadas con motores 4-TEC® y motores 4-TEC® IC:

Dispositivo de accionamiento lineal digital (control de régimen bajo a ralentí)	Todos los componentes del sistema de combustible
Sensor de posición del acelerador	Bujías
Sensor de temperatura del aire del colector de admisión	Bobinas de encendido
Sensor de presión del aire del colector de admisión	Pistones y segmentos
Sensor de temperatura del motor	Tren/Distribución por válvulas de admisión y escape
Sensor de detonación	Válvulas, guías de válvulas y sellado de guías de válvulas
Unidad de control de emisiones	Válvula de ventilación del cárter
Inyectores	Arnés de cables y conectores
Regulador de presión de combustible	Retenes, juntas y manguitos relacionados con las emisiones
Colector de admisión	Colector de escape
Sobrealimentador	

La garantía sobre emisiones cubre daños a otros componentes del motor que se deban a un problema con una pieza en garantía.

La Guía del usuario que suministra BRP contiene instrucciones acerca del mantenimiento y uso adecuados de la embarcación personal. La garantía sobre emisiones de BRP cubre todos los componentes relacionados durante el período íntegro de garantía de la embarcación personal, a menos que se haya programado el recambio de la pieza o componente en cuestión como operación de mantenimiento necesaria según la Guía del usuario.

Los componentes cubiertos por la garantía sobre emisiones cuyo recambio se haya previsto como operación de mantenimiento necesaria están garantizados por BRP durante el período anterior a la primera fecha programada para la sustitución de la pieza o componente. Los componentes cubiertos por la garantía sobre emisiones para los que se haya programado una revisión periódica, pero no un recambio, están garantizados por BRP durante el período íntegro de garantía de la embarcación personal. Todos los componentes cubiertos por la garantía sobre emisiones que se reparen o sustituyan con arreglo a los términos de esta declaración de garantía están garantizados por BRP durante el período restante de vigencia de la garantía del componente original. Todas las piezas sustituidas bajo esta garantía limitada pasan a ser de la propiedad de BRP.

Si se transfiere la titularidad de la embarcación deportiva, también deberán transferirse al nuevo propietario los justificantes y registros de mantenimiento de la embarcación personal.

Responsabilidades del propietario con respecto a la garantía

Como propietario de la embarcación personal, es usted responsable de que se realicen las operaciones de mantenimiento necesarias que se detallan en la Guía del usuario. BRP le recomienda que conserve todos los justificantes relacionados con el mantenimiento del motor de su embarcación personal. No obstante, BRP no puede denegar la cobertura de garantía basándose exclusivamente en la ausencia de justificantes o en que el propietario no haya velado por que se realicen todas las operaciones de mantenimiento programadas.

En cualquier caso, como propietario de la embarcación personal, debe tener presente que BRP puede denegar la cobertura de garantía si el motor o cualquier otro componente de la embarcación personal falla debido a un mal uso, negligencia, mantenimiento inadecuado o modificaciones no aprobadas.

Es usted responsable de llevar el motor de su embarcación personal a un concesionario o distribuidor autorizado de BRP a la mayor brevedad si existe algún problema. Las reparaciones cubiertas por la garantía se llevarán a cabo en un plazo razonable, no superior a 30 días.

Si tiene cualquier duda relacionada con sus derechos y responsabilidades con respecto a la garantía, o desea localizar el concesionario o distribuidor autorizado de BRP más cercano, puede ponerse en contacto con el centro de atención al cliente llamando al 1-715-848-4957 (Customer Services Group, Norteamérica).

* En EE.UU., los productos son distribuidos por BRP US Inc, que también se encarga de la asistencia técnica.

© 2006 Bombardier Recreational Products Inc. Reservados todos los derechos.

® Marca registrada y TM marca comercial de Bombardier Recreational Products Inc.

GARANTÍA INTERNACIONAL LIMITADA DE BRP: EMBARCACIÓN PERSONAL SEA-DOO® DE 2007

1. ÁMBITO

Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP")* garantiza su embarcación personal Sea-Doo del año 2007 ante defectos de material o mano de obra durante el período indicado más abajo.

Todas las piezas y accesorios originales BRP, instalados por un concesionario o distribuidor autorizado de BRP (así definido en adelante) en el momento de la entrega de la embarcación personal Sea-Doo, cuentan con la misma garantía que las piezas y accesorios de la embarcación personal.

El uso del producto en carreras o para cualquier otra actividad competitiva, en cualquier momento, incluso por un propietario anterior, anulará y dejará sin efecto esta garantía.

2. EXCLUSIONES

Todo lo que sigue no está amparado por la garantía en ninguna circunstancia:

- Desgaste y deterioro causado por el uso normal.
- Elementos de mantenimiento rutinario, optimizaciones, ajustes;
- Daños ocasionados por la omisión de mantenimiento o almacenamiento adecuados, según lo descrito en la Guía del usuario;
- Daños resultantes de la retirada de piezas, reparaciones incorrectas, operaciones de servicio técnico o modificaciones indebidas, el uso de piezas no fabricadas ni aprobadas por BRP; o bien daños resultantes de reparaciones realizadas por personas que no pertenezcan al servicio técnico autorizado de un concesionario o distribuidor BRP;
- Daños causados por el abuso, uso indebido, negligencia o utilización del producto al margen de las recomendaciones que figuran en la Guía del usuario;
- Daños causados por accidentes, inmersión, fuego, robo, vandalismo o fuerza mayor;
- El uso de combustibles, aceites o lubricantes no adecuados para el producto (consulte la Guía del usuario);
- Daños causados por entrada de agua;
- Daños relacionados con el acabado, entre los que se incluyen defectos cosméticos del acabado, burbujas y delaminación de la fibra de vidrio provocada por ampollas, agrietamiento y arañazos y cuarteado.
- Daños y perjuicios incidentales o indirectos, o daños de cualquier tipo, incluidos, entre otros, costes de grúa, almacenamiento, teléfono, alquiler, taxi, incomodidades, cobertura de seguro, pagos de préstamos, pérdida de tiempo, pérdida de ingresos.

3. LIMITACIONES DE RESPONSABILIDAD

ESTA GARANTÍA SE OTORGA Y ACEPTA EXPLÍCITAMENTE, SUSTITUYENDO A CUALQUIER OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUIDAS, ENTRE OTRAS, CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O ADECUACIÓN A UNA FINALIDAD EN PARTICULAR. EN LA MEDIDA EN QUE NO SE PUEDA RENUNCIAR A LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, ÉSTAS QUEDAN LIMITADAS EN CUANTO A DURACIÓN A LA DE LA GARANTÍA EXPRESA. LOS DAÑOS INCIDENTALES E INDIRECTOS QUEDAN EXCLUIDOS DE LA COBERTURA DE ESTA GARANTÍA. EN ALGUNAS JURISDICCIONES NO SE PERMITEN LOS DESCARGOS DE RESPONSABILIDAD, LAS LIMITACIONES NI LAS EXCLUSIONES IDENTIFICADAS CON ANTERIORIDAD Y, COMO RESULTADO, PODRÍAN NO SER APLICABLES EN SU CASO. ESTA GARANTÍA LE OTORGA DERECHOS ESPECÍFICOS, SIN PERJUICIO DE OTROS DERECHOS LEGALES, QUE PUEDEN VARIAR SEGÚN EL PAÍS.

Ni el distribuidor de BRP ni ninguna otra persona han sido autorizados a realizar ninguna afirmación, declaración o garantía relativa al producto distintas a aquellas contenidas en esta garantía limitada y, en caso de que se realicen, no tendrán validez con respecto a BRP.

BRP se reserva el derecho de modificar esta garantía en cualquier momento, entendiéndose que tales modificaciones no alterarán las condiciones de garantía aplicables a los productos vendidos durante la vigencia de esta garantía.

4. DURACIÓN DE LA COBERTURA DE LA GARANTÍA

La presente garantía tendrá efecto a partir de la fecha de entrega al primer consumidor minorista o de la fecha en la que el producto sea puesto en funcionamiento por vez primera (lo que suceda primero) y durante un período de:

- a) DOCE (12) MESES CONSECUTIVOS, para uso recreativo particular.
- b) CUATRO (4) MESES CONSECUTIVOS para uso comercial. Una embarcación personal se utiliza de forma comercial cuando su uso guarda relación con la generación de ingresos o con algún tipo de trabajo o empleo durante cualquier parte del período de garantía. Una embarcación personal se utiliza también de forma comercial cuando, en algún momento del período de garantía, tiene distintivos comerciales o licencia para su uso comercial.

La reparación o sustitución de piezas, o la realización de operaciones de servicio técnico durante el período de garantía no amplían la duración de la garantía más allá e la fecha límite original.

5. CONDICIONES PARA BENEFICIARSE DE LA GARANTÍA

Esta cobertura de garantía está supeditada al cumplimiento de los siguientes requisitos:

- La embarcación personal Sea-Doo de 2007 debe ser adquirida como nueva y sin usar por su primer propietario a través de un concesionario o distribuidor de BRP autorizado para distribuir embarcaciones personales Sea-Doo en el país de venta ("concesionario o distribuidor de BRP");
- Debe haberse completado y documentado el proceso de inspección previo a la entrega según lo especificado por BRP;

- El producto debe haber sido debidamente registrado por un concesionario o distribuidor autorizado de BRP;
- La embarcación personal Sea-Doó de 2007 debe haber sido adquirida en el país o en la unión de países en que reside el comprador.

Las tareas de mantenimiento rutinarias deben ser realizadas dentro de los plazos indicados en la Guía del usuario para mantener la cobertura de la garantía. BRP se reserva el derecho de condicionar la cobertura de la garantía a la demostración previa de un mantenimiento adecuado. BRP no aceptará ningún compromiso relacionado con esta garantía limitada ante ningún propietario para uso privado o comercial si no se han cumplido las condiciones anteriores. Estas limitaciones son necesarias para preservar la seguridad de los productos BRP, así como la de sus consumidores y la del público en general.

6. QUÉ DEBE HACERSE PARA BENEFICIARSE DE LA COBERTURA DE LA GARANTÍA

El cliente debe notificar la presencia de defectos a un concesionario o servicio técnico autorizado de BRP en un plazo no superior a dos (2) días tras ser detectados dichos defectos, así como facilitar las condiciones de acceso al producto para la verificación o la reparación. El cliente también debe presentar al distribuidor/concesionario de BRP la prueba de compra del producto y debe firmar la orden de reparación / trabajo antes del comienzo de la reparación, con el fin de validar la reparación bajo garantía. Todas las piezas sustituidas bajo esta garantía limitada pasan a ser de la propiedad de BRP.

7. QUÉ HARÁ BRP

Las obligaciones de BRP según esta garantía se limitan, según su criterio, a la reparación de las piezas que se determinen defectuosas tras un uso normal, en operaciones de mantenimiento o inspección; o bien, a la sustitución de esas piezas por piezas originales de BRP nuevas sin coste alguno en concepto de piezas y mano de obra, en cualquier concesionario o distribuidor autorizado de BRP.

BRP se reserva el derecho de mejorar o modificar productos cada cierto tiempo, sin que ello suponga ninguna obligación de modificar productos previamente fabricados.

8. TRASPASO

Si se transfiere la propiedad de un producto durante el período que cubre la garantía, también se transferirá esta garantía, que tendrá validez durante el resto del período de cobertura, siempre y cuando se avise a BRP del traspaso de propiedad del modo siguiente:

BRP o un concesionario o distribuidor autorizado de BRP recibe una prueba que demuestre la conformidad del antiguo propietario con el traspaso de la titularidad, además de incluirse los datos del nuevo propietario. A continuación, el distribuidor enviará esta información directamente a BRP.

9. ASISTENCIA AL CONSUMIDOR

- a) En caso de disputa o controversia con respecto a esta garantía limitada, BRP le sugiere que intente resolverla con el concesionario o distribuidor. Le recomendamos que trate la cuestión con el responsable o con el director de asistencia del concesionario o distribuidor autorizado.
- b) Si precisa asistencia adicional, póngase en contacto con el departamento de asistencia de su concesionario o distribuidor para resolver el problema.
- c) Si el problema continúa todavía sin solución, póngase en contacto por escrito con BRP en la dirección que se indica más adelante.

Si reside en un país de Europa, Oriente Medio, África, Rusia o la CEI, póngase en contacto con nuestra oficina en Europa:

BRP EUROPE N.V.

Consumer Service Center
SKALDENSTRAAT 125
9042 GENT
Bélgica
Tel.: +32-9-218-26-00

Si reside en un país escandinavo, póngase en contacto con nuestra sede en Finlandia:

BRP FINLAND OY

Service Department
Ahjotie 30
Fin-96320 Rovaniemi
Finlandia
Tel.: +358 16 3208 111

Si reside en cualquier otro país, póngase en contacto con el distribuidor más cercano o con nuestra sede en Norteamérica:

Bombardier Recreational Products Inc.

Consumer Services Group
Valcourt QC J0E 2L0
Tel.: 1-819-566-3366

Encontrará los datos para localizar a su distribuidor en www.brp.com.

* En el territorio que cubre esta garantía limitada, Bombardier Recreational Products Inc. o sus filiales se encargan de la distribución y el servicio técnico de los productos.

© 2006 Bombardier Recreational Products Inc. Reservados todos los derechos.

® Marca registrada de Bombardier Recreational Products Inc.

GARANTÍA LIMITADA DE BRP EN LOS ESTADOS MIEMBROS DE LA UNIÓN EUROPEA: EMBARCACIÓN PERSONAL SEA-DOO® DE 2007

1. ALCANCE DE LA GARANTÍA LIMITADA

Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP")* garantiza ante defectos de material o fabricación sus EMBARCACIONES PERSONALES SEA-DOO® del año 2007 nuevas y sin usar, vendidas por concesionarios o distribuidores autorizados de BRP en los estados miembros de la Unión Europea ("concesionarios/distribuidores"), por el período y con arreglo a las condiciones que se describen a continuación.

Todas las piezas y accesorios originales para la EMBARCACIÓN PERSONAL SEA-DOO, instalados por un concesionario o distribuidor autorizado de BRP en el momento de la entrega de la EMBARCACIÓN PERSONAL SEA-DOO de 2007, están cubiertos por la misma garantía que la embarcación personal.

El uso de este producto para carreras o para cualquier otra actividad competitiva, en cualquier momento, incluso por parte de un propietario anterior, anulará esta garantía.

2. EXCLUSIONES DE GARANTÍA

Todo lo que sigue no está amparado por la garantía en ninguna circunstancia:

- Desgaste y deterioro causado por el uso normal.
- Elementos de mantenimiento rutinario, optimizaciones, ajustes;
- Daños ocasionados por la omisión de mantenimiento o almacenamiento adecuados, según lo descrito en la Guía del usuario;
- Daños resultantes de la retirada de piezas, reparaciones incorrectas, operaciones de servicio técnico o modificaciones indebidas, el uso de piezas no fabricadas ni aprobadas por BRP; o bien daños resultantes de reparaciones realizadas por personas que no pertenezcan al servicio técnico autorizado de un concesionario o distribuidor de BRP;
- Daños causados por el abuso, uso indebido, negligencia o utilización del producto al margen de las recomendaciones que figuran en la Guía del usuario;
- Daños causados por accidentes, inmersión, fuego, robo, vandalismo o fuerza mayor;
- El uso de combustibles, aceites o lubricantes no adecuados para el producto (consulte la Guía del usuario);
- Daños causados por entrada de agua;
- Daños relacionados con el acabado, entre los que se incluyen defectos cosméticos del acabado, burbujas y delaminación de la fibra de vidrio provocada por ampollas, agrietamiento y arañazos y cuarteado.
- Daños y perjuicios incidentales o indirectos, o daños de cualquier tipo, incluidos, entre otros, costes de grúa, almacenamiento, teléfono, alquiler, taxi, incomodidades, cobertura de seguro, pagos de préstamos, pérdida de tiempo, pérdida de ingresos.

3. LIMITACIONES DE RESPONSABILIDAD

ESTA GARANTÍA SE OTORGA Y ACEPTA EXPLÍCITAMENTE, SUSTITUYENDO A CUALQUIER OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUIDAS, ENTRE OTRAS, CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O ADECUACIÓN A UNA FINALIDAD EN PARTICULAR. EN LA MEDIDA EN QUE NO SE PUEDA RENUNCIAR A LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, ÉSTAS QUEDAN LIMITADAS EN CUANTO A DURACIÓN A LA DE LA GARANTÍA EXPRESA. LOS DAÑOS INCIDENTALES E INDIRECTOS QUEDAN EXCLUIDOS DE LA COBERTURA DE ESTA GARANTÍA. EN ALGUNAS JURISDICCIONES NO SE PERMITEN LOS DESCARGOS DE RESPONSABILIDAD, LAS LIMITACIONES NI LAS EXCLUSIONES IDENTIFICADAS CON ANTERIORIDAD Y, COMO RESULTADO, PODRÍAN NO SER APLICABLES EN SU CASO. ESTA GARANTÍA LE OTORGA DERECHOS ESPECÍFICOS, SIN PERJUICIO DE OTROS DERECHOS LEGALES, QUE PUEDEN VARIAR SEGÚN EL PAÍS.

Ni el distribuidor, ni ningún concesionario de BRP, ni ninguna otra persona han sido autorizados para realizar afirmaciones, representaciones ni garantías con respecto al producto que no sean las contenidas en esta garantía limitada; y, en caso de hacerse, no podrán ser exigibles a BRP.

BRP se reserva el derecho de modificar esta garantía en cualquier momento, entendiéndose que tales modificaciones no alterarán las condiciones de garantía aplicables a los productos vendidos durante la vigencia de esta garantía.

4. PERÍODO DE COBERTURA DE LA GARANTÍA

La presente garantía tendrá efecto a partir de la fecha de entrega al primer consumidor minorista o de la fecha en la que el producto sea puesto en funcionamiento por vez primera (lo que suceda primero) y durante un período de:

VEINTICUATRO (24) MESES CONSECUTIVOS para uso privado y comercial.

La reparación o sustitución de piezas, o la realización de operaciones de servicio técnico durante el período de garantía no amplían la duración de la garantía más allá e la fecha límite original.

Tenga en cuenta que la duración y cualquier otra modalidad de la garantía están sujetas a la legislación nacional o local vigente.

5. CONDICIONES PARA BENEFICIARSE DE LA GARANTÍA

Esta cobertura de garantía está supeditada al cumplimiento de los siguientes requisitos:

- La EMBARCACIÓN PERSONAL SEA-DOO de 2007 debe ser adquirida como nueva y sin usar por su primer propietario a través de un concesionario o distribuidor de BRP autorizado para distribuir EMBARCACIONES PERSONALES SEA-DOO en el país de venta;
- Debe haberse completado y documentado el proceso de inspección previo a la entrega según lo especificado por BRP;
- El producto debe haber sido debidamente registrado por un concesionario o distribuidor autorizado de BRP;
- La EMBARCACIÓN PERSONAL SEA-DOO de 2007 debe haber sido adquirida en el país o en la unión de países en que reside el comprador.

Las tareas de mantenimiento rutinarias deben ser realizadas dentro de los plazos indicados en la Guía del usuario para mantener la cobertura de la garantía. BRP se reserva el derecho de condicionar la cobertura de la garantía a la demostración previa de un mantenimiento adecuado.

BRP no aceptará ningún compromiso relacionado con esta garantía limitada ante ningún propietario para uso privado o comercial si no se han cumplido las condiciones anteriores. Estas limitaciones son necesarias para preservar la seguridad de los productos BRP, así como la de sus consumidores y la del público en general.

6. QUÉ DEBE HACERSE PARA BENEFICIARSE DE LA COBERTURA DE LA GARANTÍA

El cliente debe notificar la presencia de defectos a un concesionario o servicio técnico autorizado de BRP en un plazo no superior a dos (2) meses tras ser detectados dichos defectos, así como facilitar las condiciones de acceso al producto para la verificación o la reparación. El cliente también debe presentar al concesionario o distribuidor autorizado de BRP la prueba de compra, así como firmar la orden de reparación antes del comienzo de ésta para validar la garantía. Todas las piezas sustituidas bajo esta garantía limitada pasan a ser de la propiedad de BRP. Tenga en cuenta que el período de notificación está sujeto a la legislación nacional o local vigente en su país o región.

7. QUÉ HARÁ BRP

Las obligaciones de BRP según esta garantía se limitan, según su criterio, a la reparación de las piezas que se determinen defectuosas tras un uso normal, en operaciones de mantenimiento o inspección; o bien, a la sustitución de esas piezas por piezas originales de SEA-DOO nuevas sin coste alguno en concepto de piezas y mano de obra, en cualquier concesionario o distribuidor autorizado de BRP durante el período de cobertura de la garantía.

BRP se reserva el derecho de mejorar o modificar productos cada cierto tiempo, sin que ello suponga ninguna obligación de modificar productos previamente fabricados.

8. TRASPASO

Si se transfiere la propiedad de un producto durante el período que cubre la garantía, también se transferirá esta garantía, que tendrá validez durante el resto del período de cobertura, siempre y cuando BRP o un concesionario o distribuidor autorizado de BRP reciba una prueba que demuestre la conformidad del antiguo propietario con el traspaso de la titularidad, además de incluirse los datos del nuevo propietario.

9. ASISTENCIA AL CONSUMIDOR

- a) En caso de disputa o controversia con respecto a esta garantía limitada, BRP le sugiere que intente resolverla con el concesionario o distribuidor. Le recomendamos que trate la cuestión con el responsable o con el director de asistencia del concesionario o distribuidor autorizado.
- b) Si precisa asistencia adicional, póngase en contacto con el departamento de asistencia de su concesionario o distribuidor para resolver el problema.
- c) Si el problema continúa todavía sin solución, póngase en contacto con BRP en la dirección que se indica a continuación.

Si reside en un país de Europa, Oriente Medio, África, Rusia o la CEI, póngase en contacto con nuestra oficina en Europa:

BRP EUROPE N.V.

Consumer Service Center
SKALDENSTRAAT 125 9042 GENT
Bélgica
Tel.: +32-9-218-26-00

Si reside en un país escandinavo, póngase en contacto con nuestra sede en Finlandia:

BRP FINLAND OY

Service Department
Ahjotie 30
Fin-96320 Rovaniemi
Finlandia
Tel.: +358163208111

Si reside en cualquier otro país, póngase en contacto con el distribuidor más cercano o con nuestra sede en Norteamérica:

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.

Consumer Services Group
Valcourt QC J0E 2L0
Tel.: 1-819-566-3366

Encontrará los datos para localizar a su distribuidor en www.brp.com.

* En el territorio que cubre esta garantía limitada, Bombardier Recreational Products Inc. o sus filiales se encargan de la distribución y el servicio técnico de los productos.

© 2006 Bombardier Recreational Products Inc. Reservados todos los derechos.

® Marcas registradas y TM son marcas comerciales de Bombardier Recreational Products Inc. o de sus filiales.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE



DECLARATION OF CONFORMITY

Aplicación de las Directrices del Consejo: Directiva 2003/44/EC sobre embarcaciones recreativas

Directiva(s) pertinente(s): Directiva 89/336/CEE sobre compatibilidad electromagnética

Normas armonizadas pertinentes: ISO 13590

Fabricantes: Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP")

Dirección del fabricante: 726 St-Joseph, Valcourt, QC J0E 2L0

Tipo de producto: Embarcaciones personal, cabotaje, categoría C

Organismo notificado: International Marine Certification Institute
Trèves Centre, rue de Trèves 45 1040
Bruselas, Bélgica

Certificado CE: EXBORP001: GTI, GTI SE, GTX, GTX WAKE
EXBORP002: GTX LTD, RXP, RXT

El abajo firmante declara, por la presente, que el producto especificado anteriormente cumple las directrices y normas citadas.

Nombre del signatario:

Fernando García

Cargo del signatario por parte de Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP"):

Director –Asuntos públicos y de regulación
– Embarcaciones deportivas Sea-Doo

INFORMACIÓN SOBRE PRIVACIDAD

Deseamos informarle de que sus datos de contacto serán utilizados en trámites relacionados con la seguridad y la garantía. En ocasiones, también utilizamos los datos de nuestros clientes para informarles acerca de nuestros productos y ofertas. Si prefiere no recibir información acerca de nuestros productos, servicios y ofertas, puede indicarlo escribiendo a la dirección que se indica a continuación.

Tenga también en cuenta que, de vez en cuando, podemos permitir a organizaciones cuidadosamente seleccionadas y de confianza el uso de los datos de contacto de nuestros clientes, con fines de promoción de productos y servicios de calidad. Si prefiere que no facilitemos su nombre y dirección, puede indicarlo escribiendo a la dirección que se incluye a continuación.

Bombardier Recreational Products Inc.
Warranty Department
75 J.A. Bombardier Street
Sherbrooke, Québec
J1L 1W3 Canadá

Fax (819) 566-3590

COLOQUE
EL SELLO
CORRESPON-
DIENTE



BRP European Distribution
Warranty Department
Chemin de Messidor 5-7
1006 Lausanne
Suiza

V00A2G

COLOQUE
EL SELLO
CORRESPON-
DIENTE



BRP European Distribution
Warranty Department
Chemin de Messidor 5-7
1006 Lausanne
Suiza

V00A2G

EMBARCACIÓN N° DE MODELO _____

NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL CASCO (H.I.N.) _____

NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL MOTOR (E.I.N.) _____

Titular: _____

NOMBRE

CALLE

N.º

PISO

POBLACIÓN

PROVINCIA

CÓDIGO POSTAL

Fecha de compra _____

AÑO

MES

DÍA

Garantía válida hasta _____

AÑO

MES

DÍA

Debe ser cumplimentado por el distribuidor en el momento de la venta.

SELLO DEL DISTRIBUIDOR



GUÍA DEL USUARIO

4-TEC

®™ MARCAS COMERCIALES DE BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC. O DE SUS FILIALES.

* MARCA COMERCIAL DE BOMBARDIER INC. UTILIZADA BAJO LICENCIA.

† MARCA COMERCIAL DE CASTROL LTD. UTILIZADA BAJO LICENCIA.

© 2006 BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC. RESERVADOS TODOS LOS DERECHOS. IMPRESO EN CANADA.